

# OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.



# OFFICIAL GAZETTE

UITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c Donderdag, 15 April 1965.

WINDHOEK

Thursday, 15th April, 1965.

No. 2617

## INHOUD

### PROKLAMASIES:

- No. 22 Onderwysordonnansie, 1962: Wysiging van Proklamasie 84 van 1963
- No. 23 Grondbewaringsdistrik, Maltahöhe: Wysiging van Beskrywing
- No. 24 Grootpad, Distrik Tsumeb: Proklamerings van
- No. 25 Dorp Hentiesbaai: Stigting van
- No. 47 (Republiek) Bevoegdhede verleen aan die Suid-Afrikaanse Reserwebank om Maksimum Rentekoerse op Sekere Deposito's voor te Skryf
- No. 61 (Republiek) Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928: Wysiging van die Vierde Bylae

### GOEWERMENSKENNISGEWINGS:

- No. 58 Onderwysordonnansie, 1962: Wysiging van Regulasies
- No. 59 Prysbeheer: Maksimum Pryse van Sekere Staalprodukte
- No. 60 Beheer van die Etoshawildtuin: Wysiging van Regulasies
- No. 267 (Republiek) Wysiging van die Regulasies vir die Staande Mag
- No. R. 281 (Republiek) Motorvoertuigassuransieregulasies, 1954: Wysiging
- No. R. 315 (Republiek) Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950: Persoon verbied om Byeenkomste by te woon
- No. 319 (Republiek) Bankwet, 1942: Kennisgewing ingevolge Artikel 17 (3) van Verhoging Statutêre Minimum Likwiede Bates wat deur Handelsbanke in Stand gehou moet word
- No. R. 325 (Republiek) Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950: Persone verbied om Byeenkomste by te woon
- No. 342 (Republiek) Wysiging van die Burgermagregulasies
- No. 350 (Republiek) Portugese Konsulaat in Lüderitz: Sluiting van
- No. R. 374 (Republiek) Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950: Persone verbied om Byeenkomste by te woon
- No. R. 375 (Republiek) Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950: Persone se Naam geskrap van Lys wat by Goewermentskennisgewing No. R. 1907 van 1962, afgekondig is
- No. 406 (Republiek) S.A. Reserwebank: Maksimum Rentekoerse
- No. 419 (Republiek) Wet op Standaarde, 1962: Wysiging van Verpligte Standaardspesifikasies vir Sekere Elektriese Toerusting
- No. R. 423 (Republiek) S.A. Spoorweë: Algemene Spoorwegregulasies: Wysiging
- No. R. 425 (Republiek) S.A. Polisie: Wysiging van Regulasies
- No. R. 426 (Republiek) S.A. Verpleegstersraad: Regulasies vir die Opleiding en Eksamineer vir die Sertifikaat vir Psigiatrisse Verpleeg Instrukteur
- No. R. 427 (Republiek) S.A. Verpleegstersraad: Regulasies vir die Opleiding en Eksamineer vir die Sertifikaat vir Intensiewe Verpleging
- No. R. 460 (Republiek) Doeane en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 2 (No. 2/6)
- No. R. 461 (Republiek) Doeane en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/8)
- No. R. 462 (Republiek) Doeane en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/3)
- No. R. 463 (Republiek) Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928: Reëls betreffende die Registrasie van Addisionele Kwalifikasies
- No. R. 471 (Republiek) S.A. Spoorweë: Wysiging van Regulasies

## CONTENTS

Bladsy/Page

### PROCLAMATIONS:

- Education Ordinance, 1962: Amendment of Proclamation 84 of 1963 . . . . . 397
- Soil Conservation District Maltahöhe: Amendment of Discription . . . . . 397
- Main Road, District Tsumeb: Proclamation of . . . . . 397
- Township of Hentiesbaai: Establishment of . . . . . 398
- (Republic) Powers conferred upon the South African Reserve Bank to prescribe Maximum Rates of Interest on Certain Deposits . . . . . 402
- (Republic) Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928: Amendment of the Fourth Schedule . . . . . 403

### GOVERNMENT NOTICES:

- Education Ordinance, 1962: Amendment of Regulations . . . . . 404
- Price Control: Maximum Prices of Certain Steel Products . . . . . 404
- Control of the Etosha Game Park: Amendment of Regulations . . . . . 407
- (Republic) Amendment to the Regulations for the Permanent Force . . . . . 407
- (Republic) Motor Vehicle Insurance Regulations, 1954: Amendment . . . . . 407
- (Republic) Suppression of Communism Act, 1950: Person prohibited from attending Gatherings . . . . . 411
- (Republic) Banking Act, 1942: Notice in terms of Section 17 (3) of Increase of Statutory Minimum Liquid Assets to be maintained by Commercial Banks . . . . . 412
- (Republic) Suppression of Communism Act, 1950: Persons prohibited from attending Gatherings . . . . . 412
- (Republic) Amendment to the Citizen Force Regulations . . . . . 412
- (Republic) Portuguese Consulate in Lüderitz: Closing of . . . . . 413
- (Republic) Suppression of Communism Act, 1950: Persons prohibited from attending Gatherings . . . . . 413
- (Republic) Suppression of Communism Act, 1950: Name removed from List published in Government Notice No. R. 1907 of 1962 . . . . . 413
- (Republic) S.A. Reserve Bank: Maximum Rates of Interest . . . . . 413
- (Republic) Standards Act, 1962: Amendment of Compulsory Standard Specifications for Certain Items of Electrical Equipment . . . . . 414
- (Republic) S.A. Railways: General Railway Regulations: Amendment . . . . . 416
- (Republic) S.A. Police: Amendment of Regulations . . . . . 416
- (Republic) S.A. Nursing Council: Regulations for the Training and Examination for the Certificate for Psychiatric Nurse Instructor . . . . . 416
- (Republic) S.A. Nursing Council: Regulations for the Training and Examination for the Certificate in Intensive Nursing Care . . . . . 422
- (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 2 (No. 2/6) . . . . . 426
- (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/8) . . . . . 426
- (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/3) . . . . . 427
- (Republic) Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928: Rules Regarding Registration of Additional Qualifications . . . . . 428
- (Republic) S.A. Railways: Amendment of Regulations . . . . . 428

## INHOUD (vervolg)

## ALGEMENE KENNISGEWINGS:

No. 16	Dorp Aranos: Voorgestelde Stigting van . . .
No. 17	Droogtegeësterde Gebiede: Verklaring van . . .
No. 157	(Republiek) S.A. Buro vir Standaarde: Verklaring van Standaardmerk . . .
No. 164	(Republiek) Wet op Lugdienste, 1949: Lys van Aansoeke om die Verandering of Wysiging van Lisensies . . .
No. 172	(Republiek) S.A. Buro vir Standaarde: Wysiging van Spesifikasies . . .
No. 173	(Republiek) S.A. Buro vir Standaarde: Hersiening van Spesifikasie . . .
No. 174	(Republiek) S.A. Buro vir Standaarde: Verklaring van Standaardmerk . . .
No. 181	(Republiek) S.A. Buro vir Standaarde: Permitsigdelde . . .
No. 182	(Republiek) S.A. Buro vir Standaarde: Gewysigde Permitsigdelde . . .

## ADVERTENSIES:

Boedelkennisgewings ens., ens. . . . .

## PROKLAMASIES

DEUR SY EDELE WENTZEL CHRISTOFFEL DU PLESSIS, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWESAFRIKA.

No. 22 van 1965.]

DIE ONDERWYSORDONNANSIE 1962 (ORDONNANSIE 27 VAN 1962) — WYSIGING VAN PROKLAMASIE 84 VAN 1963.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *eenhonderd-en-nege* van die Onderwysordonnansie 1962 (Ordonnansie 27 van 1962) wysig ek hierby met ingang van die 15de dag van Desember 1963 Proklamasie 84 van 1963 deur aan die einde van paragraaf (iii) die woorde „in staatsinboorlingsskole” by te voeg.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 8ste dag van Februarie 1965.

W. C. DU PLESSIS,  
*Administrateur.*

No. 23 van 1965.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (6) van artikel *tien* van die Ordonnansie op Grondbewaring, 1952 (Ordonnansie 28 van 1952) wysig ek hierby Proklamasie 57 van 1961 deur die invoeging van die volgende woorde na die woorde „Aukens No. 118” in bylae B:—

„Ged. 3 van Nam nr. 86”.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie die 19de dag van Maart 1965.

W. C. DU PLESSIS,  
*Administrateur.*

No. 24 van 1965.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) verklaar ek hierby dat die volgende pad in die distrik Tsumeb grootpad 84 is:—

Vanaf 'n punt op seksie 10 van hoofpad 1 op die plaas Geluk 932 algemeen weswaarts langs en suid van die noordelike grense van die plase Geluk 932, Werda 936, Kleinbegin 941 en die Etoshawildtuin tot by 'n punt naby die polisiestatie te Namutoni.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 17de dag van Maart 1965.

W. C. DU PLESSIS,  
*Administrateur.*

## CONTENTS (Continued)

## GENERAL NOTICES:

Township of Aranos: Proposed Establishment of . . .	429
Drought Stricken Areas: Declaration of . . .	429
(Republic) S.A. Bureau of Standards: Declaration of Standardization Mark . . .	429
(Republic) Air Services Act, 1949: Application for the Alteration, Modification or Amendment of Licences (Republic) S.A. Bureau of Standards: Amendment of Specifications . . .	430
(Republic) S.A. Bureau of Standards: Revision of Specification . . .	431
(Republic) S.A. Bureau of Standards: Declaration of Standardization Mark . . .	432
(Republic) S.A. Bureau of Standards: Permit Fees . . .	432
(Republic) S.A. Bureau of Standards: Amended Permit Fees . . .	432

## ADVERTISEMENTS:

Estate Notices etc, etc. . . . . 433

## PROCLAMATIONS

BY THE HONOURABLE WENTZEL CHRISTOFFEL DU PLESSIS, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 22 of 1965.]

THE EDUCATION ORDINANCE, 1962 (ORDINANCE 27 OF 1962) — AMENDMENT OF PROCLAMATION 84 OF 1963.

Under the powers in me vested by section *one hundred and nine* of the Education Ordinance, 1962 (Ordinance 27 of 1962) I hereby, with effect from the 15th day of December, 1963, amend Proclamation 84 of 1963 by the insertion in paragraph (iii) after the word “persons” of the words “in State Native schools”.

Given under my hand and seal in Windhoek on this the 8th day of February, 1965.

W. C. DU PLESSIS,  
*Administrator.*

No. 23 of 1965.]

Under the powers vested in me by sub-section (6) of section *ten* of the Soil Conservation Ordinance, 1952 (Ordinance 28 of 1952) I hereby amend Proclamation 57 of 1961 by the insertion of the following words after the words “Aukens No. 118” in schedule B:—

“Ptn 3 of Nam No. 86”.

Given under my hand and seal at Windhoek on this the 19th day of March, 1965.

W. C. DU PLESSIS,  
*Administrator.*

No. 24 of 1965.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *five* of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962), I do hereby declare that the following road in the Tsumeb district shall be main road 84:—

From a point on section 10 of trunk road 1 on the farm Geluk 932 generally westwards along and south of the northern boundaries of the farms Geluk 932, Werda 936, Kleinbegin 941 and Etosha Game Park to a point near the police station at Namutoni.

Given under my hand and seal in Windhoek this the 17th day of March, 1965.

W. C. DU PLESSIS,

No. 25 van 1965.]

NADEMAAL daar behoorlike kennisgewing van die Registrateur van Aktes ontvang is dat die bepalinge van artikel *twaaif* van die Ordonnansie op Dorpe- en Grondverdeling, 1963 (Ordonnansie 11 van 1963) nagekom is;

SO IS DIT dat ek kragtens artikel *dertien* van genoemde Ordonnansie hierby proklameer, verklaar en bekend maak dat die dorp *HENTIESBAAI* soos aangewys op Algemene Plan A. 437/64, 'n goedgekeurde dorp is en voorts dat die aansoek om die stigting van genoemde dorp goedgekeur is onderhewig aan die voorwaardes wat kragtens artikel *ses* van genoemde Ordonnansie opgelê is, uitengesit in die Bylae hiervan.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 9de dag van April 1965.

W. C. DU PLESSIS,  
*Administrateur.*

BYLAE.

STIGTINGSVOORWAARDES.

1. *Naam van dorp:*  
Die dorp heet HENTIESBAAI.
2. *Samestelling van dorp:*  
Die dorp bestaan uit erwe en strate soos aangedui op Algemene Plan A. 437/64.
3. *Gereserveerde erwe:*  
Die volgende erwe word alleenlik vir die onderstaande doeleindes gebruik, met dien verstande dat die Administrateur, handelende op die aanbeveling van die Dorperaad, die beperking vervat in enige voorwaarde mag opskort of verslap, indien hy dit raadsaam ag, onderhewig aan sodanige voorwaardes soos hy mag goedvind —
  - (a) *Vir Administrasiedoeleindes:*  
Erwe 2, 3, 11, 12, 21-24, 95, 134: Vir Administratiewe doeleindes.
  - (b) *Vir die Administrateur in trust vir 'n toekomstige Plaaslike Bestuur:*  
Erwe 5 en 10: Vir Plaaslike Bestuur doeleindes.  
Erf 20: Vir 'n voetgangersdeurgang.
4. *Beperkings by registrasie van sekere erwe:*  
Met uitsondering van daardie erwe waarna in paragraaf 3 (a) en (b) hierbo verwys is, mag geen erf geregistreer word nie totdat 'n sertifikaat, deur die Administrateur onderteken, by die Registrateur van Aktes ingedien is ten effekte dat aan die volgende regulasies ter bevrediging van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, voldoen is:—
5. *REGULASIES:*  
In afwagting van die opstel van regulasies deur 'n plaaslike bestuur, is die volgende regulasies van toepassing op die erwe:—
  - (a) Enige persoon wat die oprigting van 'n nuwe gebou beoog, moet skriftelike kennis daarvan by die Administrateur indien, asook bou- en liggingsplanne, soos verlang, inhandig vir goedkeuring deur die Administrateur en daarna mag met geen gebou of struktuur 'n aanvang geneem word alvorens sodanige goedkeuring verkry is nie. Goedkeuring mag toegestaan word onderhewig aan sodanige voorwaardes wat die Administrateur goeddink.
  - (b) Heroprigting van 'n geheel of enige gedeelte van enige gebou verwyder of vernietig deur die natuur of vuur of andersins en enige toevoegings aan, of veranderings van enige bestaande gebou, word vir die doeleindes van hierdie regulasies as 'n nuwe gebou beskou.
  - (c) Planne vir die oprigting van enige nuwe gebou moet onderteken en gedateer wees deur die eienaar en elke sodanige plan moet in tweevoud wees soos volg:—

No. 25 of 1965.]

WHEREAS due notification has been received from the Registrar of Deeds that the provisions of section *twelve* of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963) have been complied with;

NOW THEREFORE, in terms of section *thirteen* of the said Ordinance, I do hereby proclaim, declare and make known that the township of HENTIESBAAI as represented on General Plan A. 437/64, is an approved township and further that the application for the establishment of the said township has been granted subject to the conditions imposed in terms of section *six* of the said Ordinance, set out in the Schedule hereto.

Given under my hand and seal in Windhoek on this the 9th day of April, 1965.

W. C. DU PLESSIS,  
*Administrator.*

SCHEDULE.

CONDITIONS OF ESTABLISHMENT:

1. *Name of Township:*  
The name of the township shall be: HENTIESBAAI.
2. *Composition of Township:*  
The township shall comprise erven and streets as indicated on General Plan No. A. 437/64.
3. *Reserved Erven:*  
The following erven shall be used for the purpose stated below only: Provided that the Administrator, after consultation with the Townships Board, may authorise the suspension or relaxation of this restriction, subject to such conditions as he may impose —
  - (a) *For the Administration:*  
Erven 2, 3, 11, 12, 21-24, 95 and 134: For Administration purposes.
  - (b) *For the Administration in trust for a future Local Authority:*  
Erven 5 and 10: For Local Authority purposes;  
Erf 20: For a pedestrian thoroughfare.
4. *Restriction on registration of certain erven:*  
Except for those erven referred to in paragraph 3 (a) and (b) above, no erf shall be registered until a certificate, signed by the Administrator, is lodged with the Registrar of Deeds, to the effect that the following regulations have been complied with to the satisfaction of the Secretary for South West Africa:—
5. *REGULATIONS:*  
Pending the framing of Regulations by a Local Authority, the following regulations shall apply to the township:—
  - (a) Every person intending to erect a new building shall give notice of such intention in writing to the Administrator and shall deliver therewith such building and locality plans as may be required hereunder for approval by the Administrator and thereafter no building or any structure whatsoever may be commenced until such approval has been obtained. Any such approval may be granted subject to such conditions as the Administrator may deem fit.
  - (b) Re-erection of the whole or any part of any building removed or destroyed by nature or fire or otherwise and any additions to or alterations of any existing building shall for the purpose of these regulations, be deemed to be a new building.
  - (c) Plans for the erection of any new building shall be signed and dated by the owner and every such plan shall be in duplicate as follows:—

- (1) Liggingsplanne op 'n skaal van 1/500 wat die ligging van die voorgestelde gebou voorstel in ware verhouding tot die posisies van erfgrense en enige bestaande geboue òf op die erf òf op aangrensende erwe.
- (2) Bouplanne op 'n skaal van 1/100 van die voorgestelde gebou wat sneë en aansigte aantoon.

#### 6. TITELVOORWAARDES:

Die onderstaande titelvoorwaardes moet in die titelakte van elke erf geregistreer word, met dien verstande dat voorwaardes nie gewysig of laat vaar mag word sonder die toestemming van die Administrateur nie.

##### A. Ten gunste van die Administrateur —

###### *Ten opsigte van alle erwe:*

- (1) Die eienaar van die erf is verplig om, sonder vergoeding, uitgraving op die erf toe te laat en die materiaal te ontvang, wat moontlik vereis mag word vir die lê van rirole en ander werke ingevolge paragraaf (8), die volle gebruik van die hele wydte van die straat, en 'n veilige en behoorlike helling te verskaf vir die straatwal weens die hoogteverskil van die grond tussen die straat, na voltooiing daarvan, en die erf, tensy hy verkies om steunmure ter bevrediging van, en binne die tydperk vasgestel deur die Administrateur of die plaaslike bestuur, te bou.
- (2) Op hierdie erf mag nie vir water geboor of gedolwe word nie.
- (3) Nóg die geheel nóg 'n deel van hierdie erf mag aan 'n nie-blanke, inboorling of asiaat verhuur, getransporteer of op enige ander wyse van die hand gesit word, en geen nie-blanke, inboorling of asiaat, behalwe diegene wat dienste op die erf lewer, word toegelaat om op die erf te woon of dit op 'n ander wyse te bewoon nie.
- (4) Behalwe vir die doel om 'n gebou op te rig op die erf mag nóg die eienaar nóg enige ander persoon enige stene, teëls, erdepype of enige ander dergelyke artikel op die erf vervaardig of laat vervaardig nie.
- (5) Geen melkery, huurstalle, slagpale, varkhokke of enige hinderlike bedryf mag opgerig of uitgevoer word op die erf nie. Met „hinderlike bedryf” word bedoel enige van daardie bedrywe waarna verwys word in paragraaf 1 (a) van Goewermentskennisgewing nr. 141/1926 gedateer 10 November 1926, soos gewysig.
- (6) Geen beeste, varke, skape, bokke of trekdiere mag op die erf aangehou word.
- (7) Buitegeboue en/of bediendekamers, opgerig op die erf, mag nie deur enigiemand behalwe bona fide bediendes wat hulle dienste op die erf lewer, bewoon word nie.
- (8) Die plaaslike bestuur of die Administrateur in trust vir 'n plaaslike bestuur, sal die reg hê —
  - (a) om waterpyplyne, afloopwaterkanale, rioolpype, elektriese kables ens. op die grond en/of ondergrond en/of bo die grondoppervlakte te bou;
  - (b) om tydelik op die erf langs die waterpyplyn, of stormwaterkanaal, rioolpype of elektriese kables die materiaal te stoor wat noodsaak word deur die uitgraving gedurende die lê, inspeksie of verwydering van sodanige waterpyplyne, stormwaterkanale, rioolpype en elektriese kables;
  - (c) om ter enige tyd, redelike toegang tot die erf te hê om die werk genoem in

- (i) Locality plan to a scale of 1/500 indicating the position of the proposed building in true relation to the positions of the boundaries of the erf and any existing buildings either on the erf or on adjoining erven;
- (ii) Building plan to a scale of 1/100 of the building to be erected indicating sections and elevations.

#### 6. CONDITIONS OF TITLE:

The following conditions of title shall be registered in the Title Deed of each erf, provided that such conditions shall not be amended or waived without the consent of the Administrator:—

##### A. In favour of the Administrator —

###### *Applicable to all erven:*

- (1) The owner of the erf shall be obliged, without compensation, to permit the excavation and receive the excavated material on the erf as may be required in terms of paragraph (8), to allow full use of the full width of the adjoining street and to provide a safe and proper slope to its bank due to the difference between the level of the street as finally constructed and the erf, unless he elects to build retaining walls at his own cost to the satisfaction of and within a period to be determined by the Administrator or the Local Authority.
- (2) On the erf it shall not be permitted to drill or excavate for water.
- (3) The erf or any portion thereof shall not be transferred or leased, or in any other way be disposed of to any coloured person, native or asiatic and no coloured person, native or asiatic other than the servants who render their services on the erf, shall be permitted to reside thereon or in any other manner occupy same.
- (4) Except for the purpose of erecting a building on the erf, neither the owner nor any other person shall have the right to make or cause to be made for any person any bricks, tiles, earthenware pipes or any article of such nature on the erf.
- (5) No dairy, livery stable, cowshed, slaughterpole, piggery or any offensive trade may be established or conducted on this erf.  
“Offensive trade” shall mean any of those trades referred to in paragraph 1 (a) of Government Notice No. 141/1926 dated 10th November, 1926, as amended.
- (6) No cattle, pigs, sheep, goats or draught animals may be kept on the erf.
- (7) Outbuildings and/or servants quarters erected on the erf shall not be occupied by anyone except bona fide servants who render their services on the erf.
- (8) The Local Authority or the Administrator in trust for a Local Authority, shall have the right —
  - (a) to construct and lay water pipe lines, storm water drains, sewage pipes, electric cables on the surface and/or underground and/or above the surface;
  - (b) to temporarily store on the erf next to the water pipe line, or storm water drain, sewage pipes or electric cables, the material as a result of the excavation during the laying, inspection or removal of such water pipelines, storm water drains, sewage pipes and electric cables;
  - (c) to have at any time, a reasonable entrance over the property to be able to

(a) hierbo te kan doen, met dien verstande dat enige skade aangerig in verband met die werk, vergoed sal word.

- (9) Die eienaar van hierdie erf is verplig om, sonder skadevergoeding, en tot tevredeheid van die Sekretaris van Suidwes-Afrika of van die plaaslike bestuur, nadat so 'n liggaam daargestel is, die geboue op hierdie erf opgerig, insluitende die buitegeboue wat deur die diensbodes wat hul dienste op die erf verrig, beset word, te verbind met die openbare watertoefloei-netwerk- en rioolverwyderingsstelsels, indien en wanneer dit in die dorp aangelê is.
- (10) Geen uitgrawings of oprigtings hoegenaamd, vir die begraving van vullis of ander doeleindes hoegenaamd, mag sonder die toestemming van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, of plaaslike bestuur, gedoen word nie.

B. *Bykomstige voorwaardes ten opsigte van alle erwe buiten erwe 1-5, 10-24, 85, 95, 98 en 134:*

- (1) Slegs een woonhuis vir bewoning deur een gesin, met die nodige buitegeboue, mag op die erf opgerig word.
- (2) Die erf mag alleenlik vir woondoeleindes gebruik word.
- (3) Geen skakelhuse, woonstelle of luukse woonstelle mag op die erf opgerig word nie.
- (4) Die waarde van die woonhuis, buitegeboue uitgesluit, mag nie minder as R2,000 wees nie.
- (5) Die eienaar van hierdie erf verbind homself om 'n gebou op die erf op te rig, of te laat oprig, in ooreenstemming met paragraaf B (4), of, as daar 'n gebou op die erf is ten tye van verkoping, om dit te laat verbeter sodat voldoen word aan die genoemde paragraaf binne 'n periode van 3 jaar vanaf die verkoopsdatum: Met dien verstande dat, as die eienaar nie voldoen aan die vereistes van hierdie paragraaf nie, die Administrateur die reg sal hê om na eie keuse en volgens sy algehele goeddunke, eiendomsreg oor die erf terug te neem by terugbetaling van die koopsom, of om betaling te eis en in te vorder van so 'n bedrag as wat gelykstaande sal wees aan die bedrag van heffings en belastinge wat betaalbaar sou wees as 'n gebou ter waarde van R2,000 werklik op die erf opgerig was.
- (6) Geen nuwe gebou of struktuur of deel daarvan buiten grensmure of omheinings mag binne 5 (vyf) meter van die straatlyn waarvan hierdie erf grens nog binne 3 (drie) meter van die sy- of agtergrens wat gemeenskaplik is met 'n aanliggende erf, opgerig word nie: Met dien verstande sodanige nuwe gebou of struktuur binne 3 (drie) meter van die 6 (ses) meter wye straat wat die grens van erwe 67 tot 81 vorm, opgerig mag word.

C. *Bykomende voorwaardes ten opsigte van erwe 13, 14 en 16-19:*

- (1) Die erf mag slegs vir besigheidsdoeleindes gebruik word, wat nie 'n motorhawe, petrol-vulstasie, wassery, pakhuis, fabriek of enige nywerheid sal insluit nie, met dien verstande dat dit ook vir woondoeleindes gebruik mag word soos aangedui in paragraaf 2 (b) onder.
- (2) Slegs een hoofgebou met die nodige buitegeboue en toebehore mag op die erf opgerig word mits:
- (a) die hoofgebou nie hoër as twee verdiepings is nie en die grondvloer slegs vir besigheid gebruik word;

do the work named in (a) above, subject thereto that compensation for any damage done in execution of this work, shall be made.

- (9) The owner of this erf shall be obliged, without compensation, to connect — to the satisfaction of the Secretary for South West Africa or the Local Authority, after the establishment of such body — the buildings erected on the erf, including the outbuildings occupied by the servants who render their services on the erf, to the public water reticulation and sewerage disposal system, if and when established in the township.
- (10) No excavations may be made or structures erected for the burying of refuse or any other purpose whatsoever, without the consent of the Secretary for South West Africa or the Local Authority.

B. *Additional conditions applicable to all erven except erven 1-5, 10-24, 85, 95, 98 and 134:*

- (1) Not more than one dwelling house, for the occupation by only one family, together with the necessary outbuildings, may be erected on the erf.
- (2) The erf may be used for residential purposes only.
- (3) No semi-detached houses, flats or maisonettes may be erected on the erf.
- (4) The value of the dwelling house to be erected on the erf, exclusive of outbuildings, may be not less than R2,000.
- (5) The owner of this erf binds himself to erect, or to cause to be erected, a building on the erf, in compliance with paragraph B (4), or if there is a building on the erf at the date of sale, cause it to be improved so as to comply with the said paragraph, within a period of 3 years from the date of sale: Provided that if the owner does not comply with the requirements of this paragraph, the Administrator shall have the right, at his option and in his entire discretion to resume ownership of the erf on repayment of the purchase price, or to demand payment of, and collect such amount as would be equal to the amount of rates and taxes as would be payable if a building to the value of R2,000 had actually been erected on the erf.
- (6) No new building or structure, or portions thereof, except boundary walls or fences, may be erected within 5 metres of the street line or within 3 metres of a lateral or back boundary, common to an adjacent erf, provided that such new building or structure may be erected not nearer than 3 metres from the 6 metre wide street forming the boundary of erven 67 to 81.

C. *Additional conditions applicable to erven 13, 14 and 16-19:*

- (1) The erf shall be used for business purposes only which shall not include a garage, petrol filling station, laundry, packing shed, factory or any industry, provided that it may also be used for residential purposes as provided in paragraph 2 (b) hereunder.
- (2) Not more than one main building together with the necessary outbuildings and appurtenances may be erected on the erf, provided that —
- (a) the main building is not to exceed two storeys in height, provided the ground floor shall be utilized for conducting the business only;

- (b) 'n opsigterswoning, vir slegs een gesin, mag by die hoofgebou ingesluit word, op die verdieping bo die grondvloer.
- (3) Die waarde van die hoofgebou mag nie minder as R1,000 wees nie.
- (4) Die maksimum dekking mag nie 60% van die totale oppervlakte oorskry nie.
- (5) 'n Afsonderlike bedekte parkeerplek moet voorsien word vir die woning, indien dit opgerig word.
- Omskrywing van Nywerheid:*  
„Nywerheid” beteken enige bedryf waar materiaal geheel of gedeeltelik omskep word vir 'n handelsartikel of handelsproduk of waarin enige artikel of produk geheel of gedeeltelik verwerk word tot 'n ander artikel of produk of waarin enige monteerwerk of herstelwerk gedoen word.
- D. *Bykomstige voorwaardes ten opsigte van erf 4:*  
Die erf mag slegs gebruik word deur die Spoorwegadministrasie vir die doel van sy padvervoerdienste.
- E. *Bykomstige voorwaardes ten opsigte van erf 85:*
- (1) Hierdie erf sal alleenlik vir hoteldoeleindes gebruik word en een hoofgebou met die nodige buitegeboue en toebehore mag opgerig word met dien verstande dat —
- (a) die gebou nie twee verdiepings sal oorskry nie, d.w.s. grondvloer en een bykomende vloer;
- (b) een afsonderlike bedekte en een onbedekte parkeerruimte moet voorsien word vir elke twee aparte slaapkamers.
- (2) Geen gebou, struktuur, of enige gedeelte daarvan behalwe grensmure of heinings mag opgerig word binne 5 (vyf) meter van die straatlyn of binne 3 (drie) meter van 'n sy- of agtergrens, gemeenskaplik aan 'n aangrensende erf nie.
- (3) Die hoofgebou, uitgeslote buitegebou en toebehore, opgerig op die erf, moet 'n waarde van nie minder as R5,000 hê nie en moet opgerig word voor of gelyktydig met enige buitegeboue of toebehore.
- (4) Maksimum dekking mag nie 60% van die grootte van die erf oorskry nie.
- F. *Bykomende voorwaardes ten opsigte van erwe 1 en 98:*
- (1) Die erf mag slegs vir 'n motorhawe en/of petrolvulstasie gebruik word, met dien verstande dat dit ook vir woondoeleindes gebruik mag word soos aangedui in paragraaf (2) onder.
- (2) Slegs een hoofgebou met die nodige buitegeboue en toebehore mag op die erf opgerig word, maar 'n opsigterswoning vir slegs een familie mag by die hoofgebou ingesluit word.
- (3) Die waarde van die hoofgebou, behalwe buitegeboue en toebehore, mag nie minder as R2,000 wees nie.
- G. *Bykomende voorwaardes ten opsigte van erf 15:*
- (1) Die erf mag slegs vir 'n handelsbank gebruik word, met dien verstande dat dit ook vir woondoeleindes mag gebruik word soos aangedui in paragraaf 2 (b) onder.
- (2) Slegs een hoofgebou met die nodige buitegeboue en toebehore mag op die erf opgerig word mits —
- (a) die hoofgebou nie hoër as twee verdiepings is nie en die grondvloer slegs vir 'n bank gebruik word;
- (b) a caretaker's flat, to accommodate one family only, may be incorporated in the main building on the floor above the ground floor.
- (3) The value of the main building, exclusive of outbuildings and appurtenances, shall be not less than R1,000.
- (4) Maximum coverage shall not exceed 60% of the total area.
- (5) An independent covered car space shall be provided for the flat, when and if erected.
- “Industry” means any trade where material is wholly or partially transformed for a trade article or product, or where any article or product is wholly or partially manufactured into another article or product, or where any assembling or repairs are conducted.
- D. *Additional condition applicable to erf 4:*  
The erf may be used only by the South African Railway Administration for the purpose of its Road Motor Transport Services.
- E. *Additional conditions applicable to erf 85:*
- (1) This erf may be used for hotel purposes only, and one main building with the necessary outbuildings and appurtenances may be erected thereon, provided that —
- (a) the building erected on this erf shall not exceed two storeys, i.e. ground floor and one additional floor;
- (b) one separate covered, and one uncovered parking space be provided for each two separate bedrooms.
- (2) No building, structure or any portion thereof, except boundary walls or fences may be erected within 5 (five) metres of the street-line or within 3 (three) metres of a lateral or back boundary, common to an adjacent erf.
- (3) The main building, exclusive of outbuildings and appurtenances, erected on this erf, shall have a building value of not less than R5,000 and shall be erected before, or simultaneously with any outbuildings or appurtenances.
- (4) A maximum coverage of 60% will be permitted on this erf.
- F. *Additional conditions applicable to erven 1 and 98:*
- (1) The erf may be used for garage and/or petrol filling station purposes only, provided it may also be used for residential purposes as provided in paragraph (2) hereunder.
- (2) Only one main building together with the necessary outbuildings and appurtenances, may be erected on the erf, provided such main building may include a caretaker's flat to accommodate one family only.
- (3) The value of the main building, exclusive of outbuildings and appurtenances, shall be not less than R2,000.
- G. *Additional conditions applicable to erf 15:*
- (1) The erf shall be used for the purpose of a commercial bank only, provided that it may also be used for residential purposes as provided in paragraph 2 (b) hereunder.
- (2) Not more than one main building together with the necessary outbuildings and appurtenance may be erected on the erf provided that —
- (a) the main building is not to exceed two storeys in height, provided the ground floor shall be used for banking purposes only;

- (b) 'n opsigterswoning vir slegs een gesin mag by die hoofgebou ingesluit word, op die verdieping bo die grondvloer.
- (3) Die waarde van die hoofgebou, uitgeslote buitegeboue en toebehore, mag nie minder as R1,000 wees nie.
- (4) Die maksimum dekking mag nie 60% van die totale oppervlakte oorskry nie.

H. *Bykomende voorwaarde ten opsigte van erwe 1, 13-19, 85 en 98:*

- (1) Die eienaar van hierdie erf verbind homself om 'n gebou op die erf op te rig, of te laat oprig, in ooreenstemming met die betrokke minimum bouwaarde, binne 'n periode van 2 jaar vanaf die verkoopsdatum: Met dien verstande dat, as die eienaar nie voldoen aan die vereistes van hierdie paragraaf nie, die Administrateur die reg sal hê om na eie keuse en volgens sy algehele goeddunke, eiendomsreg oor die erf terug te neem by terugbetaling van die koopsom, of om betaling te eis en te in, van so 'n bedrag as wat gelykstaande sal wees aan die bedrag van heffings en belasting wat betaalbaar sou wees as 'n gebou ter betrokke minimum bouwaarde werklik op die erf opgerig was.

- (b) a caretaker's flat, to accommodate one family only, may be incorporated in the main building on the floor above the ground floor.
- (3) The value of the main building, exclusive of outbuildings and appurtenances, shall be not less than R1,000.
- (4) The maximum coverage shall not exceed 60% of the total area.

H. *Additional condition, applicable to erven 1, 13-19, 85 and 98:*

The owner of this erf binds himself to erect, or cause to be erected, a building on the erf in compliance with the relative minimum building value, within a period of 2 years from the date of sale: Provided that if the owner does not comply with the requirements of this paragraph, the Administrator shall have the right, at his option and in his entire discretion to resume ownership of the erf on repayment of the purchase price, or to demand payment of, and collect such amount as would be equal to the amount of rates and taxes as would be payable if a building to the relative minimum building value had actually been erected on the erf.

**PROKLAMASIES**

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

No. 47, 1965 (Republiek).]

**BEVOEGDHEID VERLEEN AAN DIE SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK OM MAKSIMUM RENTEKOERSE OP SEKERE DEPOSITO'S VOOR TE SKRYF.**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *nege* van die Wet op Betaalmiddels en Wisselkoerse, 1933 (Wet No. 9 van 1933), soos gewysig, maak ek hierby die volgende regulasies: —

1. Die Suid-Afrikaanse Reserwebank kan, behoudens die goedkeuring van die Minister van Finansies, by kennisgewing in die *Staatskoerant* die maksimum rentekoerse voorskryf wat enige instelling, geregistreer of voorlopig geregistreer kragtens die Bankwet, 1942, of die Wet op Bouverenigings, 1934, direk of indirek mag betaal op gelddeposito's deur genoemde instelling van enige persoon ontvang.

2. Die begrip „rente” soos gebruik in paragraaf 1 van hierdie regulasies beteken die totale effektiewe opbrengskoers, uitgedruk as 'n persentasie per jaar, betaal deur enige betrokke instelling op gelddeposito's deur hom ontvang, ongeag daarvan of genoemde opbrengskoers, geheel of gedeeltelik, aangedui word deur die benaming rente of enige ander benaming.

3. Die begrip „deposito's” soos in paragraaf 1 van hierdie regulasies gebruik, beteken alle geldbedrae ontvang deur 'n betrokke instelling, wat meebring dat die ontvangende instelling 'n debiteur word van die persoon van wie die geldbedrae ontvang word en, sonder om die algemene strekking hiervan in te kort, sluit dit in aandele of obligasies van enige aard wat deur genoemde instelling uitgereik word, hetsy sodanige aandele of obligasies oordraagbaar is al dan nie, en wat volgens die sienswyse van die Registrateur van Finansiële Instellings, deposito's of daarmee gelykstaan.

4. Die voorgeskrewe maksimum rentekoerse waarna in paragraaf 1 van hierdie regulasies verwys word, is van krag vanaf 'n datum gespesifiseer in die kennisgewing wat deur die Suid-Afrikaanse Reserwebank in die *Staatskoerant* gepubliseer word, en het betrekking op alle rentedraende deposito's —

- (a) ontvang deur 'n betrokke instelling na genoemde datum: en

**PROCLAMATIONS**

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

No. 47 of 1965 (Republic).]

**POWERS CONFERRED UPON THE SOUTH AFRICAN RESERVE BANK TO PRESCRIBE MAXIMUM RATES OF INTEREST ON CERTAIN DEPOSITS.**

Under the powers vested in me by section *nine* of the Currency and Exchanges Act, 1933 (Act No. 9 of 1933), as amended, I hereby make the following regulations:—

1. The South African Reserve Bank may, subject to the approval of the Minister of Finance, prescribe by notice in the *Gazette* the maximum rates of interest which any institution registered or provisionally registered under the Banking Act, 1942, or the Building Societies Act, 1934, may pay, directly or indirectly, on deposits of money received by the said institution from any person.

2. The term “interest” as used in paragraph 1 of these regulations means the total effective rate of return, expressed as a percentage per annum, paid by any institution concerned on deposits of money received by it, irrespective of whether the said rate of return is designated, in whole or in part, by the term interest or any other term.

3. The term “deposits” as used in paragraph 1 of these regulations means all sums of money received by an institution concerned, which serve to make the receiving institution a debtor of the person from whom the sums of money are received and, without prejudice to the generality hereof, includes shares or obligations, of whatever nature, which are issued by the said institution, whether such shares or obligations are transferable or not, and which in the opinion of the Registrar of Financial Institutions, are, or are tantamount to, deposits.

4. The prescribed maximum rates of interest referred to in paragraph 1 of these regulations shall become effective from a date to be specified in the notice published by the South African Reserve Bank in the *Gazette*, and shall apply to all interest-bearing deposits —

- (a) received by an institution concerned after the said date: and

- (b) gehou deur 'n betrokke instelling op genoemde datum —
- (i) wat 'n vaste vervaldatum het en wat nie deur die deposant op die vervaldatum onttrek word nie; of
  - (ii) wat op aanvraag of as daggeld terugbetaalbaar is; of
  - (iii) wat onttrek mag word na 'n gespesifiseerde tydperk van kennisgewing deur die deposant en wat nie na verstryking van genoemde tydperk van kennisgewing onttrek word nie, met dien verstande dat indien genoemde kennisgewing van onttrekking nie geskied het voor die datum waarop die voorgeskrewe maksimum rentekoerse van krag word nie, dit vir doeleindes van hierdie regulasie geag word op daardie datum te geskied het; of
  - (iv) wat nie in die kategorieë val waarna in (i), (ii) en (iii) hierbo verwys word nie en wat nie onttrek word binne 'n tydperk van agtien maande na die datum waarop die voorgeskrewe maksimum rentekoerse van krag word nie.

5. Die Suid-Afrikaanse Reserwebank kan, by verdere kennisgewing in die *Staatskoerant* en behoudens die toestemming van die Minister van Finansies, enige kennisgewing gepubliseer in die *Staatskoerant* kragtens paragraaf 1 van hierdie regulasies, te eniger tyd wysig verander of intrek en genoemde wysiging, verandering of intrekking word van krag vanaf 'n datum wat in genoemde verdere kennisgewing gespesifiseer word.

6. Enige betrokke instelling wat in gebreke bly om te voldoen aan die bepalings van enige kennisgewing gepubliseer kragtens hierdie regulasies, begaan 'n oortreding en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete wat nie minder is nie as die totale bedrag van die rente, betaal en opgeloo, bereken teen koerse wat gelyk is aan die verskil tussen die voorgeskrewe maksimum koerse en die koerse wat werklik betaal is, maar nie meer nie as twee keer die renteverskil aldus bereken.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Eerste dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-sestig.

C. R. SWART,  
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

T. E. DÖNGES.

No. 61 van 1965 (Republiek).]

WYSIGING VAN DIE VIERDE BYLAE VAN DIE WET OP GENEESHARE, TANDARTSE EN APTEKERS, 1928 (WET NO. 13 VAN 1928).

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (3) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Geneeshare, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), gelees met artikel *vier-en-negentig* van genoemde Wet, wysig ek hierby op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheilkundige Raad en die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie, soos in genoemde artikel bepaal, die Vierde Bylae van genoemde Wet, soos gewysig by Proklamasies Nos. 299 van 1962, 74 en 187 van 1964, soos volg:—

*Afdeling I.*

Deur die byvoeging van „Sinkfosfied en alle preparate wat daarvan bevat.”

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad op hede die Eerste dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-sestig.

C. R. SWART,  
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

A. HERTZOG.

(b) held by an institution concerned at the said date —

- (i) which have a fixed maturity date and which are not withdrawn by the depositor at maturity; or
- (ii) which are repayable on demand or at call; or
- (iii) which may be withdrawn after a specified period of notice has been given by the depositor and which are not withdrawn after the lapse of the said period of notice, provided that if the said notice of withdrawal has not been given prior to the date on which the prescribed maximum rates of interest become effective, it shall, for the purposes of this regulation be deemed to have been given on that date; or
- (iv) which do not fall within the categories referred to in (i), (ii) and (iii) above and which are not withdrawn within a period of eighteen months of the date on which the prescribed maximum rates of interest become effective.

5. The South African Reserve Bank may, by a further notice in the *Gazette* and subject to the consent of the Minister of Finance, at any time amend, alter or withdraw any notice published in the *Gazette* in terms of paragraph 1 of these regulations, and the said amendment, alteration or withdrawal shall become effective from a date to be specified in the said further notice.

6. Any institution concerned which fails to comply with the provisions of any notice published in terms of these regulations shall be guilty of an offence and be liable on conviction to a fine which shall not be less than the total amount of interest paid and accrued, at rates representing the difference between the prescribed maximum rates and the rates actually paid, but shall not be more than twice the interest differential so calculated.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this First day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-five.

C. R. SWART,  
State President.

By Order of the State President-in-Council.

T. E. DÖNGES.

No. 61 of 1965 (Republic).]

AMENDMENT OF THE FOURTH SCHEDULE TO THE MEDICAL, DENTAL AND PHARMACY ACT, 1928 (ACT NO. 13 OF 1928).

Under the powers vested in me by sub-section (3) of section *forty-eight* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), read with section *ninety-four* of the said Act, on the recommendation of the South African Medical and Dental Council and the South African Pharmacy Board, as provided in the said section, I hereby amend the Fourth Schedule to the said Act, as amended by Proclamation Nos. 299 of 1962, 74 and 187 of 1964, as follows:—

*Division I.*

By the addition of “Zinc phosphide and all preparations containing it.”

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this First day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-five.

C. R. SWART,  
State President.

By order of the State President-in-Council.

A. HERTZOG.



## Goewermentskennisgewings.

## Government Notices.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

C. F. MARAIS,  
*Sekretaris van Suidwes-Afrika.*

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

The following Government Notices are published for general information.

C. F. MARAIS,  
*Secretary for South West Africa.*

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 58.] [15 April 1965 No. 58.] [15th April, 1965

Dit behaag die Administrateur om ingevolge sub-artikel (4) van artikel *een-honderd-en-sewentien* van die Onderwysordonnansie 1962 die onderwysregulasies soos gepubliseer by Goewermentskennisgewings 55 en 66 van 29 April 1964, soos volg te wysig:—

1. Regulasies op die Aanstellings- en Diensvoorwaardes van Onderwysers in Staatsinboorlingsskole, Onderinspekteurs, Opsieners en ander Persone in Diens geneem in verband met Inboorlingonderwys. (*Goewermentskennisgewing 55 van 1964*).

Subregulasie (4) van regulasie *agt* word gewysig deur die invoeging na die woord „meerderheids-groepe” waar dit die eerste maal voorkom, van die woorde „ten opsigte van sts. V en VI in hoër primêre skole en”.

Hierdie wysiging het regsrag van 15 Desember 1963 af.

2. Regulasies op die Instelling, Beheer en Instandhouding van koshuise (*Goewermentskennisgewing 66 van 1964*).

Paragraaf (a) van regulasie *vier-en-twintig* word gewysig deur die invoeging, na die syfer „1”, van die woorde „en vir leerlingkosgangers in koshuise verbonde aan spesiale skole”.

Hierdie wysiging het regsrag van 1 Januarie 1965 af.

The Administrator has been pleased under sub-section (4) of section *one hundred and seventeen* of the Education Ordinance, 1962, to amend the education regulations published under Government Notices 55 and 66 of the 29th April, 1964, as follows:—

1. Regulations on the Conditions of Appointment and Service of Teachers in State Native Schools, Sub-Inspectors, Supervisors and other Persons employed in connection with Native Education (*Government Notice 55 of 1964*).

Sub-regulation (4) of regulation *eight* is amended by the insertion after the words “majority groups” where they occur for the first time of the words “in respect of Stds. V and VI in higher primary schools and”.

This amendment shall be deemed to have come into force on the 15th December, 1963.

2. Regulations on the Establishment, Control and Maintenance of Hostels (*Government Notice 66 of 1964*).

Paragraph (a) of regulation *twenty-four* is amended by the insertion, after the figure “1”, of the words “and for pupil boarders in hostels attached to special schools”.

This amendment shall be deemed to have come into force on the 1st January, 1965.

No. 59.] [15 April 1965 No. 59.] [15th April, 1965

### PRYSBEHEER.

#### MAKSIMUM PRYSE VAN SEKERE STAALPRODUKTE

Ek, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Prys-kontroleur, handelende kragtens die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet Nr. 25 van 1964), bepaal hierby soos volg:—

1. Die maksimum pryse waarteen gewalste staalprodukte wat in die Republiek vervaardig en in kolom 1 van die Bylae hiervan aangegee word, deur of namens die fabrikant daarvan aan enigiemand verkoop mag word, is die pryse wat in kolom 2 van genoemde Bylae aangegee word, plus sodanige ekstras en vervoerkoste, indien die produkte aan 'n koper gelewer word, as wat die fabrikant of sy agent met die toestemming van die Prys-kontroleur daarby mag voeg.

2. Behoudens die bepalinge van regulasie 4 is die maksimum pryse waarteen gewalste staalprodukte, wat in die Republiek vervaardig is en in kolom 1 van die Bylae hiervan aangegee word, deur die oorspronklike koper aan 'n herverkoper verkoop mag word, die pryse wat in kolom 3 van genoemde Bylae aangegee word.

3. Behoudens die bepalinge van regulasie 4 is die maksimum pryse waarteen gewalste staalprodukte wat in die Republiek vervaardig is en in kolom 1 van die Bylae hiervan aangegee word, in enige transaksie waarop nóg regulasie 1 nóg regulasie 2 van toepassing is, deur enigiemand anders verkoop mag word, die pryse wat in kolom 4 van genoemde Bylae aangegee word; met dien verstande dat, wanneer die hoeveelheid wat in 'n enkele transaksie verkoop word —

### PRICE CONTROL.

#### MAXIMUM PRICES OF CERTAIN STEEL PRODUCTS.

Acting in terms of the Price Control Act, 1964 (Act No. 25 of 1964), I, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Price Controller, do hereby:—

1. Fix the maximum prices at which rolled steel products manufactured in the Republic and specified in column 1 of the Schedule hereto may be sold to any person by or on behalf of the manufacturer thereof at the prices specified in column 2 of the said Schedule, plus such extras and transportation charges if the products are delivered to a purchaser, as, with the approval of the Price Controller, may be added thereto by the manufacturer or his agent.

2. Fix the maximum prices at which rolled steel products manufactured in the Republic and specified in column 1 of the Schedule hereto may, subject to the provisions of regulation 4, be sold by the original purchaser to a reseller at the prices specified in column 3 of the said Schedule.

3. Fix the maximum prices at which, in any transaction to which neither regulation 1 nor regulation 2 applies, rolled steel products manufactured in the Republic and specified in column 1 of the Schedule hereto may, subject to the provisions of regulation 4, be sold by any person to any other person, at the prices specified in column 4 of the said Schedule; provided that, where the quantity sold in any single transaction is —

- (a) 50 lb. of minder is, genoemde prys (met inbegrip van enige toelaatbare ekstras) met 12½ persent verhoog mag word; of
- (b) meer as 50 lb. maar nie meer as 100 lb. is nie, genoemde pryse (met inbegrip van enige toelaatbare ekstras) met 5 persent verhoog mag word.

4. Enige ekstras, uitgesonderd ekstras wat bloot op hoeveelheid betrekking het en vervoerkoste wat 'n fabrikant of sy agent ingevolge regulasie 1 mag gevorder het, mag by die pryse aangegee in kolom 3 en 4 van die Bylae hiervan gevoeg word.

5. Die maksimum pryse waarteen gewalste staalprodukte wat in die Republiek of Suidwes-Afrika ingevoer en in kolom 1 van die Bylae hiervan aangegee word, deur die invoerder daarvan verkoop mag word —

- (a) aan 'n herverkoper, is die kosprys van sodanige gewalste staalprodukte vir die invoerder, plus 11½ persent van die kosprys;
- (b) aan enigiemand anders, is die kosprys van sodanige gewalste staalprodukte vir die invoerder, plus —
  - (i) 19 persent van sodanige kosprys wanneer die hoeveelheid wat verkoop word, meer as 100 lb. is;
  - (ii) 25 persent van sodanige kosprys wanneer die hoeveelheid wat verkoop word, meer as 50 lb. maar hoogstens 100 lb. is;
  - (iii) 33⅓ persent van sodanige kosprys wanneer die hoeveelheid wat verkoop word, 50 lb. of minder is.

6. Die maksimum pryse waarteen gewalste staalprodukte wat in die Republiek of Suidwes-Afrika ingevoer en in die Bylae hiervan aangegee word, deur enigeen aan iemand anders, uitgesonderd in 'n transaksie waarop regulasie 5 van toepassing is, verkoop mag word, is die kosprys van sodanige produk vir die verkoper, plus —

- (i) 7½ persent van sodanige kosprys wanneer die hoeveelheid wat verkoop word, meer as 100 lb. is;
- (ii) 12½ persent van sodanige kosprys wanneer die hoeveelheid wat verkoop word, meer as 50 lb. maar hoogstens 100 lb. is;
- (iii) 20 persent van sodanige kosprys wanneer die hoeveelheid wat verkoop word, 50 lb. of minder is.

7. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing beteken —

„oorspronklike koper” in verband met 'n gewalste staalprodukt wat in die Republiek vervaardig is, die persoon wat die produk regstreeks van die fabrikant daarvan of deur die fabrikant se agent verkry het;

„herverkoper” die persoon wat met die oog op die herverkoop 'n staalprodukt of van die oorspronklike koper of die invoerder daarvan verkry, of die persoon wat 'n staalprodukt aldus verkry, vervaardig, fabriseer of verder verwerk tot standaardartikels, wat hy vir die doel van herverkoop in voorraad hou.

8. Enigeen wat, by die berekening van sy verkoopprys van enige staalprodukt waarop hierdie regulasies van toepassing is, by die toepaslike prys aangegee in die Bylae hiervan, enige vervoerkoste en/of ekstras voeg wat deur my ingevolge regulasie 1 goedgekeur is, hetsy deur homself of deur enige vorige verkoper betaal, moet benewens enige ander inligting wat hy ooreenkomstig Goewermentskennisgewing Nr. 175 van 16 November 1964 wat betrekking het op die uitreiking van fakture op enige faktuur uitreikbaar deur hom ten opsigte van die verkoop van genoemde staalprodukt moet verstrek, daarop die bedrag aan vervoerkoste en/of ekstras afsonderlik aangegee.

9. 'n Breuk van 1 sent in 'n maksimum prys berekenbaar ooreenkomstig hierdie regulasies vir die verkoop op 'n bepaalde tyd van 'n staalprodukt hetsy dit die prys van 'n enkele eenheid of die totale prys as gevolg van die berekening van die prys van toepassing op enige aantal sodanige eenhede is in die geval van die verkoop van meer as een eenheid, word as 1 sent beskou.

10. Hierdie regulasies is in die hele Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai van toepassing.

11. Goewermentskennisgewing No. 135 van 9 Junie 1961 word hierby herroep.

H. R. P. A. KOTZENBERG,  
Pryskontroleur.

- (a) 50 lb. or less, the said prices (including any permissible extras) may be increased by 12½ per cent; or
- (b) over 50 lb. but not exceeding 100 lb., the said prices (including any permissible extras) may be increased by 5 per cent.

4. Prescribe that to the prices specified in columns 3 and 4 of the Schedule hereto, there may be added any extras, other than an extra relating solely to quantity, and transportation charges that may have been charged by a manufacturer or his agent in terms of regulation 1.

5. Fix the maximum prices at which rolled steel products imported into the Republic or South West Africa and specified in column 1 of the Schedule hereto may be sold by the importer thereof —

- (a) to a reseller, at the cost of such rolled steel products to the importer, plus 11½ per cent of such cost;
- (b) to any other person, at the cost of such rolled steel products to the importer, plus —
  - (i) 19 per cent of such cost where the quantity sold is more than 100 lb.;
  - (ii) 25 per cent of such cost where the quantity sold is more than 50 lb. but not more than 100 lb.;
  - (iii) 33⅓ per cent of such cost where the quantity sold is 50 lb. or less.

6. Fix the maximum prices at which rolled steel products imported into the Republic or South West Africa and specified in the Schedule hereto may, except in a transaction to which regulation 5 applies, be sold by any person to any other person, at the cost of such product to the seller, plus —

- (i) 7½ per cent of such cost where the quantity sold is more than 100 lb.;
- (ii) 12½ per cent of such cost where the quantity sold is more than 50 lb. but not more than 100 lb.;
- (iii) 20 per cent of such cost where the quantity sold is 50 lb. or less.

7. Direct that for the purpose of this notice —

“original purchaser”, in relation to any rolled steel product manufactured in the Republic, means the person who acquired such product direct from the manufacturer thereof or through the agent of the manufacturer;

“reseller” means the person who for purposes of resale acquires a steel product from either the original purchaser or the importer thereof, or the person who, having thus acquired a steel product manufactures, fabricates or further processes it into standard articles which he stocks for purposes of resale.

8. Direct that any person who, in the determination of his selling price of any steel product to which these regulations apply, adds to the appropriate price specified in the Schedule hereto, any transportation costs or any extras approved by me in terms of regulation 1, whether paid by himself or any previous seller, shall, in addition to giving any other information, which in terms of Government Notice No. 175 of 16th November, 1964, relating to the issue of invoices, he is required to give on any invoice issuable by him in respect of the sale of the said steel product, specify separately thereon the amount of such transportation costs and/or extras.

9. Direct that any fraction of 1 cent in a maximum price determinable in accordance with these regulations for the sale at any one time of any steel product, whether it be the price of a single unit or the total price resulting from the computation of the price applicable to any number of such units in the case of the sale of more than one unit, shall be regarded as 1 cent.

10. These regulations apply in the whole territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay.

11. Withdraw Government Notice No. 135 of 9th June, 1961.

H. R. P. A. KOTZENBERG,  
Price Controller.

BYLAE.

SCHEDULE.

Kolom 1.	Kolom 2.	Kolom 3.	Kolom 4.
Kategorie staalprodukt.	Fabrikant se maksimum verkoopprijs per 2,000 lb. v.o.s. werke.	Oorspronklike koper se maksimum verkoopprijs aan herverkoper per 2,000 lb.*	Maksimum kleinhandelprys per 2,000 lb.†
1. Swaar en middelslag profieie en swart stawe —	R	R	R
(a) U-profieie, skagspore en hoekprofieie van meer as 6 saamgestelde diim	64.50	71.50	76.60
(b) Balke, platprofieie en platstawe van meer as 5 duim wyd . . . . .	64.50	71.50	76.60
(c) Ronde profieie, 3 duim, in deursnee en meer, en vierkantprofieie, 3 duim syvlak en groter	64.50	71.50	76.60
2. Ligte profieie en swart stawe (uitgesonderd wapeningstawe) —			
(a) Ronde profieie ¼ duim tot minder as 1¼ duim in deursnee (insluitende opgerolde ronde profieie) . . . . .	65.00	72.00	77.10
(b) Ronde profieie met deursnee van 1¼ duim tot minder as 3 duim	64.50	71.50	76.60
(c) Vierkantprofieie met syvlak van minder as 2 duim . . . . .	65.00	72.00	77.10
(d) Vierkantprofieie met syvlak 2 duim tot minder as 3 duim . . . . .	66.00	73.15	78.35
(e) Plat profieie ½ duim dik en tot ¾ duim wyd	70.00	77.65	83.15
(f) Plat profieie van meer as ¾ duim tot 2 duim wyd . . . . .	65.00	72.00	77.10
(g) Plat profieie van meer as 2 duim tot 5 duim wyd . . . . .	64.50	71.50	76.60
(h) Hoekprofieie en T-stawe, 6 saamgestelde duim en minder . . . . .	66.00	73.15	78.35
3. Wapeningstawe (insluitende opgerolde ronde profieie van ¼ duim tot ½ duim in deursnee) . . . . .	66.00	73.15	78.35
4. Plate — meer as ½ duim dik . . . . .	68.75	76.15	81.50
5. Spoorstawe —			
96, 81, 61, 45, 30 en 20 lb. per jaart . . . . .	63.50	70.35	75.35
16 lb. per jaart . . . . .	65.50	72.60	77.75

Column 1.	Column 2.	Column 3.	Column 4.
Category of Steel Product.	Manufacturer's maximum selling price per 2,000 lb. F.O.R. works.	Original purchaser's maximum selling price to reseller per 2,000 lb.*	Maximum retail price per 2,000 lb.†
1. Heavy and medium sections and black bars	R	R	R
(a) Channels, shaft guides and angles over 6 united inches . . . . .	64.50	71.50	76.60
(b) Joists, flats and flat bars over 5 inches wide	64.50	71.50	76.60
(c) Rounds 3 inches in diameter and over, and squares with 3 inch side and over . . . . .	64.50	71.50	76.60
2. Light sections and black bars (excluding reinforcing rods) —			
(a) Rounds ¼ inch to under 1¼ inch diameter (including coiled rounds) . . . . .	65.00	72.00	77.10
(b) Rounds 1¼ inches to under 3 inches . . . . .	64.50	71.50	76.60
(c) Squares with side less than 2 inches . . . . .	65.00	72.00	77.10
(d) Squares with side 2 inches to under 3 inches . . . . .	66.00	73.15	78.35
(e) Flats ½ inch thick to ¾ inch wide . . . . .	70.00	77.65	83.15
(f) Flats over ¾ inch to 2 inches wide . . . . .	65.00	72.00	77.10
(g) Flats over 2 inches to 5 inches wide . . . . .	64.50	71.50	76.60
(h) Angles and T-bars 6 united inches and under . . . . .	66.00	73.15	78.35
3. Reinforcing bars (including ¼ inch to ½ inch diameter coiled rounds) . . . . .	66.00	73.15	78.35
4. Plates — over ½ inch thick . . . . .	68.75	76.15	81.50
5. Rails —			
96, 81, 61, 45, 30 and 20 lb. per yard . . . . .	63.50	70.35	75.35
16 lb. per yard . . . . .	65.50	72.60	77.75

\* Die spoorvrag (as daar is) van die fabrikant af, mag by hierdie prys gevoeg word. Indien produk per spoor deur die oorspronklike koper aan herverkoper versend word, (is hierdie prys (plus spoorvrag, as daar is, van die fabrikant af) vry op spoor oorspronklike koper se stasie of sylyn. Die aandag word gevestig op die omskrywing van „herverkoper” in paragraaf 7 van hierdie kennisgewing.

† Die spoorvrag (as daar is) van die oorspronklike koper af, asook die spoorvrag (as daar is) van die fabrikant af na die oorspronklike verkoper, of die spoorvrag regstreeks van die fabrikant af, na gelang van die geval, mag by hierdie prys gevoeg word. Die prys aldus bereken, is die maksimum prys vry op spoor verkoper se stasie of sylyn indien die produk per spoor aan die koper versend word.

\* To this price may be added the railage (if any) from the manufacturer. If product is railed by original purchaser to reseller, this price (plus the railage, if any, from manufacturer) is free on rail original purchaser's station or siding. Attention is invited to the definition of "reseller" in paragraph 7 of this notice.

† To this price may be added the railage, if any, from the original purchaser, as well as the railage (if any) from the manufacturer to the original purchaser, or the railage direct from the manufacturer, as the case may be. The price thus determined is the maximum price free on rail seller's station or siding if the product is railed to the purchaser.

No. 60.]

[15 April 1965

No. 60.]

[15th April, 1965

## WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE DIE BEHEER VAN DIE ETOSHA WILDTUIN.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *seventien* van die Ordonnansie op Wildtuine, Natuurtuine en Private Wildreserwes 1958 (Ordonnansie 18 van 1958), soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van regulasie 11 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 152 van 1959:—

- (a) Hernommer tariewe (X) en (XI) na (XI) en (XII), en
- (b) voeg die volgende tariewe onmiddellik na tarief (IX) in:—
- „(X) *Huisvesting vir bediendes:*
- (i) 25c per nag vir 'n bed in 'n tent, en
- (ii) 50c per nag vir 'n bed in 'n kamer of 'n rondawel.”

## AMENDMENT OF REGULATIONS RELATING TO THE CONTROL OF THE ETOSHA GAME PARK.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *seventeen* of the Game Parks, Nature Parks and Private Game Reserves Ordinance, 1958 (Ordinance 18 of 1958), as amended, to approve of the following amendment of regulation 11 of the regulations published under Government Notice 152 of 1959:—

- (a) Renummer tariffs (X) and (XI) to (XI) and (XII), and
- (b) insert the following tariffs immediately after tariff (IX):—
- “(X) *Accommodation for servants:*
- (i) 25c per night for a bed in a tent, and
- (ii) 50c per night for a bed in a room or a rondawel.”

No. 267 (Republiek).]

[26 Februarie 1965

No. 267 (Republic).]

[26th February, 1965

## WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE STAANDE MAG.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van paragraaf (s) van subartikel (1) van artikel *sewe-en-tagtig* van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), soos gewysig, die Regulasies vir die Staande Mag afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 171, gedateer 26 Januarie 1923, soos gewysig, soos volg te wysig:—

## HOOFSTUK X.

Regulasie 4, paragraaf (b).

Skrap die woorde „en Saterdag”.

Wysigingstrokie No. 319.]

## AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE PERMANENT FORCE.

The State President has been pleased, in terms of paragraph (s) of sub-section (1) of section *eighty-seven* of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), as amended, to amend the Regulations for the Permanent Force promulgated by Government Notice No. 171, dated the 26th January, 1923, as amended, as follows:—

## CHAPTER X.

Regulation 4, paragraph (b).

Delete the words “and Saturdays”.

Amendment Slip No. 319.]

No. R. 281 (Republiek).]

[26 Februarie 1965

No. R. 281 (Republic).]

[26th February, 1965

## MOTORVOERTUIGASSURANSIEREGULASIES, 1964.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Vervoer, handelende kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Motorvoertuigassuransiewet, 1942 (Wet No. 29 van 1942), wysig hierby die Motorvoertuigassuransieregulasies, 1964, wat by Goewermentskennisgewing No. R. 1498 van 25 September 1964 afgekondig is, soos in bygaande Bylae uiteengesit.

## BYLAE.

1. Regulasie 20 word hierby gewysig deur subregulasie (5) te skrap.
2. Onderstaande regulasie word hierby na regulasie 20 ingevoeg:—

„Vervanging van maande.

20 *bis* (1) (a) Die maande ‚September’ en ‚Oktober in bedoelde jaar’ wat in subartikel (1) van artikel *twee* van die Wet voorkom, word hierby onderskeidelik deur die maande ‚Desember’ en ‚Maart in die daaropvolgende jaar’ vervang.

(b) Die maande ‚September’ en ‚Oktober in bedoelde jaar’ wat in subartikel (2) van artikel *twee* van die Wet voorkom, word hierby onderskeidelik deur die maande ‚Desember’ en ‚Maart in die daaropvolgende jaar’ vervang.

(2) (a) Die maand ‚Julie’ wat in subartikel (4) van artikel *twee bis* van die Wet voorkom, word hierby deur die maand ‚Oktober’ vervang.

(b) Die maand ‚Oktober in enige jaar waarin hy geregistreerde maatskappye ingevolge subartikel (4) in kennisgestel het’ wat in subartikel (5) van artikel *twee bis* van die Wet voorkom, word hierby vervang deur die maand ‚Maart in die jaar wat volg op ’n jaar waarin hy geregistreerde maatskappye ingevolge subartikel (4) in kennis gestel het’.

(c) (i) Die maand ‚Augustus’ wat in paragraaf (a) van subartikel (6) van artikel *twee bis* van die Wet voorkom, word hierby deur die maand ‚November’ vervang.

## MOTOR VEHICLE INSURANCE REGULATIONS, 1954.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Transport, hereby amend in terms of section *thirty-two* of the Motor Vehicle Insurance Act, 1942 (Act No. 29 of 1942), the Motor Vehicle Insurance Regulations, 1964, promulgated under Government Notice No. R. 1498 of 25th September, 1964, as set out in the Schedule hereto.

## SCHEDULE.

1. Regulation 20 is hereby amended by the deletion of sub-regulation (5).
2. The following regulation is hereby inserted after regulation 20:—

“Substitution of Months.

20 *bis* (1) (a) For the months of ‚September’ and ‚October in the said year’ appearing in sub-section (1) of section *two* of the Act there are hereby substituted the months of ‚December’ and ‚March in the following year’ respectively.

(b) For the months of ‚September’ and ‚October in the said year’ appearing in sub-section (2) of section *two* of the Act there are hereby substituted the months of ‚December’ and ‚March in the following year’ respectively.

(2) (a) For the month of ‚July’ appearing in sub-section (4) of section *two bis* of the Act there is hereby substituted the month of ‚October’.

(b) For the month of ‚October in any year in which he has notified registered companies under sub-section (4)’ appearing in sub-section (5) of section *two bis* of the Act there is hereby substituted the month of ‚March in the year following on any year in which he has notified registered companies under sub-section (4)’.

(c) (i) For the month of ‚August’ appearing in paragraph (a) of sub-section (6) of section *two bis* of the Act there is hereby substituted the month of ‚November’.

(ii) Die maand 'September' wat in paragraaf (b) van subartikel (6) van artikel  *twee bis*  van die Wet voorkom, word hierby deur die maand 'Desember' vervang.

(iii) Die maand 'September' wat in paragraaf (c) van subartikel (6) van artikel  *twee bis*  van die Wet voorkom, word hierby deur die maand 'Desember' vervang.

(d) Die maand 'Oktober in die betrokke jaar' wat in paragraaf (a) van subartikel (7) van artikel  *twee bis*  van die Wet voorkom, word hierby deur die maand 'Maart in die daaropvolgende jaar' vervang.

(3) (a) Die maand 'Oktober' wat in subparagraaf (iii) van paragraaf (c) van subartikel (3) van artikel  *twee ter*  van die Wet voorkom, word hierby deur die maand 'Maart' vervang.

(b) Die maand 'Oktober', orals waar dit in subartikel (4) van artikel  *twee ter*  van die Wet voorkom, en die maand 'September van die betrokke jaar' wat in daardie subartikel voorkom, word hierby onderskeidelik deur die maand 'Maart' en die maand 'Desember van die vorige jaar' vervang."

3. Onderstaande regulasie word hierby na regulasie 21 ingevoeg:—

*„Statistieke.*

22. (1) Elke geregistreerde maatskappy moet voor of op 31 Maart 1965 besonderhede, in die vorm MVA 15 wat in die Aanhangsel hiervan vervat word, van alle eise om skadevergoeding wat ingevolge artikels  *elf*  en  *twaalf*  van die Wet voor 31 Desember 1964 ingedien is maar nie teen daardie datum betaal is nie, aan die Sekretaris van Vervoer, Pretoria, voorlê.

(2) (a) Elke geregistreerde maatskappy moet ten opsigte van die tydperk 1 Januarie 1965 tot 31 Maart 1965 en daarna ten opsigte van elke agtereenvolgende tydperk van drie maande (en die eerste sodanige tydperk begin op 1 April 1965), statistieke hou in die vorm MVA 16, MVA 18, MVA 19 en MVA 20.

(b) Elke geregistreerde maatskappy moet ten opsigte van die tydperk 1 Januarie 1965 tot 30 Junie 1965 en daarna ten opsigte van elke agtereenvolgende tydperk van ses maande (en die eerste sodanige tydperk begin op 1 Julie 1965), statistieke hou in die vorm MAV 17 en MVA 21.

(3) Elke geregistreerde maatskappy moet aan die Sekretaris van Vervoer, Pretoria, die statistieke wat hy ingevolge paragraaf (a) en (b) van subregulasie (2) hou, ten opsigte van —

- (i) die tydperk van drie maande met ingang van 1 Januarie 1965, voorlê binne drie maande na 31 Maart 1965;
- (ii) enige daaropvolgende tydperk van drie maande, voorlê binne drie maande na die einde van die betrokke tydperk;
- (iii) die tydperk van ses maande met ingang van 1 Januarie 1965, voorlê binne drie maande na 30 Junie 1965;
- (iv) enige daaropvolgende tydperk van ses maande, voorlê binne drie maande na die einde van die betrokke tydperk.

(4) Die Minister mag enige geregistreerde maatskappy skriftelik aansê om dié inligting in verband met dié statistieke wat die Minister wenslik ag, beskikbaar te stel, en 'n geregistreerde maatskappy moet binne 30 dae na die datum van ontvangs van die skriftelike versoek van die Minister, die inligting verstrek waarom daar gevra is.

(5) 'n Geregistreerde maatskappy wat versuim om aan enige bepaling van hierdie regulasie te voldoen, begaan 'n oortreding en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand.

M.V.A. 15.

MOTORVOERTUIGASSURANSIEWET, 1942  
(WET NO. 29 VAN 1942), SOOS GEWYSIG.  
STATISTIEKE.

Naam van geregistreerde maatskappy .....  
Opgawe No. ....

RAMING VAN NIE-NAGEKOME VERPLIGTINGS, OP 31 DESEMBER 1964, TEN OPSIGTE VAN ALLE EISE WAT OP DAARDIE DATUM TEEN DIE GEREGETREERDE MAATSKAPPY UITSTAANDE WAS

(ii) For the month of 'September' appearing in paragraph (b) of sub-section (6) of section  *two bis*  of the Act there is hereby substituted the month of 'December'.

(iii) For the month of 'September' appearing in paragraph (c) of sub-section (6) of section  *two bis*  of the Act there is hereby substituted the month of 'December'.

(d) For the month of 'October in the year in question' appearing in paragraph (a) of sub-section (7) of section  *two bis*  of the Act there is hereby substituted the month of 'March in the following year'.

(3) (a) For the month of 'October' appearing in sub-paragraph (iii) of paragraph (c) of sub-section (3) of section  *two ter*  of the Act there is hereby substituted the month of 'March'.

(b) For the month of 'October' wherever it appears in sub-section (4) of section  *two ter*  of the Act and for the month of 'September of the year in question' appearing in that sub-section there are hereby substituted the months of 'March' and 'December of the previous year' respectively."

3. The following regulation is hereby inserted after regulation 21:—

*“Statistics.*

22. (1) Every registered company shall, on or before 31st March, 1965, submit to the Secretary for Transport, Pretoria, the particulars in the form MVA. 15 set out in the Annex hereto, of all claims for compensation in terms of sections  *eleven*  and  *twelve*  of the Act lodged with it prior to, and not paid as at 31st December, 1964.

(2) (a) Every registered company shall, in respect of the period 1st January, 1965, to 31st March, and thereafter in respect of each successive period of three months (the first such period to begin on 1st April, 1965), keep statistics in the form MVA. 16, MVA. 18, MVA. 19 and MVA. 20.

(b) Every registered company shall, in respect of the period 1st January, 1965, to 30th June, 1965, and thereafter in respect of each successive period of six months (the first such period to begin on 1st July, 1965), keep statistics in the form MVA. 17 and MVA 21.

(3) Every registered company shall submit to the Secretary for Transport, Pretoria, the statistics kept by it under paragraphs (a) and (b) of sub-regulation (2) —

- (i) in respect of the period of three months as from 1st January, 1965, within three months after 31st March, 1965;
- (ii) in respect of any subsequent period of three months within three months after the end of the period in question;
- (iii) in respect of the period of six months as from 1st January, 1965, within three months after 30th June, 1965;
- (iv) in respect of any subsequent period of six months within three months after the end of the period in question.

(4) The Minister may from time to time in writing call upon any registered company to make available such information in connection with such statistics as the Minister may deem desirable and a registered company shall within 30 days after the date of receipt of the written request of the Minister, supply the information called for.

(5) Any registered company who fails to comply with any provision of this regulation, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty rand.

M.V.A. 15.

MOTOR VEHICLE INSURANCE ACT, 1942  
(ACT NO. 29 OF 1942), AS AMENDED.  
STATISTICS.

Name of registered company .....  
Return No. ....

ESTIMATE OF UNDISCHARGED LIABILITIES AS AT 31ST DECEMBER, 1964, IN RESPECT OF ALL CLAIMS OUTSTANDING AGAINST THE REGISTERED COMPANY

Groepsverwysing.	Gebied X.	Gebied Y.	Gebied Z.	Totaal.
	R c	R c	R c	R c
Subtotaal . . . . . R				
Totale nie-nagekome verpligtings ten opsigte van eise veroorsaak deur voertuie wat buite die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika geregistreer is . . . . . R				
<b>TOTAAL . . . . . R</b>				

M.V.A. 16.

MOTORVOERTUIGASSURANSIEWET, 1942  
(WET NO. 29 VAN 1942), SOOS GEWYSIG.

STATISTIEKE.

Naam van geregistreerde maatskappy .....

Opgawe No. ....

BEDRAE GEDURENDE DIE DRIEMAANDELIKSE TYDPERK GEEINDIG ..... 19....., BETAAL TEN OPSIGTE VAN EISE WAT VOLGENS M.V.A. 15 OP 31 DESEMBER 1964 UITSTAANDE WAS.

Groepsverwysing.	Gebied X.	Gebied Y.	Gebied Z.	Totaal.
	R c	R c	R c	R c
Subtotaal . . . . . R				
Bedrae betaal ten opsigte van eise veroorsaak deur voertuie wat buite die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika geregistreer is . . . . . R				
<b>TOTAAL . . . . . R</b>				

M.V.A. 17.

MOTORVOERTUIGASSURANSIEWET, 1942  
(WET NO. 29 VAN 1942), SOOS GEWYSIG.

STATISTIEKE.

Naam van geregistreerde maatskappy .....

Opgawe No. ....

RAMING VAN NIE-NAGEKOME VERPLIGTINGS VIR SESMAANDELIKSE TYDPERK GEEINDIG ..... 19....., TEN OPSIGTE VAN EISE WAT VOLGENS M.V.A. 15 OP 31 DESEMBER 1964 UITSTAANDE WAS.

Groepsverwysing.	Gebied X.	Gebied Y.	Gebied Z.	Totaal.
	R c	R c	R c	R c
Subtotaal . . . . . R				
Raming van nie-nagekome verpligtings ten opsigte van eise veroorsaak deur voertuie wat buite die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika geregistreer is . . . . . R				
<b>TOTAAL . . . . . R</b>				

Group Reference.	Area X.	Area Y.	Area Z.	Total.
	R c	R c	R c	R c
Sub-total . . . . . R				
Total Undischarged Liabilities in respect of Claims caused by Vehicles registered outside the Republic of South Africa and South West Africa . . . . . R				
<b>TOTAL . . . . . R</b>				

M.V.A. 16.

MOTOR VEHICLE INSURANCE ACT, 1942  
(ACT NO. 29 OF 1942), AS AMENDED.

STATISTICS.

Name of registered company .....

Return No. ....

PAYMENTS MADE DURING THREE-MONTHLY PERIOD ENDED ..... 19....., IN RESPECT OF CLAIMS OUTSTANDING AT 31ST DECEMBER, 1964, AS PER M.V.A. 15.

Group Reference.	Area X.	Area Y.	Area Z.	Total.
	R c	R c	R c	R c
Sub-total . . . . . R				
Payments in respect of Claims caused by vehicles registered outside the Republic of South Africa and South West Africa . . . . . R				
<b>TOTAL . . . . . R</b>				

M.V.A. 17.

MOTOR VEHICLE INSURANCE ACT, 1942  
(ACT NO. 29 OF 1942), AS AMENDED.

STATISTICS.

Name of registered company .....

Return No. ....

ESTIMATE OF UNDISCHARGED LIABILITIES FOR SIX-MONTHLY PERIOD ENDED ..... 19....., IN RESPECT OF CLAIMS OUTSTANDING AT 31ST DECEMBER, 1964, AS PER M.V.A. 15.

Group Reference.	Area X.	Area Y.	Area Z.	Total.
	R c	R c	R c	R c
Sub-total . . . . . R				
Estimate of undischarged liabilities in respect of claims caused by vehicles registered outside the Republic of South Africa and South West Africa . . . . . R				
<b>TOTAL . . . . . R</b>				

M.V.A. 18.  
MOTORVOERTUIGASSURANSIEWET, 1942  
(WET NO. 29 VAN 1942), SOOS GEWYSIG.

STATISTIEKE.

Naam van geregistreerde maatskappy .....

Opgawe No. ....

PREMIES GEDURENDE DIE DRIEMAANDELIKSE TYDPERK GEEÏNDIG ..... 19....., ONTVANG TEN OPSIGTE VAN VERKLARINGS WAT UITGEREIK IS, MIN PREMIES TERUGBETAAL TEN OPSIGTE VAN VERKLARINGS WAT INGETREK IS.

Groepsverwysing.	Gebied X.		Gebied Y.		Gebied Z.		Totaal.	
	R	c	R	c	R	c	R	c
Subtotaal . . . . . R								
Totale premies ontvang ten opsigte van voertuie wat buite die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika geregistreer is R								
TOTAAL . . . . . R								

M.V.A. 18.  
MOTOR VEHICLE INSURANCE ACT, 1942  
(ACT NO. 29 OF 1942), AS AMENDED.

STATISTICS.

Name of registered company .....

Return No. ....

PREMIUMS RECEIVED DURING THREE-MONTHLY PERIOD ENDED ..... 19....., IN RESPECT OF DECLARATIONS ISSUED LESS PREMIUMS REFUNDED IN RESPECT OF DECLARATIONS CANCELLED.

Group Reference.	Area X.		Area Y.		Area Z.		Total.	
	R	c	R	c	R	c	R	c
Sub-total . . . . . R								
Total premiums received in respect of vehicles registered outside the Republic of South Africa and South West Africa . . . . . R								
TOTAL . . . . . R								

M.V.A. 19.  
MOTORVOERTUIGASSURANSIEWET, 1942  
(WET NO. 29 VAN 1942), SOOS GEWYSIG.

STATISTIEKE.

Naam van geregistreerde maatskappy .....

Opgawe No. ....

EISE INGESTUUR OF INGEDIEN OOREENKOMSTIG ARTIKEL *ELF BIS* VAN WET NO. 29 VAN 1942 OF OP 'N ANDER MANIER AANGEMELD GEDURENDE DIE DRIEMAANDELIKSE TYDPERK GEEÏNDIG ..... 19.....

Nommer van eis.	Groepsverwysingsno.	Registrasieletters.	Datum van ongeluk.	Bedrag geëis of maatskappy se raming.		Opmerkings (as daar is).
				R	c	
TOTAAL . . . . . R						

M.V.A. 19.  
MOTOR VEHICLE INSURANCE ACT, 1942  
(ACT NO. 29 OF 1942), AS AMENDED.

STATISTICS.

Name of registered company .....

Return No. ....

CLAIMS SENT OR DELIVERED IN TERMS OF SECTION *ELEVEN BIS* OF ACT NO. 29 OF 1942 OR OTHERWISE REPORTED DURING THE THREE-MONTHLY PERIOD ENDED ..... 19.....

Number of Claim.	Group Reference Number.	Registration Letters.	Date of Accident.	Amount claimed or Company's Estimate.		Remarks (if any).
				R	c	
TOTAL . . . . . R						

MOTORVOERTUIGASSURANSIEWET, 1942 (WET NO. 29 VAN 1942), SOOS GEWYSIG.

STATISTIEKE.

Naam van geregistreerde maatskappy ..... Opgawe No. ....

BEDRAE GEDURENDE DIE DRIEMAANDELIKSE TYDPERK GEEÏNDIG ..... 19....., BETAAL TEN OPSIGTE VAN EISE WAT INGEVOLGE ARTIKEL *ELF BIS* VAN WET NO. 29 VAN 1942 INGESTUUR OF OP 'N ANDER MANIER AANGEMELD IS NA 31 DESEMBER 1964.

Nommer van eis.	Groepsverwysingsnommer.	Registrasieletters.	Datum van ongeluk.	Bedrae betaal op rekening van —							Opmerkings.			
				Vergoeding.	Hospitaal en verpleeg-inrigtinggelde.	Doktersgelde en leweransierskoste.	Regsgelde (met inbegrip van dié van eiser, indien bekend).	Assessorsgelde.	Ander betalings.	Totaal.				
				R	c	R	c	R	c	R	c	R	c	
TOTAAL . . . . . R														

M.V.A. 20.

## MOTOR VEHICLE INSURANCE ACT, 1942 (ACT NO. 29 OF 1942), AS AMENDED.

## STATISTICS.

Name of registered company ..... Return No. ....

PAYMENTS DURING THE THREE-MONTHLY PERIOD ENDED ....., 19....., IN RESPECT OF CLAIMS SENT OR DELIVERED IN TERMS OF SECTION *ELEVEN BIS* OF ACT NO. 29 OF 1942, OR OTHERWISE REPORTED AFTER 31ST DECEMBER, 1964.

Number of Claim.	Group Reference Number.	Registration Letters.	Date of Accident.	Amounts paid on Account of —							Remarks.
				Compensation.	Hospital and Nursing Home Fees.	Medical Fees and Suppliers Costs.	Legal Fees (including Claimants Own if known).	Assessors Fees.	Other Payments.	Total.	
				R c	R c	R c	R c	R c	R c	R c	
TOTAL . . . . . R											

M.V.A. 21.

MOTORVOERTUIGASSURANSIEWET, 1942  
(WET NO. 29 VAN 1942), SOOS GEWYSIG.

## STATISTIEKE.

Naam van geregistreerde maatskappy .....

Opgawe No. ....

RAMING VAN NIE-NAGEKOME VERPLIGTINGS VIR SES-  
MAANDELIKSE TYDPERK GEEÏNDIG ..... 19.....  
TEN OPSIGTE VAN EISE WAT INGEVOLGE ARTIKEL  
*ELF BIS* VAN WET NO. 29 VAN 1942 INGEDIEN OF  
INGESTUUR IS OF OP 'N ANDER MANIER AANGE-  
MELD IS NA 31 DESEMBER 1964.

Nommer van eis.	Groepsverwysingsno.	Registrasieletters.	Datum van ongeluk.	Bedrag geëis.	Raming van geregistreerde maatskappy.	Opmerkings.
				R c	R c	
TOTAAL . . . . . R						

M.V.A. 21.

MOTOR VEHICLE INSURANCE ACT, 1942  
(ACT NO. 29 OF 1942), AS AMENDED.

## STATISTICS.

Name of registered company .....

Return No. ....

ESTIMATES OF UNDISCHARGED LIABILITIES FOR SIX-  
MONTHLY PERIOD ENDED ..... 19.....  
IN RESPECT OF CLAIMS SENT OR DELIVERED IN  
TERMS OF SECTION *ELEVEN BIS* OF ACT NO. 29 OF  
1942 OR OTHERWISE REPORTED AFTER 31ST DE-  
CEMBER, 1964.

No. of Claims.	Group Reference No.	Registration Letters.	Date of Accident.	Amount Claimed	Registered Company's Estimate.	Remarks.
				R c	R c	
TOTAL . . . . . R						

No. R. 315 (Republiek).]

[5 Maart 1965

AFKONDIGING VAN BESONDERHEDE INGEVOLGE  
ARTIKEL *TEN TER* VAN DIE WET OP DIE ONDER-  
DRUKKING VAN KOMMUNISME, 1950 (WET No. 44  
VAN 1950), SOOS GEWYSIG.Die Minister van Justisie het kragtens die bevoegd-  
heid hom verleen by artikel *tien ter* van die Wet op die  
Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van  
1950), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die af-  
kondiging in die *Staatskoerant* van onderstaande beson-  
derhede van 'n kennisgewing wat ingevolge subartikel (1)  
van artikel *nege* van genoemde wet uitgereik is en waarby  
ondergenoemde persoon verbied is om byeenkomste by  
te woon:—

No. R. 315 (Republic).]

[5th March, 1965

PUBLICATION OF PARTICULARS IN TERMS OF  
SECTION *TEN TER* OF THE SUPPRESSION OF COM-  
MUNISM ACT, 1950 (ACT No. 44 OF 1950),  
AS AMENDED.The Minister of Justice has, by virtue of the powers  
vested in him by section *ten ter* of the Suppression of  
Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), as amended,  
approved the publication in the *Government Gazette* of  
the undermentioned particulars of a notice issued in terms  
of sub-section (1) of section *nine* of the said Act whereby  
the undermentioned person was prohibited from attend-  
ing gatherings:—

Naam Name	Adres in Kennisgewing vermeld Address mentioned in Notice	Datum waarop Kennis- gewing oorhandig is Date on which Notice was delivered	Datum waarop Kennis- gewing verstryk Date on which Notice Expires
Keraan, Salaiman, alias Sollie . . . .	61 Dorpstraat/Street, Kaapstad/Cape Town	1/2/65	31/1/70



No. 319 (Republiek.)

[5 Maart 1965

BANKWET, 1942. — KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 17 (3) VAN VERHOOGING VAN STATUTERE MINIMUM LIKWIEDE BATES WAT DEUR HANDELSBANKE IN STAND GEHOU MOET WORD.

Ingevolge paragraaf (a) van subartikel (3) van artikel *seventien* van die Bankwet, 1942 (Wet No. 38 van 1942), soos gewysig, het die Reserwebank met die toestemming van die Tesourie bepaal dat ten opsigte van elke handelsbank die persentasies vermeld in paragrawe (a) en (b) van subartikel (1) van genoemde artikel tot onderskeidelik *vier-en-dertig* en *vier-en-twintig* verhoog word, vir elke sodanige bank vanaf die datum waarop dit sy opgawe vir die maand eindigende 31 Maart 1965 sertifiseer, wat ingevolge paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *dertien* aan die Registrateur van Banke verstrekk moet word.

No. R. 325 (Republiek.)

[12 Maart 1965

AFKONDIGING VAN BESONDERHEDE INGEVOLGE ARTIKEL *TIEN TER* VAN DIE WET OP DIE ONDERDRUKKING VAN KOMMUNISME, 1950 (WET NO. 44 VAN 1950), SOOS GEWYSIG.

Die Minister van Justisie het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *tien ter* van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die afkondiging in die *Staatskoerant* van onderstaande besonderhede van kennisgewings wat ingevolge subartikel (1) van artikel *nege* van genoemde Wet uitgereik is en waarby ondergenoemde persone verbied is om byeenkomste by te woon:—

Naam. Name.	Adres in kennisgewing vermeld. Address mentioned in Notice.	Datum waarop kennisgewing oorhandig is. Date on which Notice was delivered.	Datum waarop kennisgewing verstryk. Date on which Notice expires.
Beard, Terence Vigors Rait . . . .	4 Constitutionstraat/ <i>Street</i> , Grahamstad/ <i>Grahamstown</i>	5/2/65	31/12/69
Dhlahdla, Johannes Nomandla . . . .	8939B Elizabethville, Orlando-Wes/ <i>West</i> , Johannesburg	10/2/65	31/1/70

No. 342 (Republiek.)

[12 Maart 1965

WYSIGING VAN DIE BURGERMAGREGULASIES.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van paragraaf (s) van subartikel (1) van artikel *sewe-en-tagtig* van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), soos gewysig, die Burgermagregulasies, af gekondig by Goewermentskennisgewing No. 1031, gedateer 25 Junie 1926, soos gewysig, soos volg te wysig:—

HOOFSTUK X.

Regulasie 4.

Vervang die bestaande opskrif en regulasie 4 deur die volgende nuwe opskrif en regulasie 4:—

„*Tenuevoorskrifte.*”

4. (1) Tenuevoorskrifte word ooreenkomstig die skale bedoel in regulasies 2 en 3 van hierdie hoofstuk, behoudens die goedkeuring van die Kwartiermeester-generaal en in oorleg met die betrokke Staf- of Afdelingshoof opgestel en in die Staande Orders van iedere betrokke eenheid of opleidingsinrigting gepubliseer.

(2) Manskappe is verplig om, terwyl hulle opleiding ingevolge artikel *twee-en-twintig*, *drie-en-twintig*, *vier-en-twintig* of *vier-en-twintig bis* van die Wet ondergaan of diens ingevolge Hoofstuk X van die Wet doen of spesiale diens verrig, te alle tye ooreenkomstig die tenuevoorskrifte in uniform geklee te gaan afgesien daarvan of hulle op diens is of nie.

No. 319 (Republic.)

[5th March, 1965

BANKING ACT, 1942. — NOTICE IN TERMS OF SECTION 17 (3) OF INCREASE OF STATUTORY MINIMUM LIQUID ASSETS TO BE MAINTAINED BY COMMERCIAL BANKS.

In terms of paragraph (a) of sub-section (3) of section *seventeen* of the Banking Act, 1942 (Act No. 38 of 1942), as amended, the Reserve Bank, with the consent of the Treasury, has determined that in respect of every commercial bank the percentages mentioned in paragraphs (a) and (b) of sub-section (1) of the said section be increased to *thirty-four* and *twenty-four* respectively, with effect, in respect of each such bank, from the date of certification by it of its return for the month ending 31st March, 1965, to be furnished to the Registrar of Banks in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section *thirteen* of the Act.

No. R. 325 (Republic.)

[12th March, 1965

PUBLICATION OF PARTICULARS IN TERMS OF SECTION *TEN TER* OF THE SUPPRESSION OF COMMUNISM ACT, 1950 (ACT NO. 44 OF 1950), AS AMENDED.

The Minister of Justice has, by virtue of the powers vested in him by section *ten ter* of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), as amended, approved the publication in the *Government Gazette* of the undermentioned particulars of notices issued in terms of sub-section (1) of section *nine* of the said Act whereby the undermentioned persons were prohibited from attending gatherings:—

No. 342 (Republic.)

[12th March, 1965

AMENDMENT TO THE CITIZEN FORCE REGULATIONS.

The State President has been pleased, in terms of paragraph (s) of sub-section (1) of section *eighty-seven* of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), as amended, to amend the Citizen Force Regulations promulgated by Government Notice No. 1031, dated the 25th June, 1926, as amended, as follows:—

CHAPTER X.

Regulation 4.

Substitute the following new heading and regulation 4 for the existing heading and regulation 4:—

“*Instructions for Dress.*”

4. (1) Instructions for dress shall be compiled in accordance with the scales referred to in regulations 2 and 3 of this chapter, subject to the approval of the Quartermaster General in consultation with the Chief of Staff or Head of Section concerned, and published in the Standing Orders of each unit or training establishment concerned.

(2) Other ranks shall, whilst undergoing training in terms of section *twenty-two*, *twenty-three*, *twenty-four* or *twenty-four bis* of the Act or serving in terms of Chapter X of the Act or performing special duty, at all times whether they are on duty or not be required to wear uniform in accordance with the instructions for dress.

(3) Geen uniformstuk of uitrusting wat aan 'n lid uitgereik is, mag op enige ander tyd as dié waarop hy op militêre diens is, gedra word nie.

(4) 'n Eenheidsbevelvoerder kan te eniger tyd 'n lid gelas om die uniform, wapens of uitrusting wat aan hom uitgereik is, vir inspeksie te toon, en kan opdrag gee dat sodanige uniform, wapens of uitrusting in die eenheidsmagasyn bewaar moet word wanneer dit nie in gebruik is nie."

*Wysigingsblaadjie No. 181.]*

No. 350 (Republiek).]

[12 Maart 1965

Met verwysing na Goewermentskennisgewing No. R. 241 van 21 Februarie 1964, word hierby bekendgemaak dat die Portugese Konsulaat in Lüderitz op 27 Februarie 1963 gesluit is en dat mnr. Saul Mathews Druker vanaf daardie datum nie langer as Ere-konsul van Portugal optree nie.

No. R. 374 (Republiek).]

[19 Maart 1965

AFKONDIGING VAN BESONDERHEDE INGEVOLGE ARTIKEL *TEN TER* VAN DIE WET OP DIE ONDERDRUKKING VAN KOMMUNISME, 1950 (WET NO. 44 VAN 1950), SOOS GEWYSIG.

Die Minister van Justisie het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ten ter* van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die afkondiging in die *Staatskoerant* van onderstaande besonderhede van kennisgewings wat ingevolge subartikel (1) van artikel *nege* van genoemde Wet uitgereik is en waarby ondergenoemde persone verbied is om byeenkomste by te woon:—

Naam Name	Adres in kennisgewing vermeld Address mentioned in Notice	Datum waarop kennisgewing oorhandig is Date on which Notice was delivered	Datum waarop kennisgewing verstryk Date on which Notice Expires
Bastomsky, Saul James . . . . .	3 Donleewoonstelle/Flats, 365 Commercialweg/Road, Pietermaritzburg	19/2/65	31/12/69
Thomas, William Maxanjana, alias Max . . . . .	357 Pelendaba-Bantoeorp/Bantu Township, Umtata	10/2/65	31/1/70

No. R. 375 (Republiek).]

[19 Maart 1965

Hierby word ingevolge subartikel (4) van artikel *agt* van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), kennis gegee dat die naam vervat in die Bylae hiervan geskrap is van die lys wat by Goewermentskennisgewing No. R. 1907 van 16 November 1962 afgekondig is.

BYLAE.

Thulo, Karter.

No. R. 375 (Republic).]

[19th March 1965

Notice is hereby given, in terms of sub-section (4) of section *eight* of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), that the name contained in the Schedule hereto has been removed from the list published in Government Notice No. R. 1907 of the 16th November, 1962.

SCHEDULE.

Thulo, Karter.

No. 406 (Republiek).]

[19 Maart 1965

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Ingevolge Proklamasie No. 47 van 1965 word die volgende maksimum rentekoerse per jaar wat betaal mag word op deposito's wat op of na 22 Maart 1965 geneem of hernieu word, hierby voorgeskryf vir die onderskeie soorte instellings soos hieronder aangedui wat geregistreer of voorlopig geregistreer is kragtens die Bankwet, 1942 (No. 38 van 1942, soos gewysig), en die Bouverenigingswet, 1934 (No. 62 van 1934, soos gewysig):—

(i) *Maksimum rentekoerse per jaar van toepassing op alle instellings wat aldus geregistreer of voorlopig geregistreer is en wie se totale deposito's op of na die datum wanneer hierdie kennisgewing van krag word, R10,000,000 (tienmiljoen rand) oorskry,*

No. 406 (Republic).]

[19th March, 1965

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

In terms of Proclamation No. 47 of 1965, the following maximum rates of interest per annum which may be paid on deposits accepted or renewed on or after 22nd March, 1965, are hereby prescribed for the various classes of institutions indicated below which are registered or provisionally registered under the Banking Act, 1942 (No. 38 of 1942, as amended), and the Building Societies Act, 1934 (No. 62 of 1934 as amended):—

(i) *Maximum rates of interest per annum applicable to all institutions so registered or provisionally registered whose total deposits on and after the date when this notice becomes effective exceed*

(3) No item of uniform or equipment issued to a member may be worn at any time other than whilst he is on military duty.

(4) A unit commander may at any time order a member to produce for inspection the uniform, weapons or equipment issued to him and may order that such uniform, weapons or equipment, when not in use shall be stored in the unit store."

*Amendment Slip No. 181.]*

No. 350 (Republic).]

[12th March, 1965

With reference to Government Notice No. R. 241 of the 21st February, 1964, it is hereby notified that the Portuguese Consulate in Lüderitz was closed down on the 27th February, 1963, and that on that date Mr. Saul Mathews Druker ceased to act as Honorary Vice-Consul of Portugal.

No. R. 374 (Republic).]

[19th March, 1965

PUBLICATION OF PARTICULARS IN TERMS OF SECTION *TEN TER* OF THE SUPPRESSION OF COMMUNISM ACT, 1950 (ACT NO. 44 OF 1950), AS AMENDED.

The Minister of Justice has, by virtue of the powers vested in him by section *ten ter* of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), as amended, approved the publication in the *Government Gazette* of the undermentioned particulars of notices issued in terms of sub-section (1) of section *nine* of the said Act whereby the undermentioned persons were prohibited from attending gatherings:—

met uitsondering van huurkoop-, algemene en spaarbanke wat in seksie (ii) hieronder genoem word:—

<i>Tipe deposito.</i>	<i>Maksimum rentekoers per jaar.</i>
(A) (a) Onmiddellik opeisbare deposito's wat per tjek opvraagbaar is . . .	Nul.
(b) Ander onmiddellik opeisbare deposito's met insluiting van dag-geldlenings; en deposito's wat opvraagbaar is binne 'n tydperk, of onderworpe is aan kennisgewing van onttrekking, wat nie langer is as 7 dae nie	½ persent laer as die heersende gemiddelde tenderkoers vir skatkiswissels.
(B) Spaardeposito's; en deposito's wat opvraagbaar is binne 'n tydperk of onderworpe is aan kennisgewing van onttrekking, langer as 7 dae maar nie meer as 30 dae nie . . . . .	4 persent.
(C) Deposito's opvraagbaar binne 'n tydperk, of onderworpe aan kennisgewing van onttrekking, langer as 30 dae maar nie meer as 90 dae . . . . .	4¼ persent.
langer as 90 dae maar nie meer as 6 maande . . . . .	4½ persent.
langer as 6 maande maar minder as 12 maande . . . . .	5¼ persent.
van 12 maande of langer . . . . .	5½ persent.
(D) Opbetaalde onbepaalde aandele van bouverenigings . . . . .	6 persent.

Hierdie koerse sluit kommissie wat deur *Bouverenigings aan agente* vir die insameling van deposito's betaal word, uit.

(ii) *Maksimum rentekoerse per jaar van toepassing op alle instellings aldus geregistreer of voorlopig geregistreer wie se totale deposito's op of na die datum wanneer hierdie kennisgewing van krag word nie R10,000,000 (tienmiljoen rand) oorskry nie, en huurkoop-, algemene en spaarbanke wie se totale deposito's op of na die datum wanneer hierdie kennisgewing van krag word R10,000,000 (tienmiljoen rand) oorskry maar nie meer is as R30,000,000 (dertigmiljoen rand) nie:—*

<i>Tipe deposito.</i>	<i>Maksimum rentekoers per jaar.</i>
Al die onderskeie tipes deposito's wat gespesifiseer is	
(a) in subseksie (A) van seksie (i) hierbo . . . . .	Die koerse wat in subseksie (A) van seksie (i) voorgeskryf is.
(b) in subseksies (B), (C) en (D) van seksie (i) hierbo . . . . .	¼ persent hoër as die koerse wat in subseksie (B), (C) en (D) van seksie (i) voorgeskryf is.

G. RISSIK,  
President.

R10,000,000 (ten million rand), with the exception of the hire purchase, general and savings banks mentioned in section (ii) below:—

<i>Type of Deposit.</i>	<i>Maximum rate of interest per annum.</i>
(A) (a) Demand deposits withdrawable by cheque . . . . .	Nil.
(b) Other demand deposits including call loans; and deposits withdrawable within a period, or subject to notice of withdrawal, not exceeding 7 days	½ per cent below the current average tender rate for Treasury bills.
(B) Savings deposits; and deposits withdrawable within a period, or subject to notice of withdrawal, exceeding 7 days but not exceeding 30 days . . .	4 per cent.
(C) Deposits withdrawable within a period, or subject to notice of withdrawal, exceeding 30 days but not exceeding 90 days . . . . .	4¼ per cent.
exceeding 90 days but not exceeding 6 months . . . . .	4½ per cent.
exceeding 6 months but of less than 12 months . . . . .	5¼ per cent.
of 12 months or more . . . . .	5½ per cent.
(D) Paid-up indefinite shares of building societies . . . . .	6 per cent.

These rates exclude commission paid by *Building Societies to agents* for the collection of deposits.

(ii) *Maximum rates of interest per annum applicable to all institutions so registered or provisionally registered whose total deposits on or after the date when this notice becomes effective do not exceed R10,000,000 (ten million rand), and hire-purchase, general and savings banks whose total deposits on or after the date when this notice becomes effective exceed R10,000,000 (ten million rand) but do not exceed R30,000,000 (thirty million rand):—*

<i>Type of Deposit.</i>	<i>Maximum rate of interest per annum.</i>
All the various types of deposits specified	
(a) in sub-section (A) of section (i) above . . . . .	The rates prescribed in sub-section (A) of section (i).
(b) in sub-sections (B), (C) and (D) of section (i) above . . . . .	¼ per cent above the rates prescribed in sub-sections (B), (C) and (D) of section (i).

G. RISSIK,  
Governor.

No. 419 (Republiek.)

[26 Maart 1965

WET OP STANDAARDE 1962, SOOS GEWYSIG.  
WYSIGING VAN VERPLIGTE STANDAARDSPESIFIKASIES VIR SEKERE ELEKTRIESE TOERUSTING.

Kragtens subartikel (3) van artikel vyftien van die Wet op Standaarde, 1962, (Wet No. 33 van 1962), soos gewysig, word bekend gemaak dat die Minister van Ekonomiese Sake van voorneme is om die verpligte standaardspesifikasies vir sekere elektriese toerusting, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1017 van 3 Julie 1964, te wysig.

No. 419 (Republic.)

[26th March, 1965

STANDARDS ACT, 1962, AS AMENDED.  
AMENDMENT OF COMPULSORY STANDARD SPECIFICATIONS FOR CERTAIN ITEMS OF ELECTRICAL EQUIPMENT.

Notice is given in terms of sub-section (3) of section fifteen of the Standards Act, 1962 (Act No. 33 of 1962), as amended, that the Minister of Economic Affairs intends to amend the compulsory standard specifications for certain items of electrical equipment published by Government Notice No. 1017 of July 3, 1964. Particulars of the amendments are contained in the schedule to this notice.

Besonderhede van die wysigings verskyn in die bylae van hierdie kennisgewing.

Die wysigings beteken dat sekere toetsvereistes minder streng gemaak word en dat afgeskermdde, buigbare koord en koord van die telefoonsnoertipe van die toepassing van die verpligte standaardspesifikasies uitgesluit word.

Enige persoon wat beswaar wil maak teen die Minister se voorneme om dié wysigings aan te bring, moet sy beswaar binne twee maande na die publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik by die Direkteur, S.A. Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, indien.

#### BYLAE.

#### WYSIGING VAN VERPLIGTE STANDAARDSPESIFIKASIES GEPUBLISEER BY GOEWERMENTSKENNISGEWING NO. 1017 VAN 3 JULIE 1964.

##### BYLAE 1. HAND-LUGBREUKSKAKELAARS.

*Onderafdeling 3.16.4.* Skrap die bestaande onderafdeling en vervang dit deur die volgende:

*3.16.4.* Skakelaars wat ontwerp en gemaak is om met buigsame koorde en kables gebruik te word, moet geskikte gate of openings hê om die koorde en kables wat nodig is om die ontwerpstroom van die skakelaar te dra, te neem sonder dat die isolering of mantel beskadig word. Waar dit die bedoeling is dat ongeskakelde geleiers in 'n buigsame meerkernkoord of -kabel deur die omhulsel van die skakelaar moet gaan, moet daar voorsiening gemaak word vir genoeg ruimte om die ongesnyde geleiers deur te laat; so nie moet vir geskikte aansluiters en/of verbindingsskakels voorsiening gemaak word.

*Onderafdeling 3.18.2.* Wysig die laaste drie reëls van hierdie onderafdeling sodat dit as volg lui:

0.001 vk. dm. of minder	10 lb.
0.0017 vk. dm.	15 lb.
0.003 vk. dm.	20 lb.

*Onderafdeling 4.1.* Wysig die tweede laaste reël sodat dit „10 megohm” lui.

*Onderafdeling 4.4.2.* Skrap die bestaande onderafdeling en vervang dit deur die volgende:

*4.4.2 Klemme en Kontakte.* Volgens 6.5 gemeet, mag die temperatuurstyging van bedradingsklemme nie 40°C te bowe gaan nie en mag dié van kontakte wat van koper of 'n koperlegering gemaak is, nie 45°C te bowe gaan nie.

*Onderafdeling 4.5.2.* Wysig „12,000” in die laaste reël sodat dit „10,000” lui.

*Onderafdeling 5.1.(c).* Voeg die woorde „behalwe in die geval van toestelskakelaars,” aan die begin van hierdie onderafdeling in as die eerste woorde van die eerste sin.

##### BYLAE 3. ELEKTRIESE LUG- EN STRALINGSVERWARMERS.

*Onderafdeling 2.1.* Voeg die volgende woordbepaling en Opmerking by:

*Smeul.* Om stadig sonder vlam te brand.

*Opmerking:* Daar is 'n baie duidelike verskil tussen smeul en skroei en daar kan vasgestel word of die materiaal begin smeul het of nie (kyk 6.8.2 (b)) deur dit aan die einde van die blootstelyd van 10 sekondes vinnig van die skerm af te haal. As die materiaal begin smeul het, sal 'n gat daarin gevorm het en sal die rand van die gat rooi gloei.

*Onderafdeling 4.7.* Wysig „15 sekonde” sodat dit „10 sekondes” lui.

##### BYLAE 4. BUIGSAME KOORDE VIR KRAG- EN VERLICHTINGSDOELEINDES.

*Algemeen.* Wysig die woord „glanskatoen” waar dit in die spesifikasie voorkom sodat dit „katoen” lui.

*Onderafdeling 1.1.* Voeg voor „nie” in die laaste reël die woorde „of op afgeskermdde buigsame koorde of op buigsame koorde van die telefoonsnoertipe”, in.

*Onderafdeling 2.1.* Voeg die volgende woordbepaling by:

*Koord van die Telefoonsnoertipe.* 'n Koord waarvan die geleiers bestaan uit 'n groep drade wat elk op sy beurt uit minstens twee bandjies van kadmium/koper (of 'n ander geskikte koperlegering) bestaan wat eweredig om 'n tekstieldraad gedraai is.

The purport of the amendments is to relax certain test requirements and to exclude screened flexible cord and tinsel cord from the application of the compulsory standard specifications.

Any person who wishes to object to the Minister's intention to effect such amendments shall lodge his objection in writing with the Director, S.A. Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria, within two months from the date of publication of this notice.

#### SCHEDULE.

#### AMENDMENT OF COMPULSORY STANDARD SPECIFICATIONS PUBLISHED BY GOVERNMENT NOTICE NO. 1017 OF JULY 3, 1964.

##### SCHEDULE 1. MANUALLY OPERATED AIR-BREAK SWITCHES.

*Subsection 3.16.4.* Delete the existing subsection and substitute the following:

*3.16.4.* Switches designed and constructed for use with flexible cords and cables shall have suitable holes or openings for accepting, without damage to the insulation or sheathing, the cords or cables necessary to carry the rated current of the switch.

Where it is intended that unswitched conductors in a multicore flexible cord or cable should pass through the enclosure of the switch, adequate space shall be provided to accommodate the uncut conductors; alternatively, appropriate terminals and/or links shall be provided.

*Subsection 3.18.2.* Amend the last three lines of this subsection to read:

0.001 sq. in. or less	10 lb.
0.0017 sq. in.	15 lb.
0.003 sq. in.	20 lb.

*Subsection 4.1.* Amend the last line to read: 10 megohms.

*Subsection 4.4.2.* Delete the existing subsection and substitute the following:

*4.4.2. Terminals and Contacts.* When measured in accordance with 6.5, the temperature rise of wiring terminals shall not exceed 40°C and that of contacts made of copper or a copper alloy shall not exceed 45°C.

*Subsection 4.5.2.* Amend “12,000” in the second last line to read “10,000”.

*Subsection 5.1.(c).* Insert the words “Except in the case of appliance switches”, at the beginning of this subsection, as the first words of the first sentence.

##### SCHEDULE 3. ELECTRIC AIR HEATERS AND RADIATORS.

*Subsection 2.1.* Add the following definition and Note:

*Smoulder.* To burn slowly without flame.

*Note:* The difference between smouldering and scorching is quite distinct and whether smouldering has commenced or not (see subsection 6.8.2.(b)) can be ascertained by quickly withdrawing the material from the guard at the end of the 10 seconds exposure. If smouldering has started a hole will have formed in the material and the edge of the hole will glow red.

*Subsection 4.7.* Amend “15 seconds” to read “10 seconds”.

##### SCHEDULE 4. FLEXIBLE CORDS FOR POWER AND LIGHTING PURPOSES.

*General.* Amend the words “glazed cotton” to read “cotton” wherever they appear in the specification.

*Subsection 1.1.* Add the following words at the end of the last sentence “or to screened flexible cords or to tinsel cord”.

*Subsection 2.1.* Add the following definition:

*Tinsel cord.* A cord having conductors, each conductor consisting of a group of tinsel threads and each such

*Onderafdeling 4.3.4(b)*. Skrap die woorde „die tussenruimtes word met asbesdraad opgevol” in die vierde en vyfde reël en voeg „word” tussen „geheel” en „met” in die vyfde reël in.

**BYLAE 9. LAMPHOUEERS EN AANSLUITPROPPE VIR BAJONETLAMPHOUEERS.**

*Onderafdeling 3.16*. Skrap die bestaande onderafdeling en vervang dit deur die volgende:

3.16. Lamphouers van die koordknyptipe en aansluitproppe vir lamphouers mag nie skakelaars bevat nie. Waar 'n skakelaar in 'n lamp ingebou is en die skakelaar met behulp van 'n metaalketting in werking gestel word, moet die ketting skakels van isoleermateriaal bevat. Hierdie skakels moet so na as moontlik aan die lamphouer aangebring word, met die voorbehoud dat hulle in al die normale posisies van die ketting buite die houer bly. Die ontwerpstrome en -spannings van die skakelaars moet minstens gelyk wees aan dié van die lamphouer en die skakelaars moet aan die vereistes van 4.4. voldoen.

No. 423 (Republiek).] [26 Maart 1965

**DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.**

**ALGEMENE SPOORWEGREGULASIES.**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel drie van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet no. 70 van 1957) goedkeuring te verleen aan die volgende wysiging van Algemene Spoorwegregulasie no. 267 afgekondig by Goewermentskennisgewing no. R. 1560 in Regulasiemoerant no. 239 van 11 Oktober 1963:

*Regulasie no. 267.*

Deur die invoeging van 'n komma na „spiritus-” en die woord „gas-” daarna in paragraaf (a).

No. R. 425 (Republiek).] [26 Maart 1965

**WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE.**

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel drie-en-dertig van die Polisiewet, 1958 (Wet No. 7 van 1958), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysigings van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 203 van 1964, wat in werking getree het op 1 April 1964:—

Regulasie 8 word hierby gewysig deur —

- (a) die bestaande subregulasie (3) te hernoem tot (3) (a); en
- (b) die volgende nuwe subregulasie (3) (b) in te voeg:—

(3) (b) Die tydelike rang van adjudant-offisier, sersant of ondersersant kan deur die Kommissaris aan 'n spesiale konstabel toegeken word en terwyl hy sodanige tydelike rang beklee, het hy die bevoegdhede en gesag wat op sodanige rang van toepassing is.

No. R. 426 (Republiek).] [26 Maart 1965

**DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.**

**REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VIR DIE SERTIFIKAAT VIR PSIGIATRIESE VERPLEEGINSTRUKTEUR.**

Die Minister van Gesondheid het, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel elf van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet No. 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende regulasies vir die opleiding en eksamineer vir die sertifikaat vir

thread consisting of at least two tapes of cadmium/copper (or other suitable copper alloy) evenly lapped on a textile thread.

*Subsection 4.3.4(b)*. Delete the words “the interstices being filled with asbestos yarn” in the 4th line.

**SCHEDULE 9. LAMP HOLDERS AND BAYONET-CAP LAMP HOLDER ADAPTORS.**

*Subsection 3.16*. Delete the second sentence and the first two words (i.e. “In addition”) of the third sentence; the third sentence thus beginning: “Switches . . .”

No. R. 423 (Republic).] [26th March, 1965

**DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.**

**GENERAL RAILWAYS REGULATIONS.**

The State President has been pleased, in terms of Section three of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act No. 70 of 1957), to approve of the following amendment to General Railway Regulation No. 267, published under Government Notice No. R. 1560 in Regulation Gazette No. 239 of the 11th October 1963:—

*Regulation 267.*

By the insertion in paragraph (a) of a comma after “spirit” and the word “gas” thereafter.

No. R. 425 (Republic).] [26th March, 1965

**AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN POLICE.**

The State President has been pleased, under the powers vested in him by section thirty-three of the Police Act, 1958 (Act No. 7 of 1958), to approve the following amendment to the Regulation for the South African Police, promulgated under Government Notice No. R. 203 of 1964, which came into operation on 1st April, 1964.

Regulation 8 is hereby amended —

- (a) by re-numbering the existing sub-regulation (3) to read (3) (a); and
- (b) by inserting the following new sub-regulation (3) (b):—

(3) (b) The Commissioner may confer on a Special Constable the temporary rank of Warrant Officer, Sergeant or Lance Sergeant and whilst holding such temporary rank he shall exercise the powers and authority applicable to such rank.

No. R. 426 (Republic).] [26th March, 1965

**THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.**

**REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION FOR THE CERTIFICATE FOR PSYCHIATRIC NURSE INSTRUCTOR.**

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (1) of section eleven of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), has approved of the following regulations for the training and examination

psigiatriese verpleeginstrukteur, wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is:—

#### TOELATING TOT OPLEIDING.

1. 'n Kandidaat vir toelating tot opleiding moet aan die persoon in beheer van die opleidingskool bewys lewer van lopende registrasie by die raad as 'n psigiatriese verpleegster/verpleër, of sowel as 'n verpleegster/verpleër vir sielsiekes as 'n verpleegster/verpleër vir swaksinniges. Die toepaslike registrasie/s moet dwarsdeur die voorgeskrewe opleidingstydperk en totdat die uitslae van die betrokke eksamen gepubliseer is, in stand gehou word, by gebreke waarvan die kandidaat alle opleiding wat voor die datum van hertoelating tot die register deurloop is, verbeur, tensy die raad anders bepaal.

OPMERKING — Ooreenkomstig die regulasies betreffende die registers vir leerlingverpleegsters en leerlingvroedvroue moet 'n leerling binne ses (6) weke na die datum van aanvangs of hervatting van opleiding by die raad om registrasie of herregistrasie aansoek doen.

#### OPLEIDINGSKOLE.

2. (1) 'n Inrigting of groep inrigtings word nie as 'n opleidingskool goedgekeur nie, tensy —

- (a) bewys gelewer word tot tevreedenheid van die raad dat fasiliteite beskikbaar is vir die opleiding van leerlinge in die onderwerpe wat in hierdie regulasies voorgeskryf word;
- (b) 'n geregistreerde psigiatriese verpleegster/verpleër of 'n persoon wat sowel as 'n verpleegster/verpleër vir sielsiekes as 'n verpleegster/verpleër vir swaksinniges geregistreer is, by die raad aangewys word as die persoon in beheer van die opleidingskool. Die persoon wat aangewys word is aan die raad verantwoordelik en moet die raad tevrede stel dat elke leerling behoorlike onderrig in die onderwerpe wat in hierdie regulasies voorgeskryf word, ontvang;
- (c) die raad, of 'n persoon daartoe afgevaardig deur die raad, die reg het om te eniger tyd 'n opleidingskool te inspekteer en om die inligting wat nodig geag word, aan te vra;
- (d) die raad ten alle tye die reg het om die inligting wat nodig geag word, van 'n opleidingskool aan te vra en om op enige saak waar sy vereistes blykbaar nie behoorlik nagekom word nie, of op enige saak wat na sy mening die opleiding van leerlinge benadeel, te wys, en om in enige geval wat onbevredigend bly, sy goedkeuring te weerhou, op te hef of in te trek.

(2) Nieteenstaande die vereistes in paragraaf (1) vervat, mag die raad na goeddunke, 'n inrigting of 'n groep inrigtings as 'n opleidingskool goedkeur al voldoen sodanige inrigting of groep inrigtings nie aan die genoemde vereistes nie. Hierdie goedkeuring kan vir sodanige tydperk en op die voorwaardes wat die raad mag bepaal, verleen word.

(3) Enige goedkeuring deur die raad verleen, kan na sy goeddunke, verander of gewysig word.

#### OPLEIDINGSTYDPERK.

3. Die kursus mag voltyds of deelyds geneem word en moet oor 'n tydperk van minstens twee honderd (200) dae allesinsluitend (behalwe diensvry dae), strek, wat binne 'n tydperk van hoogstens twee (2) jaar voltooi moet word, tensy die raad anders bepaal.

#### DIE LEERPLAN.

4. Die leerplan is soos in Bylae A voorgeskryf.

#### LESINGS, DEMONSTRASIES EN PRAKTIESE OPLEIDING.

5. Elke leerling moet —

- (a) 'n kursus lesings en demonstrasies oor die onderwerpe wat in die leerplan in Bylae A voorgeskryf word, bywoon. Alle dosente en demonstrateurs moet kwalifikasies wat deur die raad goedgekeur word, besit;
- (b) die praktiese opleiding deurloop soos voorgeskryf in die leerplan in Bylae A;
- (c) waar moontlik, onder toesig inrigtings soos die vol-

for the certificate for psychiatric nurse instructor, made by the South African Nursing Council:—

#### ADMISSION TO TRAINING.

1. A candidate for admission to training shall submit to the person in charge of the training school proof of current registration with the council as a psychiatric nurse, or both as a mental nurse and as a nurse for mental defectives. The registration/s applicable shall be maintained throughout the prescribed period of training and until the results of the examination concerned are published, failing which the candidate shall forfeit all training undergone prior to the date of re-admission to the register, unless the council determines otherwise.

NOTE — In terms of the regulations regarding the registers for student nurses and student midwives, a student shall apply to the council for registration or re-registration within six (6) weeks of the date of commencement of training or resumption of training.

#### TRAINING SCHOOLS.

2. (1) An institution or group of institutions shall not be approved of as a training school unless —

- (a) proof is furnished to the satisfaction of the council that facilities exist for the training of students in the subjects prescribed in these regulations;
- (b) a registered psychiatric nurse, or a person registered both as a mental nurse and as a nurse for mental defectives, is designated to the council as the person in charge of the training school. The person designated shall be responsible to and shall satisfy the council that every student receives adequate instruction in the subjects prescribed in these regulations;
- (c) the council, or a person deputed thereto by the council, shall have the right to inspect a training school at any time and to call for such information as may be deemed necessary;
- (d) the council shall at all times have the right to call for such information from a training school as it may deem fit and to point out any matter in which its requirements appear to be insufficiently met, or any matter which in its opinion adversely affects the training of students, and to withhold, suspend or withdraw approval in any case which remains unsatisfactory.

(2) Notwithstanding the requirements set out in paragraph (1), the council may, at its discretion, approve of an institution or of a group of institutions as a training school although such an institution or group of institutions does not comply with the said requirements. Such approval may be granted for such period and upon such conditions as the council may determine.

(3) Any approval given by the council may, at its discretion, be varied or amended.

#### PERIOD OF TRAINING.

3. The course may be taken on a full-time or a part-time basis and shall extend over a period of not less than two hundred (200) days in all (excluding days off) which shall be completed within a period of not more than two (2) years, unless the council determines otherwise.

#### SYLLABUS.

4. The syllabus shall be as prescribed in Annexure A.

#### LECTURES, DEMONSTRATIONS AND PRACTICAL TRAINING.

5. Every student shall —

- (a) attend a course of lectures and demonstrations on the subjects prescribed in the syllabus in Annexure A. All lecturers and demonstrators shall hold qualifications approved of by the council;
- (b) undergo the practical training prescribed in the syllabus in Annexure A;
- (c) wherever possible, visit, under supervision, institu-

'n psigiatriese hospitaal of 'n hospitaal vir sielsiekes; 'n inrigting vir swaksinniges; 'n beroepssentrum vir swaksinniges; 'n spesiale skool; 'n vereniging vir geestesgesondheid; 'n kinderhof; 'n bewaarskool; 'n verpleegkollege; 'n maatskaplike welsynsorganisasie; 'n skool vir dowes; 'n skool vir spastiese persone; 'n ouetehuis; 'n inrigting vir mediese navorsing; 'n hospitaalkombuis; 'n hospitaalwassery; 'n laboratorium;

- (d) onder toesig die huise van persone met sosiale of geestesgesondheidsprobleme, besoek.

#### DIE EKSAMEN.

6. Die eksamen bestaan uit drie (3) dele, naamlik —

- (a) 'n skriftelike gedeelte wat drie (3) uur duur;  
 (b) twee (2) voorbereide lesse wat aan 'n klas doseer word;  
 (c) 'n mondelinge gedeelte.

#### TOELATING TOT DIE EKSAMEN.

7. (1) 'n Kandidaat vir toelating tot die eksamen moet by die raad indien —

- (a) 'n sertifikaat van die persoon in beheer van die opleidingskool, wat sertifiseer —  
 (i) dat die kandidaat teen die datum van die skriftelike gedeelte van die eksamen, aan die bepalings van regulasie 5 sal voldoen het; en  
 (ii) dat die kandidaat die opleidingstydperk in regulasie 3 voorgeskryf, nie later nie as die laaste dag van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi;  
 (b) 'n aansoek om toelating ooreenkomstig regulasie 9.

(2) Van 'n kandidaat wat nie die eksamen binne een (1) jaar vanaf die datum van voltooiing van die voorgeskrewe opleidingstydperk aflê nie, mag vereis word om sulke verdere opleiding waarop die raad mag besluit, te deurloop voor toelating tot die eksamen.

#### HERTOELATING TOT DIE EKSAMEN.

8. 'n Kandidaat wat in 'n eksamen druipt moet binne een (1) jaar vanaf die datum van die eksamen waarin die kandidaat onsuksesvol was, weer vir die eksamen inskryf, by versuim waarvan die kandidaat elke keer sodanige verdere opleiding wat die raad mag bepaal, moet deurloop voor hertoelating tot die eksamen.

9. 'n Kandidaat wat by 'n tweede of daaropvolgende poging tot 'n eksamen druipt, moet elke keer sodanige verdere opleiding wat die raad mag bepaal, deurloop voor hertoelating tot die eksamen.

(3) 'n Aansoek om hertoelating tot die eksamen moet ooreenkomstig regulasie 9 ingedien word.

#### DATUMS VAN EKSAMENS, AANSOEKE OM TOELATING EN HERTOELATING EN EKSAMENGELDE

9. (1) Die persoon in beheer van die opleidingskool moet die raad sonder versuim in kennis stel, en redes verstrek, indien 'n kandidaat na indiening van 'n aansoek ooreenkomstig hierdie regulasie, nie meer tot 'n eksamen toegelaat of hertoelating kan word nie.

(2) Die eksamen word twee keer per jaar gedurende die maande Junie en November afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet voor of op 7 April en 7 September onderskeidelik, by die raad ingedien word.

(3) (a) Gelde ten bedrae van agt rand (R8) moet aan die raad betaal word by aansoek om toelating tot die eksamen.

(b) Gelde ten bedrae van ses rand (R6) moet by elke aansoek om hertoelating tot die eksamen, aan die raad betaal word.

(4) 'n Aansoek wat nie later nie as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum vir die indiening van aansoeke om toelating of hertoelating tot 'n eksamen ingedien word, word slegs by betaling van 'n bykomende bedrag van drie rand (R3) aangeneem.

(5) 'n Aansoek wat meer as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum vir die indiening van aansoeke om

a psychiatric or mental hospital; an institution for mental defectives; an occupational centre for mental defectives; a special school; a mental health society; a children's court; a place of safety; a nursing college; a social welfare organisation; a school for the deaf; a school for spastics; a home for the aged; an institution for medical research; a hospital kitchen; a hospital laundry; a laboratory;

- (d) under supervision, visit the homes of persons with social or mental health problems.

#### THE EXAMINATION.

6. The examination shall consist of three (3) portions being —

- (a) a written portion of three (3) hours duration;  
 (b) two (2) prepared lessons given to a class;  
 (c) an oral portion.

#### ADMISSION TO THE EXAMINATION.

7. (1) A candidate for admission to the examination shall lodge with the council —

- (a) a certificate from the person in charge of the training school, certifying —  
 (i) that by the date of the written portion of the examination the candidate will have complied with the provisions of regulation 5; and  
 (ii) that the candidate will complete the period of training prescribed in regulation 3 not later than the last day of the month in which the examination is held;  
 (b) an application for admission in terms of regulation 9.

(2) A candidate who does not take the examination within one (1) year of the date of completion of the prescribed period of training, may be called upon to undergo such further training as the council may decide upon, before being admitted to the examination.

#### RE-ADMISSION TO THE EXAMINATION.

8. (1) A candidate who fails in an examination shall re-enter for the examination within one year of the date of the examination in which the candidate was unsuccessful, failing which the candidate shall each time undergo such further training as the council may decide upon, before re-admission to the examination.

(2) A candidate who fails in the examination at the second or at a subsequent attempt shall each time undergo such further training as the council may decide upon, before re-admission to the examination.

(3) An application for re-admission to the examination shall be lodged in terms of regulation 9.

#### DATES OF EXAMINATIONS, APPLICATIONS FOR ADMISSION AND RE-ADMISSION AND EXAMINATION FEES.

9. (1) The person in charge of a training school shall notify the council forthwith, giving reasons, if a candidate becomes ineligible for admission or re-admission to an examination subsequent to the lodging of an application in terms of this regulation.

(2) The examination shall be held twice a year during the months of June and November and applications for admission or re-admission shall be lodged with the council on or before the 7th April and 7th September, respectively.

(3) (a) A fee of eight rand (R8) shall be paid to the council upon application for admission to the examination.

(b) A fee of six rand (R6) shall be paid to the council upon each application for re-admission to the examination.

(4) An application lodged not more than seven (7) days after the date prescribed for the lodging of applications for admission and re-admission to an examination, shall be accepted only on payment of an additional fee of three rand (R3).

(5) An application lodged more than seven (7) days after the date prescribed for the lodging of applications

toelating of hertoelating tot 'n eksamen, ingedien word, word nie aangeneem nie.

(6) 'n Aansoek om toelating of hertoelating tot 'n eksamen word nie as ooreenkomstig hierdie regulasie ingedien beskou nie, tensy 'n aansoekvorm, behoorlik ingevul, die sertifikate wat van toepassing mag wees, die eksamen gelde en waar van toepassing, die bykomende bedrag in paragraaf (4) voorgeskryf, die raad bereik het nie.

(7) Eksamen gelde word nie terugbetaal of op 'n volgende eksamen oorgedra wanneer 'n kandidaat 'n aansoek om toelating of hertoelating tot 'n eksamen intrek of van 'n eksamen afwesig is nie, tensy die raad anders bepaal. Hierdie paragraaf is ook van toepassing op die bykomende bedrag wat in paragraaf (4) voorgeskryf word.

#### EKSAMENPUNTE.

10. (1) Suksesvolle kandidate word aangedui as „geslaag” of „geslaag met lof”.

(2) Om in 'n eksamen te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyftig (50) persent van die totale punte vir elke gedeelte van die eksamen, behaal. Drie-en-dertig en een derde ( $33\frac{1}{3}$ ) persent van die totale puntetal vir die eksamen word aan elke gedeelte van die eksamen toegeken.

(3) Om met lof te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig (75) persent van die totale puntetal behaal.

(4) Kandidate word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en geen inligting aangaande punte of plekke van kandidate word verstrekk nie, behalwe in verband met 'n prys of toekenning wat deur die raad goedgekeur word.

#### EKSAMENSENTRUMS.

11. Eksamens word op plekke soos die raad mag besluit, afgeneem.

#### MODERATORE EN EKSAMINATORE.

12. Moderatore en eksaminatore word deur die raad aangestel.

#### REGISTRASIE VAN ADDISIONELE KWALIFIKASIE EN SERTIFIKAAT VAN VOLTOOIING VAN OPLEIDING.

13. Aan 'n kandidaat wat in die eksamen geslaag het word 'n sertifikaat van registrasie van 'n addisionele kwalifikasie uitgereik sonder betaling van gelde; met dien verstande dat sodanige sertifikaat nie uitgereik word nie alvorens 'n kennisgewing van voltooiing van opleiding ooreenkomstig die regulasies betreffende die registers vir leerlingverpleegsters, by die raad ingedien is nie.

#### TOEPASSING OP DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

14. Hierdie regulasies is ook in die gebied van toepassing.

#### BYLAE A.

##### DIE LEERPLAN.

('n Lesing/periode duur minstens 40 minute).

OPMERKING: Die bepalings van die volgende Wette (insluitende wysigings, indien enige) en die regulasies wat ingevolge hierdie Wette gemaak is, vir sover as wat hulle van toepassing is, moet by die onderrig oor die verskillende aspekte van die leerplan ingesluit word:

Anatomiewet, No. 20 van 1959.  
Wet op Blindes, No. 11 van 1936.  
Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, No. 22 van 1941.  
Wet op Geestesgebreke, No. 36 van 1916.  
Wet op Geneesher, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928.  
Wet op Geregte Doodsondersoek, No. 58 van 1959.  
Kinderwet, No. 33 van 1960.  
Wet op Na-doodse Ondersoek en Verwydering van Menslike Weefsels, No. 30 van 1952.  
Wet op Ongeskiktheidstoelae, No. 36 van 1946.  
Ongevalwet, No. 30 van 1941.  
Ouderdomspensioenwet, No. 22 van 1928.  
Wet op Registrasie van Geboortes, Huwelike en

for admission and re-admission to an examination, shall not be accepted.

(6) An application for admission or re-admission to an examination shall not be deemed to have been lodged in terms of this regulation unless an application form, duly completed, such certificates as may be applicable, the examination fee and, where applicable, the additional fee prescribed in paragraph (4), shall have reached the council.

(7) Examination fees shall not be refunded or carried forward to a succeeding examination in the event of a candidate withdrawing an application for admission or re-admission to an examination, or being absent from an examination, unless the council determines otherwise. This paragraph shall also apply to the additional fee prescribed in paragraph (4).

#### EXAMINATION MARKS.

10. (1) Successful candidates shall be shown as having "passed" or "passed with honours".

(2) To pass in the examination, a candidate shall obtain at least fifty (50) per cent of the aggregate marks in each portion of the examination. Thirty-three and a third ( $33\frac{1}{3}$ ) per cent of the aggregate marks for the examination shall be allocated to each portion of the examination.

(3) To pass with honours, a candidate shall obtain at least seventy-five (75) per cent of the aggregate marks for the examination.

(4) Candidates shall not be placed in order of merit and no information in regard to marks or places obtained by candidates shall be given, except in connection with a prize or award approved of by the council.

#### EXAMINATION CENTRES.

11. Examinations shall be held at such places as the council may determine.

#### MODERATORS AND EXAMINERS.

12. Moderators and examiners shall be appointed by the council.

#### REGISTRATION OF ADDITIONAL QUALIFICATION AND CERTIFICATE OF COMPLETION OF TRAINING.

13. A candidate who has passed in the examination shall be issued with a certificate of registration of an additional qualification without the payment of a fee; provided that such a certificate shall not be issued until a notice of completion of training has been lodged with the council in terms of the regulations regarding the registers for student nurses and student midwives.

#### APPLICATION TO THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

14. These regulations shall also apply to the territory.

#### ANNEXURE A.

##### THE SYLLABUS.

(A lecture/period shall extend over at least 40 minutes).

NOTE — The provisions of the following Acts (including amendments, if any) and the regulations made under these Acts, in so far as they apply, shall be included in the instruction on the various aspects of the syllabus:

Anatomy Act, No. 20 of 1959.  
Births, Marriages and Deaths Registration Act, No. 81 of 1963.  
Blind Persons Act, No. 11 of 1936.  
Children's Act, No. 33 of 1960.  
Disability Grants Act, No. 36 of 1946.  
Factories, Machinery and Building Work Act, No. 22 of 1941.  
Inquests Act, No. 58 of 1959.  
Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928.  
Mental Disorders Act, No. 36 of 1916.  
Nursing Act, No. 69 of 1957.  
Old Age Pensions Act, No. 22 of 1928.  
Post-Mortem Examinations and Removal of



Sterfgevalle, No. 81 van 1963.  
 Wet op Testamente, No. 7 van 1953.  
 Wet op Verpleging, No. 69 van 1957.  
 Volksgesondheidswet, No. 36 van 1919.  
 Werkloosheidsversekeringswet, No. 53 van 1946.

Human Tissues Act, No. 30 of 1952.  
 Public Health Act, No. 36 of 1919.  
 Unemployment Insurance Act, No. 53 of 1946.  
 Wills Act, No. 7 of 1953.  
 Workmen's Compensation Act, No. 30 of 1941.

1. TOEGEPASTE SOSIOLOGIE EN SOSIALE WERK (40 lesings)

- (1) Die biologiese, psigologiese en kulturele grondslae van die maatskappy. Fundamentele begrippe by die organisasie en differensiasie van die maatskaplike vorme: die huwelik, die gesin, groepstruktuur, gemeenskap, verenigings, inrigtings. Traditiese gewoontes en sedes. Die invloed van geografiese, beroeps-, opvoedkundige, ontspannings-, religieuse en rasse faktore op maatskaplike vooruitgang. Probleme in verband met maatskaplike verandering.
- (2) Beginsels van plattelandse, stedelike en industriële sosiologie met besondere verwysing na die probleme van gemeenskapslewe: behuising, vervoer, ontspanning. Die beskikbaarheid en benutting van noodsaaklike maatskaplike dienste.
- (3) *Sosiale patologie*: Die aard, oorsake en uitwerking op geestelike en liggaamlike gesondheid van: die verbrokkelde gesin, kinderverwaarlosing, jeugmisdaad, rondlopery, bedelary, alkoholisme, verdoofmiddelverslawing, prostitusie, die ongehude moeder, aborsie, selfmoord, die in die algemeen ontoereikende persoonlikheid.
- (4) *Bevolkingsprobleme*: Oor- en onderbevolking. Suigeling-, kraam- en algemene sterftesyfers, Gesondheidsprobleme voortspruitende uit stamgewoontes.
- (5) *Gevallewerk*: Beginsels en metodes van gevallewerk by probleemgesinne, belemmerde gesinne, verwaarloosde kinders, geestelike versteurde persone. Wetgewing in hierdie verband. Maatskaplike werksaamhede. Metodes van verwysing na die toepaslike verteenwoordigings. Die opstel van gevallestudies.
- (6) Die rol van die geestesgesondheidspersoneel met betrekking tot bogenoemde.

2. TOEGEPASTE SELKUNDE EN MENSEVERHOUDINGS (20 lesings)

- (1) *Ontwikkeling en gedrag van die mens*:
  - (a) Fundamentele behoeftes van mense en die waarneming van hierdie behoeftes vanaf suigelyngsjare tot op hoë ouderdom.
  - (b) Invloed van erflikheid en omgewing.
  - (c) Persoonlikheid en karakter:
 

die biologiese, psigologiese en sosiale faktore wat onderliggend is aan die gedrag van die individu en die ontwikkeling daarvan.
  - (d) Intelligensie.
  - (e) Besef, insig en reaksie en die uitwerking daarvan op doeltreffendheid.
- (2) *Gedragsprobleme en wanaanpassing*: Die gedragsprobleme en wanaanpassing (met besondere verwysing na oorsprong, voorkoming en behandeling) gedurende —
  - (a) kinderjare;
  - (b) jeug;
  - (c) volwassenheid;
  - (d) hoë ouderdom.
- (3) *Aanpassingstegnieke*: Beteueling, onderdrukking, projeksie, regressie, oorkompensasie, sublimering, rasionalisering.
- (4) *Sosiale psigologie*: Openbare mening, leierskap, standpunte.
- (5) *Die emosionele en sosiale aspekte van siekte*: Aanwesigheid van pyn, steuring van funksies, aanpassing by nuwe patroon, verplasing uit werklikheid.
- (6) *Die verpleegster-pasiënt verhouding*: Die daarstelling van 'n gevoel van vertrouwe by die pasiënt in die bekwaamheid, die bereidwilligheid om te help en die diskresie van die verpleegster. Die rol van die verpleegster ten opsigte van —
 

die oordra van 'n gevoel van welsyn aan die pasiënt; die erkenning van die behoefte van die

1. APPLIED SOCIOLOGY AND SOCIAL WORK (40 lectures)

- (1) The biological, psychological and cultural bases of society. Fundamental concepts in the organisation and differentiation of the forms of society: marriage, the family, group structure, community, associations, institutions. Traditions, customs and mores. The influence of geographical, occupational, educational, recreational, religious and race factors on social progress. Problems of social change.
- (2) Principles of rural, urban and industrial sociology with special reference to the problems of community life: housing, transport, recreation. The availability and utilisation of essential social services.
- (3) *Social pathology*: The nature, causes and effects on mental and physical health of: the broken home, child neglect, juvenile delinquency, vagrancy, mendicancy, alcoholism, drug addiction, prostitution, the unmarried mother, abortion, suicide, the generally inadequate personality.
- (4) *Population problems*: Over and under population. Infant, maternal and general mortality rates. Health problems arising from racial customs.
- (5) *Case work*: Principles and methods of case work in problem families, handicapped families, neglected children, mentally disturbed persons. Legislation in this regard. Social agencies. Methods of referral to appropriate agencies. The writing of case histories.
- (6) The role of mental health personnel in relation to the above.

2. APPLIED PSYCHOLOGY AND HUMAN RELATIONS (20 lectures)

- (1) *Human Development and Behaviour*:
  - (a) The fundamental needs of human beings and perception of these needs from infancy to old age.
  - (b) Influence of heredity and environment.
  - (c) Personality and character:
 

the biological, psychological and social factors which underlie the individual's behaviour and development thereof.
  - (d) Intelligence.
  - (e) Awareness, insight and response and the effect thereof on effectiveness.
- (2) *Behaviour Problems and Maladjustment*: The behaviour problems and maladjustment (with particular reference to origin, prevention and treatment) during:
  - (a) childhood;
  - (b) adolescence;
  - (c) adulthood;
  - (d) old age.
- (3) *Techniques of Adjustment*: Repression, suppression, projection, regression, over-compensation, sublimation, rationalization.
- (4) *Social Psychology*: Public opinion, leadership, attitudes.
- (5) *The Emotional and Social Aspects of Illness*: Presence of pain, interference with function, adaptation to new pattern, removal from reality.
- (6) *Nurse-patient Relationship*: Establishing a feeling of confidence in the patient in the ability, the willingness to help and the discretion of the nurse. The role of the nurse in —
 

conveying a sense of well-being to the patient; recognising the need of the patient to be an

pasiënt om 'n individu te wees; die benutting van die pasiënt se bydrae; die help van die pasiënt met die nakoming van voorskrifte; die verkryging van die pasiënt se samewerking; die aanhelp van die pasiënt in die rigting van aanpassing, herstel en rehabilitasie; die erkenning van sy onsekerheid by terugkeer na gesins- en beroepslewe.

Die verpleegster as plaasvervanger van die moeder en as psigo-terapeutiese raadgewer.

- (7) *Psigopatologie*: Aanpassingstegnieke; die neurotiese persoonlikheid; angsvalligheid en vyandigheid; die basiese struktuur van neurose; die neurotiese behoefte aan toegeneentheid; die strewe na mag, prestige en besittings; neurotiese mededinging en konflik; neurotiese skuldgevoelens; kultuur; normaliteit en abnormaliteit; angsneurose; abnormale gedrag; fobias; obsessies; dissosiasie; histerie; psigosomatiese steurings; sindrome van serebrale ongesteldhede; manies-depressiewe ongesteldhede; skisofrenie; waansin; alkoholisme.

### 3. OPVOEDING: (20 lesings)

- (1) *Algemene Opvoeding*: (2 lesings).

'n Baie kort oorsig van die algemene opvoedkundige patroon in Suid-Afrika en die verhouding daarvan tot verpleegopleiding.

- (2) *Verpleegopvoeding*: (18 lesings)

- (a) Die beginsels van opvoeding en die verwantskap daarvan tot verpleegopvoeding.  
 (b) Die onderliggende beginsels van die basiese verpleegopleidingsprogramme en ontleding van die leerstof van die basiese leerplan.  
 (c) Die organisasie van 'n geïntegreerde opleidingsprogram vir verpleging.  
 (d) Die toepassing van beginsels en metodes van onderrig in die korrelasie van die teoretiese en praktiese programme.  
 (e) Die belangrikheid van behoorlike onderrigrekords.  
 (f) Die organisasie van 'n saalonderrigprogram — doel en metodes.

### 4. OPVOEDKUNDIGE ASPEKTE

Opvoedkundige Sielkunde . . . . .	30 uur
Beginsels van Onderrig . . . . .	30 uur
Praktiese Onderrig in 'n goedgekeurde opleidingskool . . . . .	30 uur
Verpleegopleiding . . . . .	20 uur
Praktiese werk in die administrasie van 'n onderrigafdeling van 'n goedgekeurde opleidingskool . . . . .	2 maande

### 5. ONLANGSE ONTWIKKELINGE IN VERPLEGING, VERPLEGING VAN SIELSIEKES EN VERPLEGING VAN SWAKSINNIGES (30 lesings, groepbesprekings, huisbesoeke en besoeke aan gemeenskapsdienste).

- (1) Onlangse ontwikkelinge in die geneeskunde vir sover hulle van toepassing is op die beoefening van die verpleging van sielsiekies en die verpleging van swaksinniges.  
 (2) Gesondheidsopvoeding en gesondheidsopvoedingstegnieke.

### 6. ADMINISTRASIE (40 lesings)

- (1) Die beginsels van organisasie en bestuur en die praktiese toepassing daarvan: voorspelling, beplanning, organisasie, samewerking, koördinasie en kontrole, leierskap en handhawing van dissipline, die kuns van menseverhoudings, handhawing van bevredigende standaarde van werks- en gesondheids-toestande, veiligheidsfaktore, opleiding van personeel en die belangrikheid daarvan.  
 (2) Die beplanning en uitrusting van 'n onderrigafdeling.  
 (3) Toewysing van personeel.  
 (4) Algemene organisasie en bestuur van 'n onderrigafdeling:

beplanning van die leergang, hou van rekords, reëls van prosedure, geneeskundige voorskrifte,

individual; facilitating the contribution of the patient; assisting the patient to follow instructions; securing co-operation by the patient; assisting him towards adjustment, convalescence and rehabilitation; recognising his uncertainty on return to family and occupational life.

The nurse as mother-substitute and as psychotherapeutic counsellor.

- (7) *Psychopathology*: Techniques of adjustment; the neurotic personality; anxiety and hostility; the basic structure of the neuroses; the neurotic need of affection; the striving for power, prestige and possessions; neurotic competitiveness and conflict; neurotic guilty feelings; culture; normality and abnormality; anxiety neurosis; abnormal behaviour; phobias; obsessions; dissociation; hysteria; psychosomatic disturbances; syndromes of cerebral disorders; manic depressive disorders; schizophrenia; paranoia; alcoholism.

### 3. EDUCATION (20 lectures)

- (1) *General Education*: (2 lectures)

A very brief survey of the general educational pattern in South Africa and its relationship to nursing education.

- (2) *Nursing Education*: (18 lectures)

- (a) The principles of education in relation to nursing education.  
 (b) The principles underlying the basic nursing education programmes and analysis of the subject matter of the basic syllabus.  
 (c) The organisation of an integrated nurse training programme.  
 (d) The application of principles and methods of teaching in the correlation of the theoretical and practical programme.  
 (e) The importance of adequate teaching records.  
 (f) The organisation of a ward teaching programme — its purpose and methods.

### 4. EDUCATIONAL ASPECTS.

Educational Psychology . . . . .	30 hours
Principles of Teaching . . . . .	30 hours
Practical Teaching in an approved training school . . . . .	30 hours
Nursing Education . . . . .	20 hours
Practical work in the Administration of a Teaching Department of an approved training school . . . . .	2 months

### 5. RECENT ADVANCES IN NURSING, MENTAL AND MENTAL DEFICIENCY NURSING (30 lectures, group discussions, home visits and visits to community services).

- (1) Recent advances in medicine in so far as they relate to the practice of mental nursing and the nursing of mental defectives.  
 (2) Health education and health education techniques.

### 6. ADMINISTRATION (40 lectures)

- (1) The principles of organisation and management and the practical application thereof: forecasting, planning, organisation, co-operation, co-ordination and control, leadership and maintenance of discipline, the art of human relationships, maintenance of satisfactory standards of working and health conditions, safety factors, training of personnel and the importance thereof.  
 (2) Planning and equipping a teaching department.  
 (3) Staff allocations.  
 (4) General organisation and management of a teaching department:

curriculum planning, record keeping, rules of procedure, medical orders, drug control, liaison

genesemiddelkontrole, skakeling met maatskaplike organisasies en dienste buite die hospitaal, werksontleding en beheer van verkwistende gebruike, verwantskap tussen klaskameradministrasie en onderrig en onderrig in die sale.

with outside social agencies and services, job analysis and control of wasteful practices, relation between classroom administration and teaching and ward teaching.

- (5) Beheer van uitgawes.
- (6) Interdepartementele en interpersonale verhoudings: verhouding van verpleeginstrukteur tot die:
  - werkgewende owerheid, superintendent,, hoofverpleër, matrone, saaladministrateur, terapeutiese en ander hospitaaldiensgroepe, saalpersoneel, die pasiënte en hulle familieledede, lede van die publiek.
- (7) Individuele en professionele verantwoordelikheid.
- (8) Verantwoordelikheid en plig van die verpleeginstrukteur met betrekking tot —
  - (a) beserings aan pasiënte en personeel;
  - (b) verlies of beskadiging van pasiënte se besittings;
  - (c) professionele geheimhouding;
  - (d) bepaling van bekwaamheid en vertroulike verslae;
  - (e) beheer van gewoontevormende middels;
  - (f) die instandhouding en beheer van alle eiendom en toerusting in hospitale of inrigtings;
  - (g) voorkoming van siekteverspreiding;
  - (h) beëdigde verkларings.

- (5) Control of expenditure.
- (6) Interdepartmental and interpersonal relationships: relation of nurse instructor to the —
  - employing authority, superintendent, head male nurse, matron, ward administrator, therapeutic and other hospital teams, ward staff, patients and their relatives, members of the public.
- (7) Individual and professional responsibility.
- (8) Responsibility and duty of the nurse instructor in regard to —
  - (a) injuries to patients and staff;
  - (b) loss or damage to patients' property;
  - (c) professional secrecy;
  - (d) assessment of ability and confidential reporting;
  - (e) control of habit-forming drugs;
  - (f) the maintenance and control of all property and equipment in hospitals or institutions;
  - (g) prevention of spread of disease;
  - (h) affidavits.

7. GESKIEDENIS EN ETIEK VAN VERPLEGING (15 lesings)

7. HISTORY OF NURSING AND NURSING ETHICS (15 lectures)

8. REGENE EN NATUURWETENSKAP SOOS VAN TOEPASSING IN DIE BEOEFENING VAN VERPLEGING (20 lesings).

8. ARITHMETIC AND PHYSICAL SCIENCE AS APPLIED TO THE PRACTICE OF NURSING (20 lectures).

No. R. 427 (Republiek).]

[26 Maart 1965

No. R. 427 (Republic).]

[26th March, 1965

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VIR DIE SERTIFIKAAT IN INTENSIEWE VERPLEGING.

REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION FOR THE CERTIFICATE IN INTENSIVE NURSING CARE.

Die Minister van Gesondheid het, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *elf* van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet No. 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende regulasies betreffende die opleiding en eksamineer vir die sertifikaat in intensiewe verpleging, wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is:—

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (1) of section *eleven* of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), has approved of the following regulations for the training and examination for the certificate in intensive nursing care, made by the South African Nursing Council:—

TOELATING TOT OPLEIDING.

ADMISSION TO TRAINING.

1. 'n Kandidaat vir toelating tot opleiding moet aan die persoon in beheer van die opleidingskool bewys lewer van registrasie by die raad as 'n algemene verpleegster of as 'n algemene verpleër. Die toepaslike registrasie moet dwarsdeur die voorgeskrewe opleidingstydperk en totdat die uitslae van die betrokke eksamen gepubliseer is, in stand gehou word, by gebreke waarvan die kandidaat alle opleiding wat voor die datum van hertoelating tot die register deurloop was, sal verbeur, tensy die Raad anders bepaal.

1. A candidate for admission to training shall submit to the person in charge of the training school proof of registration with the council as a general nurse or as a general nurse (male). The registration applicable shall be maintained throughout the prescribed period of training and until the results of the examination concerned are published, failing which the candidate shall forfeit all training undergone prior to the date of re-admission to the register, unless the council determines otherwise.

LET WEL: Ingevolge die regulasies betreffende die registers vir leerlingverpleegsters en leerlingvroedvroue, moet 'n leerling binne ses (6) weke na die datum van aanvangs of hervatting van opleiding, aansoek doen om registrasie by die raad.

NOTE — In terms of the regulations regarding the registers for student nurses and student midwives, a student shall apply to the council for registration or re-registration within six (6) weeks of the date of commencement of training or resumption of training.

OPLEIDINGSKOLE.

TRAINING SCHOOLS.

2. (1) 'n Inrigting word nie as 'n opleidingskool goed-gekeur nie, tensy —

2. (1) An institution shall not be approved of as a training school unless —

- (a) bewys gelewer word tot tevredenheid van die raad dat fasiliteite beskikbaar is vir die opleiding van leerlinge in die onderwerpe wat in hierdie regulasies voorgeskryf word;
- (b) 'n geregistreerde algemene verpleegster by die raad aangewys word as die persoon in beheer van die opleidingskool. In die geval van 'n opleidingskool slegs vir manlike persone, mag 'n geregistreerde verpleër as sodanig aangewys word. Die persoon wat aangewys word is aan die raad verantwoordelik en moet die raad tevrede stel dat elke

- (a) proof is furnished to the satisfaction of the council that facilities exist for the training of students in the subjects prescribed in these regulations;
- (b) a registered general nurse is designated to the council as the person in charge of the training school. In the case of a training school for males only, a registered general nurse (male) may be so designated. The person designated shall be responsible to and shall satisfy the council that every stu-

- leerling behoorlike onderrig in die onderwerpe wat in hierdie regulasies voorgeskryf word, ontvang;
- (c) die raad, of 'n persoon daartoe afgevaardig deur die raad, die reg het om te eniger tyd 'n opleidingskool te inspekteer en die inligting wat nodig geag mag word, aan te vra;
- (d) die raad te alle tye die reg het om die inligting wat nodig geag mag word, van 'n opleidingskool aan te vra en om op enige saak waar sy vereistes blykbaar nie behoorlik nagekom word nie, of op enige saak wat na sy mening die opleiding van leerlinge benadeel, te wys, en om in enige geval wat onbevredigend bly, sy goedkeuring te weerhou, op te hef of in te trek.

(2) Nieteenstaande die vereistes in paragraaf (1) vervat, mag die raad na goeddunke, 'n inrigting as 'n opleidingskool goedkeur al voldoen sodanige inrigting nie aan die genoemde vereistes nie. Sodanige goedkeuring kan vir sodanige tydperk en op die voorwaardes wat die raad mag bepaal, verleen word.

(3) Enige goedkeuring deur die raad verleen, kan na sy goeddunke, verander of gewysig word.

#### OPLEIDINGSTYDPERK.

3. (1) Die kursus moet oor tweehonderd (200) dae, allesinsluitend (behalwe diensvry dae), strek, en moet binne 'n tydperk van nie meer as vyftien (15) maande voltooi word, tensy die raad anders bepaal.

(2) In geval van oorpasing van een opleidingskool na 'n ander, word opleiding wat aan die eerste opleidingskool deurloop is, nie erken nie, tensy die raad anders bepaal.

#### DIE LEERPLAN.

4. Die leerplan is soos in Bylae A voorgeskryf.

#### LESINGS, DEMONSTRASIES, BESPREKINGS EN PRAKTIESE OPLEIDING.

5. Elke leerling moet —
- (1) 'n kursus lesings, demonstrasies en besprekings soos in die leerplan in Bylae A voorgeskryf, bywoon. Alle dosente en demonstrateurs moet kwalifikasies deur die raad goedgekeur, besit;
- (2) die volgende praktiese opleiding deurloop: minstens drie (3) maande in 'n narkose-afdeling en herstellkamer; minstens twee (2) maande neuro-chirurgiese en neurologiese verpleging; minstens een (1) maand borskas-chirurgiese verpleging; minstens twee (2) maande in intensive verplegings-eenhede soos respiratoriese, hart-, nier- en bybring-eenhede.

#### DIE EKSAMEN.

6. Die eksamen bestaan uit twee (2) gedeeltes, naamlik —

- (1) 'n skriftelike gedeelte wat drie (3) uur duur; en  
(2) 'n mondelinge gedeelte.

#### TOELATING TOT DIE EKSAMEN.

7. (1) 'n Kandidaat vir toelating tot die eksamen dien by die raad in —

- (a) 'n sertifikaat van die persoon in beheer van die opleidingskool, wat verklaar —
- (i) dat die kandidaat teen die datum van die skriftelike gedeelte van die eksamen aan die bepalings van regulasie 5 sal voldoen het; en
- (ii) dat die kandidaat die opleidings tydperk in regulasie 3 voorgeskryf, nie later as die laaste dag van die maand waarin die eksamen gehou word, sal voltooi;
- (b) 'n aansoek om toelating ingevolge regulasie 9.

(2) Van 'n kandidaat wat nie die eksamen binne een (1) jaar van die datum van voltooiing van die voorgeskrywe opleidings tydperk aflê nie, mag vereis word om verdere opleiding waarop die raad mag besluit, te deurloop voor toelating tot die eksamen.

#### HERTOELATING TOT DIE EKSAMEN.

8. (1) 'n Kandidaat wat in 'n eksamen druipt, moet binne een (1) jaar vanaf die datum van die eksamen

dent receives adequate instruction in the subjects prescribed in these regulations;

- (c) the council, or a person deputed thereto by the council, shall have the right to inspect the training school at any time and to call for such information as may be deemed necessary;
- (d) the council shall at all times have the right to call for such information from a training school as it may deem fit and to point out any matter in which its requirements appear to be insufficiently met, or any matter which in its opinion adversely affects the training of students, and to withhold, suspend or withdraw approval in any case which remains unsatisfactory.

(2) Notwithstanding the requirements set out in paragraph (1), the council may, at its discretion, approve of an institution as a training school although such an institution does not comply with the said requirements. Such approval may be granted for such period and upon such conditions as the council may determine.

(3) Any approval given by the council may, at its discretion, be varied or amended.

#### PERIOD OF TRAINING.

3. (1) The course shall extend over two hundred (200) days in all (excluding days off) which shall be completed within a period of not more than fifteen (15) months, unless the council determines otherwise.

(2) In the case of a transfer from one training school to another, training undergone at the first training school shall not be recognised, unless the council determines otherwise.

#### SYLLABUS.

4. The syllabus shall be as prescribed in Annexure A.

#### LECTURES, DEMONSTRATIONS, DISCUSSIONS AND PRACTICAL TRAINING.

5. Every student shall —

- (1) attend a course of lectures, demonstrations and discussions as prescribed in the syllabus in Annexure A. All lecturers and demonstrators shall hold qualifications approved of by the council;
- (2) undergo the following practical training: at least three (3) months in an anaesthetic department and recovery room; at least two (2) months neuro-surgical and neurological nursing; at least one (1) month thoracic surgical nursing; at least two (2) months in intensive care units, such as respiratory, cardiac, renal and resuscitation units.

#### THE EXAMINATION.

6. The examination shall consist of two (2) portions being —

- (1) a written portion of three (3) hours duration; and  
(2) an oral portion.

#### ADMISSION TO THE EXAMINATION.

7. (1) A candidate for admission to the examination shall lodge with the council —

- (a) a certificate from the person in charge of the training school certifying —
- (i) that by the date of the written portion of the examination the candidate will have complied with the provisions of regulation 5; and
- (ii) that the candidate will complete the period of training prescribed in regulation 3 not later than the last day of the month in which the examination is held;
- (b) an application for admission in terms of regulation 9.

(2) A candidate who does not take the examination within one (1) year of the date of completion of the prescribed period of training, may be called upon to undergo such further training as the council may decide upon, before being admitted to the examination.

#### RE-ADMISSION TO THE EXAMINATION

8. (1) A candidate who fails in an examination shall

waarin die kandidaat onsuksesvol was, weer vir die eksamen inskryf, by gebreke waarvan die kandidaat elke keer sodanige verdere opleiding wat die raad mag bepaal, voor hertoelating tot die eksamen moet deurloop.

(2) 'n Kandidaat wat by die tweede of 'n daaropvolgende poging in die eksamen druipt, moet elke keer sodanige verdere opleiding wat die raad mag besluit, deurloop voor hertoelating tot die eksamen.

(3) 'n Aansoek om hertoelating tot die eksamen moet ingevolge regulasie 9 ingedien word.

**DATUMS VAN EKSAMENS, AANSOEKE OM TOELATING EN HERTOELATING EN EKSAMENGELDE.**

9. (1) Die persoon in beheer van die opleidingskool moet die raad sonder versuim in kennis stel, en redes verstrek, indien 'n kandidaat na indiening van 'n aansoek ooreenkomstig hierdie regulasie, nie meer tot 'n eksamen toegelaat of hertoegelaat kan word nie.

(2) Die eksamen word twee keer per jaar gedurende die maande Maart en September afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 Januarie en 7 Julie, onderskeidelik, by die raad ingedien word.

(3) (a) Gelde van tien rand (R10) word by aansoek om toelating tot die eksamen, aan die raad betaal.

(b) Gelde van agt rand (R8) word by elke aansoek om hertoelating tot die eksamen aan die raad betaal.

(4) 'n Aansoek wat hoogstens sewe (7) dae na die datum voorgeskryf vir die indiening van aansoeke om toelating of hertoelating tot 'n eksamen, ingedien word, word slegs by betaling van 'n bykomende bedrag van drie rand (R3), aangeneem.

(5) 'n Aansoek wat meer as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum vir die indiening van aansoeke om toelating of hertoelating tot 'n eksamen ingedien word, word nie aangeneem nie.

(6) 'n Aansoek om toelating of hertoelating tot 'n eksamen, word nie as ingevolge hierdie regulasie ingedien beskou nie, tensy dat 'n aansoekvorm, behoorlik ingevul, die sertifikate wat van toepassing mag wees, die eksamengelde, en waar dit van toepassing is, die bykomende gelde in paragraaf (4) voorgeskryf, die raad bereik het nie.

(7) Eksamengelde word nie terugbetaal of op 'n daaropvolgende eksamen oorgedra, indien 'n kandidaat 'n aansoek om toelating of hertoelating tot 'n eksamen intrek of van 'n eksamen afwesig is nie, tensy die raad anders bepaal. Hierdie paragraaf is ook van toepassing op die gelde wat in paragraaf (4) voorgeskryf word.

**EKSAMENPUNTE.**

10. (1) Suksesvolle kandidate word aangedui as „geslaag” of „geslaag met lof”.

(2) Om in die eksamen te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyftig (50) persent van die gemiddelde punte vir elke gedeelte van die eksamen behaal. Vyftig (50) persent van die gemiddelde punte vir die eksamen word aan elke gedeelte toegeken.

(3) Om met lof te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig (75) persent van die gemiddelde punte vir die eksamen behaal.

(4) Kandidate word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en geen inligting aangaande punte of plekke deur die kandidate behaal, word verstrek nie, behalwe in verband met 'n prys of toekenning deur die raad goedgekeur.

**EKSAMENSENTRUMS.**

11. Eksamens word op sodanige plekke gehou as wat die raad mag besluit.

**MODERATORE EN EKSAMINATORE.**

12. Moderatore en eksaminatore word deur die raad aangestel.

**REGISTRASIE VAN ADDISIONELE KWALIFIKASIE EN SERTIFIKAAT VAN VOLTOOIING VAN OPLEIDING.**

13. Aan 'n kandidaat wat in die eksamen geslaag het, word 'n sertifikaat van registrasie van 'n addisionele

date of the examination in which the candidate was unsuccessful, failing which the candidate shall each time undergo such further training as the council may decide upon, before re-admission to the examination.

(2) A candidate who fails in the examination at the second or at a subsequent attempt shall each time undergo such further training as the council may decide upon, before re-admission to the examination.

(3) An application for re-admission to the examination shall be lodged in terms of regulation 9.

**DATES OF EXAMINATIONS, APPLICATIONS FOR ADMISSION AND RE-ADMISSION AND EXAMINATION FEES.**

9. (1) The person in charge of a training school shall notify the council forthwith, giving reasons, if a candidate becomes ineligible for admission or re-admission to an examination subsequent to the lodging of an application in terms of this regulation.

(2) The examination shall be held twice a year during the months of March and September and applications for admission or re-admission shall be lodged with the council on or before the 7th January and the 7th July, respectively.

(3) (a) A fee of ten rand (R10) shall be paid to the council upon application for admission to the examination.

(b) A fee of eight rand (R8) shall be paid to the council upon each application for re-admission to the examination.

(4) An application lodged not more than seven (7) days after the date prescribed for the lodging of applications for admission or re-admission to an examination, shall be accepted only on payment of an additional fee of the three rand (R3).

(5) An application lodged more than seven (7) days after the date prescribed for the lodging of applications for admission and re-admission to an examination, shall not be accepted.

(6) An application for admission or re-admission to an examination, shall not be deemed to have been lodged in terms of this regulation unless an application form, duly completed, such certificates as may be applicable, the examination fee and, where applicable, the additional fee prescribed in paragraph (4), shall have reached the council.

(7) Examination fees shall not be refunded or carried forward to a succeeding examination in the event of a candidate withdrawing an application for admission or re-admission, or being absent from an examination, unless the council determines otherwise. This paragraph shall also apply to the additional fee prescribed in paragraph (4)

**EXAMINATION MARKS.**

10. (1) Successful candidates shall be shown as having “passed” or “passed with honours”.

(2) To pass in the examination, a candidate shall obtain at least fifty (50) per cent of the aggregate marks allocated to each portion of the examination. Fifty (50) per cent of the aggregate marks of the examination shall be allocated to each portion.

(3) To pass with honours, a candidate shall obtain at least seventy-five (75) per cent of the aggregate marks of the examination.

(4) Candidates shall not be placed in order of merit and no information in regard to marks or places obtained by candidates shall be given, except in connection with a prize or award approved of by the council.

**EXAMINATION CENTRES.**

11. Examinations shall be held at such places as the council may determine.

**MODERATORS AND EXAMINERS.**

12. Moderators and examiners shall be appointed by the council.

**REGISTRATION OF ADDITIONAL QUALIFICATION AND CERTIFICATE OF COMPLETION OF TRAINING.**

13. A candidate who has passed in the examination shall be issued with a certificate of registration of an additional qualification without the payment of a fee

kwalifikasie sonder betaling van gelde uitgereik; met dien verstande dat so 'n sertifikaat nie uitgereik word nie, alvorens 'n kennisgewing van voltooiing van opleiding ingevolge die regulasies betreffende die registers vir leerling-verpleegsters en leerlingvroedvroue, by die raad ingedien is nie.

#### TOEPASSING OP DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

14. Hierdie regulasies is ook op die gebied van toepassing.

#### BYLAE A.

##### DIE LEERPLAN.

('n Periode duur minstens 40 minute).

OPMERKING: Benewens die spesifieke onderrig wat voorgeskryf word vir die wetenskappe wat die verskillende afdelings van die leerplan ten grondslag lê, moet hierdie basiese wetenskappe ook nog in same-loop met elke afdeling van die leerplan geleer word.

(1) *FISIKA*: (Minstens vyf (5) periodes).

(a) *Gasse*:

Basiese beginsels van die wette wat gasdiffusie, samepersing en verhitting bepaal.  
Humiditeit.

(b) *Elektrisiteit*:

Basiese beginsels van statiese elektrisiteit; gelyk-stroom en wisselstroom.

(c) *Hidrodinamika*:

Beginnels van die hewe-effek.

(2) *NARKOSE*: (Minstens vyftien (15) periodes).

Basiese farmakologie van narkosemiddels en ander middels wat deur narkotiseurs gebruik word soos spier-verslappers en premedikasiemiddels. Instandhouding en sterilisasie van narkoseapparaat met demonstrasie van die gedekte trollye en van die toerusting wat nodig is vir die verskillende tipes narkoses wat toegedien word.

Narkosemiddels — hul gebruike en gevare, insluitende algemene narkosemiddels, lokale narkoses, streek narkoses, spinale narkoses en epidurale narkoses.

Ander middels wat deur die narkotiseur gebruik word, soos vasopressor en hipotensiemiddels.

Narkosenoodgevalle.

Voor-operatiewe, operatiewe en na-operatiewe versorging van pasiënte insluitende die oorsake en behandeling van komplikasies wat gedurende hierdie tydperke mag voorkom.

Vure en ontploffings.

(3) *SENTRALE SENUWEESTELSE*: (Minstens vyftien (15) periodes).

Basiese anatomie. Basiese fisiologie. Koma, alle oorsake en behandeling. Asemhalingsverlamings. Neurochirurgie, voor- en na-operatiewe versorging.

(4) *ASEMHALINGSTELSE*: (Minstens vyftien (15) periodes).

Basiese anatomie. Basiese fisiologie. Ventilasië en respirasie. Anoksemie. CO<sub>2</sub>-retensie. Longedeem. Respiratoriese ontoereikendheid — die mediese, chirurgiese en neurologiese oorsake en die behandeling daarvan. Respiratoriese alkalose — oorsake soos mediese, chirurgiese, neurologiese en narkose en die behandeling daarvan.

(5) *HARTVAATSTELSE*: (Minstens vyftien (15) periodes).

Basiese anatomie. Basiese fisiologie. Bloeddruk. Polspoed, ritme, volume. Aritmieë. Hartversaking. Isgemiese hartsiekte. Cor pulmonale. Kongenitale hartsiektes.

(6) *ENDOKRIEN*: (Minstens twee (2) periodes).

Basiese begrippe van hipofese en van bynierfunksies. Bynier-insufficiënsie.

(7) *METABOLISME EN VOEDING*: (Minstens sewe (7) periodes).

Basiese beginsels van koolhidraat, proteïne en vet-metalisme. Voeding — enteraal en parenteraal.

Metaboliese siektes van belang, soos Diabetes Mellitus en Porfirie.

(8) *WATER, ELEKTROLIETE EN BLOED*: (Min-

provided that such a certificate shall not be issued until a notice of completion of training has been lodged with the council in terms of the regulations regarding the registers for student nurses and student midwives.

#### APPLICATION TO THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

14. These regulations shall also apply in the territory.

#### ANNEXURE A.

##### THE SYLLABUS.

(A period shall extend over at least 40 minutes.)

NOTE — In addition to the specific instruction prescribed for the sciences basic to the various sections of the syllabus, these basic sciences should also be taught concurrently with each section of the syllabus.

(1) *PHYSICS*: (At least five (5) periods).

(a) *Gases*:

Basic principles of the laws governing diffusion of gases, compression and heating. Humidity.

(b) *Electricity*:

Basic principles of static electricity; direct and alternating currents.

(c) *Hydro-dynamics*:

Principles of the siphon-effect.

*ANAESTHETICS*: (At least fifteen (15) periods).

Basic pharmacology of anaesthetics and other drugs used by anaesthetists e.g. relaxants and premedications. Maintenance and sterilisation of anaesthetic apparatuses with demonstration of laid-out trolleys and of the equipment needed for the various types of anaesthetics which are administered.

Anaesthetics — their uses and dangers, including general anaesthetics, local anaesthetics, regional anaesthetics, spinal anaesthetics and epidural anaesthetics.

Other drugs used by the anaesthetist, such as vasopressor and hypotensive drugs. Anaesthetic emergencies.

Pre-operative, operative and post-operative care of the patient including the causes and treatment of complications which may arise during these periods. Fires and explosions.

(3) *CENTRAL NERVOUS SYSTEM*: (At least fifteen (15) periods).

Basic anatomy. Basic physiology. Coma, all causes and treatment. Apnoea. Neurosurgery — pre- and post-operative care.

(4) *RESPIRATORY SYSTEM*: (At least fifteen (15) periods).

Basic anatomy. Basic physiology. Ventilation and respiration. Anoxemia. CO<sub>2</sub>-retention. Pulmonary oedema. Respiratory insufficiency — the medical, surgical and neurological causes and treatment thereof. Respiratory alkalosis — causes such as medical, surgical, neurological, anaesthetic and the treatment thereof.

(5) *CARDIO-VASCULAR SYSTEM*: (At least fifteen (15) periods).

Basic anatomy. Basic physiology. Blood pressure. Pulse speed, rhythm, volume. Arrhythmias. Cardiac failure. Ischaemic heart disease. Cor pulmonale. Congenital heart diseases.

(6) *ENDOCRINE*: (At least two (2) periods).

Basic conceptions of hypophysis and of adrenal functions. Adrenal insufficiency.

(7) *METABOLISM AND NUTRITION*: (At least seven (7) periods).

Basic principles of carbohydrate, protein and fat metabolism. Nutrition — enteral and parenteral.

Important metabolic diseases such as Diabetes Mellitus and Porphyria.

(8) *WATER, ELECTROLYTES AND BLOOD*: (At

Water en elektroliethuishouding en stoornisse daarvan. Bloodvolume, rooiselle, hemoglobien en bloedgroepe en komplikasies van bloedoortappings.

(9) *NIERVERSAKING*: (Minstens drie (3) periodes).

Oorsake en behandeling.

(10) *APPARAAT*: (Minstens tien (10) periodes).

Lesings en demonstrasies oor die beginsels van die meganisme, instandhouding, gebruiksaanwysings en toepassing van apparaat soos van tyd tot tyd deur die raad bepaal, bv.:—

- Elektrokardiograaf;
- Elektrokardioskop en ander hartmonitors;
- Pasaangeër;
- Defibrillators;
- Narkose-apparaat;
- Hartlongapparaat;
- Respirators;
- Apparaat vir kunsmatige dialiese en peritoneale dialiese (bv. kunsnier);
- Apparaat vir hiperbariese O<sub>2</sub>.

(11) *SPEZIALE EN NOODTOESTANDE*: (Minstens vyf-en-twintig (25) periodes).

Lesings en demonstrasies met besondere verwysing na die volgende, moet gegee word:—

- (a) Hartstilstand en hartmassering;
- (b) Ventrikulêre fibrillasie;
- (c) Kunsmatige asemhaling — manueel, mond-tot-mond en met respirator;
- (d) Tracheostomie — indikasies vir en versorging van pasiënte met tracheostomie;
- (e) Skok;
- (f) Langtermynversorging van die bewustelose pasiënt;
- (g) Langtermynversorging van pasiënte met asemhalingsontoereikendheid en asemhalingsverlamming.

(12) *FISIOTERAPIE*: (Minstens vyf (5) periodes).  
Asemhaling. Posturale dreinasie. Posisionering, bewegings en oefeninge.

Water and electrolite balance and disorders thereof. Blood volume, red corpuscles, haemoglobin and blood groups and complications of blood transfusions.

(9) *KIDNEY FAILURE*: (At least three (3) periods).

Causes and treatment.

(10) *APPARATUS*: (At least ten (10) periods).

Lectures and demonstrations on the principles of mechanism, maintenance, directions for use and application of apparatuses as stipulated by the council from time to time, e.g.:—

- Electrocardiograph;
- Electrocardioscope and other cardiac monitors;
- Pacemaker;
- Defibrillators;
- Anaesthetic apparatus;
- Heart-lung apparatus;
- Respirators;
- Apparatus for artificial dialysis and peritoneal dialysis (e.g. artificial kidney);
- Apparatus for hyperbaric O<sub>2</sub>.

(11) *SPECIAL CONDITIONS AND EMERGENCIES*: (At least twenty-five (25) periods).

Lectures and demonstrations with special reference to the following, must be given:—

- (a) Cardiac arrest and cardiac massage;
- (b) Ventricular fibrillation;
- (c) Artificial respiration — manual, mouth-to-mouth and with respirator;
- (d) Tracheostomy — indications for and care of patient with tracheostomy;
- (e) Shock;
- (f) Long-term care of the unconscious patient;
- (g) Long-term care of patients with respiratory insufficiency and apnoea.

(12) *PHYSIOTHERAPY*: (At least five (5) periods).  
Respiration. Postural drainage. Positioning, movements and exercises.

No. R. 460 (Republiek.)

[2 April 1965

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN BYLAE NO. 2 (NO. 2/6).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-vyftig* van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 2 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

BYLAE.

I	II	III	IV
Item	Tariefpos en Beskrywing	Kortings-items	Gebiede
220.04	Deur tariefpos No. 97.03 deur die volgende te vervang:		
	„97.03 Speelgoedballe		Tsjeg. Pole"

OPMERKING — Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat 'n gewone anti-dumpingreg opgelê word op speelgoedballe indien ingevoer of afkomstig van Pole.

No. R. 461 (Republiek.)

[2 April 1965

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/8).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-sewentig* van die Doeane- en

No. R. 460 (Republic.)

[2nd April, 1965

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 2 (NO. 2/6).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *fifty-five* of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 2 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

SCHEDULE.

I	II	III	IV
Item	Tariff Heading and Description	Rebate Items	Territories
220.04	By the substitution for tariff heading No. 97.03 of the following: "97.03 Toy balls		Czech. Poland"

NOTE — The effect of this notice is to impose an ordinary anti-dumping duty on toy balls if imported from or originating in Poland.

No. R. 461 (Republic.)

[2nd April, 1965

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/8).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *seventy-five* of the Customs and Excise Act,

Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

## BYLAE.

I	II	III
Item	Tariefpos en Beskrywing	Mate van Korting
311.02	Deur na tariefpos No. 55.03 die volgende in te voeg:	
	„63.01 Ou klerasie en ander ou tekstielartikels, vir die herwinning van vesels vir spindoel-eindes	Volle reg”

OPMERKING — Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening gemaak word vir 'n korting van die volle reg op genoemde goedere vir die vermelde doeleinde.

No. R. 462 (Republiek).]

[2 April 1965

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN BYLAE NO. 4 (NO. 4/3).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-sewentig* van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 4 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

## BYLAE.

I	II	III
Item	Tariefpos en Beskrywing	Mate van Korting
411.00	Deur tariefposte Nos. 49.00 en 60.03 deur die volgende te vervang:	
	„49.00 Boeke, dokumente en manuskripte, naamlik besigheidsdokumente of privaatstukke van geen kommersiële waarde nie	Volle reg
	49.11 Foto's, gewoonlik pers- of nuusfoto's genoem, mits die invoerder by invoer verklaar dat sodanige foto's slegs bedoel is vir afdruk in nuusblaai en publikasies wat by die Departement van Pos- en Telegraafwese as nuusblaai geregistreer is en onderneem dat genoemde foto's nie vir enige ander doeleinde binne die Republiek gebruik of weggemaak sal word nie	Volle reg
	60.03 Kouse van rekgarings gemaak, nie geëlastiseer of gerubber nie, ontwerp om verligting te gee aan persone wat aan spat-are ly	Volle reg”

OPMERKING — Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening gemaak word vir 'n korting van die volle reg op nuusfoto's vir die vermelde doeleinde en dat tariefposte Nos. 49.00 en 60.03 in die korrekte volgorde geplaas word.

1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

## SCHEDULE.

I	II	III
Item	Tariff Heading and Description	Extent of Rebate
311.02	By the insertion after tariff heading No. 55.03 of the following:	
	“63.01 Old clothing and other old textile articles, for the recovery of fibres for spinning purposes	Full duty”

NOTE — The effect of this notice is to provide for a rebate of the full duty on the goods mentioned for the purpose stated.

No. R. 462 (Republic).]

[2nd April, 1965

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 4 (NO. 4/3).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *seventy-five* of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 4 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

## SCHEDULE.

I	II	III
Item	Tariff Heading and Description	Extent of Rebate
411.00	By the substitution for tariff headings Nos. 49.00 and 60.03 of the following:	
	“49.00 Books, documents and manuscripts, being business documents or private papers of no commercial value	Full duty
	49.11 Photographs, commonly known as press or news photographs, provided the importer certifies on importation that such photographs are intended solely for reproduction in newspapers and publications registered with the Department of Posts and Telegraphs as newspapers and undertakes that the said photographs will not be used or disposed of within the Republic for any other purpose	Full duty
	60.03 Stockings made from stretch yarns, not elasticised or rubberised, designed for the relief of persons suffering from varicose veins	Full duty”

NOTE — The effect of this notice is to provide for a rebate of the full duty on news photographs for the purpose stated and to place tariff headings Nos. 49.00 and 60.03 in the correct sequence.



No. R. 463 (Republiek).]

[2 April 1965

No. R. 463 (Republic).]

[2nd April, 1965

REÛLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN  
ADDISIONELE KWALIFIKASIES.

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel vier-en-negentig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die verdere wysiging van die reëls betreffende die registrasie van addisionele kwalifikasies wat deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie kragtens subartikel (2) van genoemde artikel van die Wet opgestel is en wat by Goewermentskennisgewing No. R. 670 van 10 Mei 1963 afgekondig is, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 923 van 26 Junie 1964, soos volg:—

Deur in subparagraaf (2) die kwalifikasies „Associateship of the Institute of Chemistry of Great Britain and Ireland — (Afkorting — A.I.C. Gt. Brit. & Irel.)” en „Fellowship of the Institute of Chemistry of Great Britain and Ireland — (Afkorting — F.I.C. Gt. Brit. & Irel.)” te vervang deur „Associateship of the Royal Institute of Chemistry — (Afkorting — A.R.I.C.)” en „Fellowship of the Royal Institute of Chemistry — (Afkorting — F.R.I.C.)”.

RULES REGARDING REGISTRATION OF  
ADDITIONAL QUALIFICATIONS.

The Minister of Health in the exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved the further amendment of the rules regarding the registration of additional qualifications made by the South African Pharmacy Board under sub-section (2) of the said section of the Act and published under Government Notice No. R. 670 of 10th May, 1963, as amended by Government Notice No. R. 923 of 26th June, 1964, as follows:—

By the substitution in sub-paragraph (2) for the qualifications “Associateship of the Institute of Chemistry of Great Britain and Ireland — (Abbreviation — A.I.C. Gt. Brit. & Irel.)” and “Fellowship of the Institute of Chemistry of Great Britain and Ireland — (Abbreviation — F.I.C. Gt. Brit. & Irel.)” of “Associateship of the Royal Institute of Chemistry — (Abbreviation — A.R.I.C.)” and “Fellowship of the Royal Institute of Chemistry — (Abbreviation — F.R.I.C.)”.

No. R. 471 (Republiek).]

[2 April 1965

No. R. 471 (Republic).]

[2nd April, 1965

DEPARTEMENT VAN SPOORWEEË, HAWENS EN  
LUGDIENS.

ALGEMENE SPOORWEGREGULASIES.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel drie van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet no. 70 van 1957) goedkeuring te verleen aan die volgende wysiging van Algemene Spoorwegregulasie no. 126, afgekondig by Goewermentskennisgewing no. R. 1560 in Regulasiekoerant no. 239 van 11 Oktober 1963:

Regulasie no. 126.

Vervang paragraaf (a) deur die volgende:

- (a) As die vervoer van goedere voor, tydens of na deurvoer en terwyl dit nog in besit van die Administrasie is, op enige plek gestop word op las van 'n bevoegde hof of van 'n staatsamptenaar of ander bevoegde gesag in die uitoefening van magte by wet verleen, word daar aangeneem en beskou dat die Administrasie by ontvangs van sodanige opdrag om goedere nie verder te vervoer nie, sy verpligtings ingevolge sy kontrak nagekom het en kan hy met die goedere dienoreenkomstig handel. Wanneer goedere waarop die vraggeld vooruitbetaal is, op 'n plek duskant die bestemming gestop is soos hierbo gemeld, betaal die Administrasie die verskil tussen die vraggeld wat betaal is en dié tot op die plek waar die goedere gestop is, min sodanige diverse koste as wat verskuldig mag wees, aan die afsender terug. As die vraggeld nie vooruitbetaal is nie, is die afsender aanspreeklik vir die vraggeld tot op die plek waar die goedere gestop is, plus alle diverse koste. Indien 'n gemagtigde staatsamptenaar of ander bevoegde gesag egter opdrag gee dat die genoemde goedere vir ondersoek- of ander doeleindes vervoer word na 'n plek behalwe dié waar dit gestop is, voer die Administrasie sodanige opdrag uit, en dan is die afsender (of die geadresseerde, as hy later kragtens die Wet aanspreeklik word vir die vraggeld en diverse koste) aanspreeklik vir die betaling van alle bykomende vraggeld en diverse koste aan die Administrasie wat verskuldig mag wees deurdat die Administrasie sodanige opdrag uitgevoer het.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND  
AIRWAYS.

GENERAL RAILWAY REGULATIONS.

The State President has been pleased, in terms of Section *three* of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act No. 70 of 1957), to approve of the following amendment to General Railway Regulation No. 126, published under Government Notice No. R. 1560 in Regulation Gazette No. 239 of 11th October, 1963:—

Regulation No. 126.

By the substitution for paragraph (a) of the following:—

- (a) Should the transport of any goods be stopped at any point either before, during or after transit, and while still in the possession of the Administration, by order of any competent court, or of any government official or other competent authority in the exercise of powers conferred by any law, the Administration shall, on receiving such order to stop, be taken and considered to have fulfilled its obligations under its contract, and may deal with the goods accordingly. Whenever any goods have been stopped as aforesaid at any point short of their destination the Administration shall, if the freight has been prepaid, refund to the consignor the difference between the freight paid and the freight up to the point where the goods were stopped, less any miscellaneous charges which may have been incurred, and if the freight has not been prepaid, the consignor shall be liable for the freight up to that point, plus any miscellaneous charges; provided that if any authorised government official or other competent authority should direct that the said goods be transported to some place other than that at which they were stopped for purposes of examination or otherwise, the Administration shall comply with such direction and in that case the consignor (or the consignee if he should subsequently become liable for payment of the freight and any miscellaneous charges in terms of the Act), shall be liable to pay to the Administration any additional freight and miscellaneous charges which may have been incurred by reason of the Administration's compliance with such direction.

**Algemene Kennisgewings.****General Notices.**

(No. 16 van 1965).

**STIGTING VAN KLEURLINGDORP: ARANOS.**

Dit word bekend gemaak, kragtens sub-artikel (5) van artikel 4 van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling nr. 11/1963, dat aansoek gedoen is vir die stigting van 'n dorp vir kleurlinge te Aranos op Gedeelte 6 van Aranos Dorp en Dorpsgronde, en dat die aansoek ter insae lê by die kantoor van die Landmeter-Generaal, Windhoek.

Enige persoon wat beswaar of 'n verklaring in verband met die saak wil maak, mag persoonlik voor die Dorperaad op sy vergadering wat op die 5de Mei 1965 gehou sal word, verskyn of mag skriftelik in verbinding tree met die Raad, met dien verstande dat die skriftelike getuënis nie later as die 28ste April in die besit van die Raad moet wees nie.

E. E. SMITH,  
Voorsitter: Dorperaad.

(No. 17 van 1965).

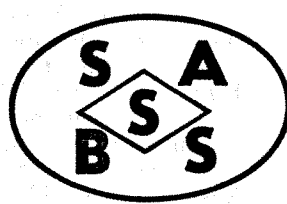
Kennisgewing geskied hierby dat, met ingang van die datums aangetoon die volgende distrikte as droogtege-teisterd verklaar is:—

1. Met ingang van 1 Mei 1964: Die hele landdrosdistrik Maltahöhe;
2. met ingang van 1 Mei 1964: Dié gedeelte van die landdrosdistrik Bethanie wat nie voorheen as droogtege-teisterd verklaar is nie;
3. met ingang van 28 Oktober 1964: Die hele landdrosdistrik Rehoboth;
4. met ingang van 15 Januarie 1965: Dié gedeelte van die hele Gebied van Suidwes-Afrika wat nie voorheen as droogtege-teisterd verklaar is nie.

(No. 157 van 1965 (Republiek).)

**SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE  
VERKLARING VAN STANDAARDMERK**

Ek, Benjamin Gaigher, Voorsitter van die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde wat by artikel vier van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet No. 33 van 1962) ingestel is, verklaar hierby met goedkeuring van die Minister van Ekonomiese Sake en namens voormelde Raad dat die merk hieronder afgebeeld die standaardmerk van die aangegewe handelsartikels is.

Spesifikasie-nommer. Specification Number.	Handelsartikel. Commodity.	Bestek van spesifikasie. Scope of Specification.	Merk. Mark.
767-1964	Aardlekbeveiligingseenhede van die stroombalanstipe Core balance earth leakage protection units	Die spesifikasie dek vaste of draagbare aardlekbeveiligingseenhede van die stroombalanstipe vir gebruik in huishoudelike, industriële of soortgelyke installasies  The specification covers fixed and portable earth leakage protection units of the core balance (current balance) type, for use in domestic, industrial, or similar electrical installations	

Bestellings vir eksemplare van die spesifikasies kan by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria geplaas word.

B. GAIGHER,

(No. 16 of 1965).

**ESTABLISHMENT OF COLOURED TOWNSHIP:  
ARANOS.**

It is hereby notified, in terms of sub-section (5) of section 4 of the Townships and Division of Land Ordinance No. 11/1963, that application has been made for the establishment of the township for coloureds at Aranos on Portion 6 of Aranos Town and Townlands and that the application is open for inspection at the office of the Surveyor General, Windhoek.

Any person who objects to the granting of the application may give personal evidence before the Townships Board at its meeting to be held on the 5th May, 1965, or may submit evidence in writing, provided that written evidence shall be in the hands of the Board not later than the 28th April.

E. E. SMITH,  
Chairman: Townships Board.

(No. 17 of 1965).

Notice is hereby given that the following districts have been proclaimed drought-stricken as from the dates indicated:—

1. With effect from 1st May, 1964: The whole of the magisterial district of Maltahöhe;
2. with effect from 1st May, 1964: That portion of the magisterial district of Bethanie not previously declared drought-stricken;
3. with effect from 28th October, 1964: The whole of the magisterial district of Rehoboth;
4. with effect from 15th January, 1965: That portion of the whole Territory of South West Africa not previously declared drought-stricken.

(No. 157 of 1965 (Republic).)

**SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS  
DECLARATION OF STANDARDIZATION MARK**

I, Benjamin Gaigher, Chairman of the Council of the South African Bureau of Standards, established by section four of the Standards Act, 1962 (Act No. 33 of 1962) do hereby, with the approval of the Minister of Economic Affairs, and on behalf of the said Council, declare the mark illustrated below to be the standardization mark in respect of the commodities indicated.

Orders for copies of the specification may be placed with the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

B. GAIGHER,

(No. 164 van 1965 (Republiek).)

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET NO. 51 VAN 1949),  
SOOS GEWYSIG.

Hierby word, ingevolge die bepalinge van paragrawe (a) en (b) van artikel *vyf* van bogenoemde Wet en regulasie 5 van die Regulasies vir Burgerlugdienste, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoer-kommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, sal aanhoor.

Vertoë ingevolge subartikel (1) van artikel *ses* van bogenoemde Wet ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Sekretaris van Vervoer (Afdeling Burgerlugvaart), Privaatsak 193, Pretoria, binne 21 dae na 19 Maart 1965 bereik en daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus versoë rig, van plan is om die verrigtings by te woon of om daar verteenwoordig te word.

Die Kommissie sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtings skriftelik gegee word aan die applikant en al die persone wat aldus versoë gerig het en wat verlang om aldus verteenwoordig of teenwoordig te wees.

BYLAE A.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING  
OF WYSIGING VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die applikant die lugdiens eksploiteer. (C) Besonderhede van die lisensie en die verandering of wysiging daarvan of van die voorwaardes waarom aansoek gedoen is.

(A) Suidwes Lugdiens (Edms.), Bpk., Posbus 731, Windhoek. (B) Suidwes Lugdiens (Edms.), Bpk. (C) (i) Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 128, gedateer 29 Augustus 1963. (ii) Vliegopleidingslugdienslisensie No. 192, gedateer 20 September 1963. (iii) Handelslugdienslisensie No. 191, gedateer 20 September 1963. (iv) Vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 91, gedateer 22 April 1960 en Vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 137, gedateer 25 November 1961. Onder „Vliegtuie wat gebruik gaan word” voeg by „Cessna ZS-DZS”.

(A) Suidwes Lugdiens (Edms.), Bpk., Posbus 731, Windhoek. (B) Suidwes Lugdiens (Edms.), Bpk. (C) Handelslugdienslisensie No. 191, gedateer 20 September 1963. Onder „Vliegtuie wat gebruik gaan word” voeg by „Hughes Helicopter 300 ZS-HBR” en skrap „Hilter Helicopter ZS-HAV”.

(A) Suidwes Lugdiens (Edms.), Bpk., Posbus 731, Windhoek. (B) Suidwes Lugdiens (Edms.), Bpk. (C) Vasgestelde Lugvervoerderslisensies Nos. 91 en 137, gedateer 22 April 1960 en 25 November 1961. Onder „Tarieskaal” voeg by „Enkeltarief, Windhoek na Walvisbaai, R17.60; vrag en pos, 15c per lb.; enkeltarief, Windhoek na Swakopmund, R17.60; vrag en pos, 15c per lb.; enkelrit Walvisbaai na Swakopmund, R3.30; vrag en pos, 5c. per lb.; retoertarief, Windhoek na Walvisbaai, R34.10; retoertarief, Windhoek na Swakopmund, R34.10; retoertarief, Walvisbaai na Swakopmund, R5.50; daaglikse ekskursietarief, Windhoek na Walvisbaai en/of Swakopmund, R27.50” en skrap „Bestaande tariewe”.

(No. 172 van 1965 (Republiek).)

SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE  
WYSIGING VAN SPESIFIKASIES

Die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde wat by artikel *vier* van die Wet op Standaarde 1962 (Wet nr. 33 van 1962 soos gewysig) ingestel is, het die onderstaande spesifikasies gewysig, en die Minister van Ekonomiese Sake het die behoud van die SABS-ellipsdiamantstandaardmerk ten opsigte van die gewysigde spesifikasies goedgekeur.

Die Raad het verder besluit dat houers van permitte

(No. 164 of 1965 (Republic).)

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT NO. 51 OF 1949), AS  
AMENDED.

Pursuant to the provisions of paragraphs (a) and (b) of section *five* of the above-mentioned Act and regulation 5 of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission.

Representations in accordance with sub-section (1) of section *six* of the above-mentioned Act, in support of or in opposition to an application, should reach the Secretary for Transport (Division of Civil Aviation), Private Bag 193, Pretoria, within 21 days after the 19th March, 1965, stating whether the party or parties making such representation intend to be present or represented at the hearing.

The Commission will cause notice of the time, date and place of the hearing to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

SCHEDULE A.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION,  
MODIFICATION OR AMENDMENT OF  
LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Title under which the applicant is conducting the air service. (C) Particulars of the licence and of the alteration, modification or amendment thereto or the conditions thereof which have been applied for.

(A) Suidwes Lugdiens (Edms.), Bpk., P. O. Box 731, Windhoek. (B) Suidwes Lugdiens (Edms.) Bpk. (C) (i) Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 128, dated 29th August, 1963. (ii) Flying Training Air Service Licence No. 192, dated 20th September, 1963. (iii) Aerial Work Air Service Licence No. 191, dated 20th September, 1963. (iv) Schedule Air Transport Service Licence No. 91, dated 22nd April, 1960, and Scheduled Air Transport Service Licence No. 137, dated 25th November, 1961. Under “Aircraft to be used” add “Cessna ZS-DZS”.

(A) Suidwes Lugdiens (Edms.), Bpk., P. O. Box 731, Windhoek. (B) Suidwes Lugdiens (Edms.), Bpk. (C) Aerial Work Air Service Licence No. 191, dated 20th September, 1963. Under “Aircraft to be used” add “Hughes Helicopter 300 ZS-HBR” and delete “Hilter Helicopter ZS-HAV”.

(A) Suidwes Lugdiens (Edms.), Bpk., P. O. Box 731, Windhoek. (B) Suidwes Lugdiens (Edms.), Bpk. (C) Scheduled Air Transport Service Licences Nos. 91 and 137, dated 22nd April, 1960, and 25th November, 1961. Under “Tariff of Charges” add “Single Fare, Windhoek to Walvis Bay, R17.60; freight and mail, 15c per lb.; single fare, Windhoek to Swakopmund, R17.60; freight and mail, 15c per lb.; single fare, Walvis Bay to Swakopmund, R3.30; freight and mail, 5c per lb.; return fare, Windhoek to Walvis Bay, R34.10; return fare, Windhoek to Swakopmund, R34.10; return fare, Walvis Bay to Swakopmund, R5.50; daily excursion rate, Windhoek to Walvis Bay and/or Swakopmund, R27.50” and delete “existing charges”.

(No. 172 of 1965 (Republic).)

SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS  
AMENDMENT OF SPECIFICATIONS

The Council of the South African Bureau of Standards established by section *four* of the Standards Act, 1962 (Act No. 33 of 1962 as amended) has agreed to the amendment of the specifications listed below, and the Minister of Economic Affairs has approved the retention of the SABS ellipse-diamond standardization mark in respect of the amended specifications.

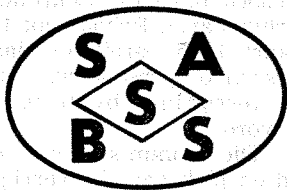

The Council further resolved that all holders of per-

staande produkte aan te bring, indien hulle dit verkies, onmiddellik met die vervaardiging, produksie, verwerking of behandeling van die produkte ooreenkomstig die gewysigde spesifikasies mag voortgaan, en verder dat die betrokke standaardmerk in elk geval na 31 Augustus 1965 nie meer van toepassing sal wees ten opsigte van die oorspronklike spesifikasies nie.

Wysigingstrokie is verkrygbaar van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria.

mark to the commodities listed below may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process or treat the products in accordance with the amended specifications and furthermore that the relevant standardization mark shall in any event cease to be applicable in respect of the original specifications after August 31, 1965.

Amendment slips are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

Spesifikasie No. Specification No.	Kort title Short title	Bestek van wysiging Scope of amendment	Merk Mark
528-1962	Katoenflanelet / Cotton flanelette	Die spesifikasie is gewysig om vereistes vir 'n nuwe tipe en 'n bykomende skeringspatroon in te sluit / The specification has been amended to include requirements for a new type and an additional warping pattern.	
743-1963	Skeittransformators vir gebruik by lae spannings / Low voltage isolating transformers	Die spesifikasie is gewysig om toe te laat dat alle transformators 'n konstruksie van klas I of klas II het / The specification has been amended to allow all types of transformers to be of Class I or Class II construction.	

(No. 173 van 1965 (Republiek).)

(No. 173 of 1965 (Republic).)

#### SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

##### HERSIENING VAN SPESIFIKASIE.

Die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde wat by artikel vier van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet nr. 33 van 1962) ingestel is, het die onderstaande spesifikasie hersien en die Minister van Ekonomiese Sake het die behoud van die SABS-ellips-diamantstandaardmerk ten opsigte van die hersiene spesifikasie goedgekeur.

Die Raad het verder besluit dat alle houers van permitte om die SABS-ellips-diamantstandaardmerk op onderstaande produkte aan te bring, indien hulle dit verkies, onmiddellik met die vervaardiging, produksie, verwerking of behandeling van die produkte ooreenkomstig die hersiene spesifikasie mag voortgaan, en verder dat die betrokke standaardmerk in elk geval na 31 Augustus 1965 nie meer van toepassing sal wees ten opsigte van die oorspronklike spesifikasie nie.

Eksemplare van die spesifikasie is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria.

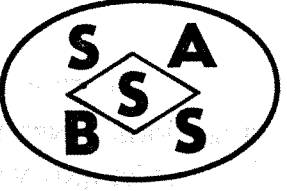
#### SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

##### REVISION OF SPECIFICATION.

The Council of the South African Bureau of Standards established by Section four of the Standards Act, 1962 (Act No. 33 of 1962) has agreed to the revision of the specification listed below, and the Minister of Economic Affairs has approved the retention of the SABS ellipse-diamond standardization mark in respect of the commodities listed below.

The Council further resolved that all holders of permits to apply the SABS ellipse-diamond standardization mark to the commodities listed below, may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process or treat the products in accordance with the revised specification and furthermore that the relevant standardization mark shall in any event cease to be applicable in respect of the original specification after August 31, 1965.

Copies of the specification are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

Oorspronklike spesifikasienommer Original Specification Number	Nuwe spesifikasienommer New Specification Number	Handelsartikel Commodity	Bestek van spesifikasie Scope of specification	Merk Mark
455-1953	455-1965	Beklede elektrodes vir die handboogswaai van weekstaal en staal met 'n middelmatig hoë treksterkte Covered electrodes for manual arc welding (for mild steel and medium high tensile steel)	Die spesifikasie dek die vereistes vir beklede staaelelektrodes wat geskik is vir die handboogswaai van weekstaal en staal met 'n middelmatig hoë treksterkte waarvan die breeksterkte hoogstens 88,000 lb. per vk. dm. is. The specification covers the requirements for covered steel electrodes suitable for the manual arc welding of mild steel and of medium high tensile steel having an ultimate tensile strength not exceeding 88,000 p.s.i.	

(No. 174 van 1965 (Republiek).)

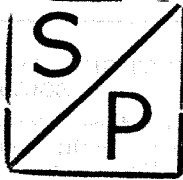
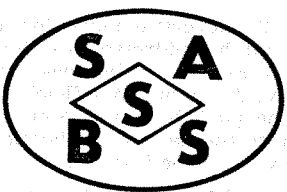
**SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE**  
**VERKLARING VAN STANDAARDMERKE**

Ek, Benjamin Gaigher, Voorsitter van die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde wat by artikel vier van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet nr. 33 van 1962) soos gewysig, ingestel is, verklaar hiermee met goedkeuring van die Minister van Ekonomiese Sake en namens voormelde Raad dat die merke hieronder afgebeeld die standaardmerke van die aangegewe handelsartikel is.

(No. 174 of 1965 (Republic).)

**SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS**  
**DECLARATION OF STANDARDIZATION MARKS**

I, Benjamin Gaigher, Chairman of the Council of the South African Bureau of Standards, established by section four of the Standards Act, 1962 (Act No. 33 of 1962), as amended, do hereby, with the approval of the Minister of Economic Affairs, and on behalf of the said Council, declare the marks illustrated below to be the standardization marks in respect of the commodities indicated.

Spesifikasie-nommer Specification No.	Handelsartikel/Commodity	Bestek van spesifikasie/Scope of specification	Merk/Mark
747-1965	Glasbottels vir bloedoortappings- en binnearse oplossings. Glass bottles for blood transfusion and intravenous solutions.	Die spesifikasie dek glasbottles wat vir mensebloed, bloedprodukte en oplossings vir binnearse inspuiting gebruik word / The specification covers glass bottles used for human blood, blood products, and intravenous solutions.	
766-1965	Huisradio-ontvangers / Domestic radio receivers	Die spesifikasie dek die vereistes vir die minimum elektriese werkverrigting en ander elektriese eienskappe van huisradio-ontvangers / The specification covers the requirements for the minimum electrical performance and other electrical features of domestic radio receivers.	

Bestellings vir eksemplare van die spesifikasies mag by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, geplaas word.

Orders for copies of the specifications may be placed with the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

B. GAIGHER,  
Voorsitter.

B. GAIGHER,  
Chairman.

(No. 181 van 1965 (Republiek).)

**SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE**  
**PERMITGELDE**

Die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde wat by artikel vier van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet nr. 33 van 1962 soos gewysig) ingestel is, het met die goedkeuring van Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake, ondervermelde gelde ten opsigte van permitte om die SABS-ellips-diamant-standaardmerk aan te bring, vasgestel.

(No. 181 of 1965 (Republic).)

**SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS**  
**PERMIT FEES**

The Council of the South African Bureau of Standards established by section four of the Standards Act, 1962 (Act No. 33 of 1962 as amended) has with the approval of the Honourable the Minister of Economic Affairs, determined the following permit fees in respect of permits to apply the SABS ellipse-diamond standardization mark to the commodities mentioned hereunder.

SABS Spesifikasie Specification No.	Kort titel Short title	Eenheid Unit	Jaargeld per eenheid bereken tot die naaste kwartaal Annual fee per unit calculated to the nearest quarter unit
755-1964	Lugverwarmingseenhede met metaalomhulsels en met mineraalisolering / Mineral insulated metal sheathed air heating units	100 heating units verwarmingseenhede	R2.00

(No. 182 van 1965 (Republiek).)

**SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.**  
**GEWYSIGDE PERMITGELDE.**

Die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, wat by artikel vier van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet No. 33 van 1962, soos gewysig), ingestel is het met die goedkeuring van Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake, ondervermelde gewysigde gelde ten opsigte van permitte om die S.A.B.S.-ellips-diamantstandaardmerk aan te bring, vasgestel met terugwerkende krag van

(No. 182 of 1965 (Republic).)

**SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.**  
**AMENDED PERMIT FEES.**

The Council of the South African Bureau of Standards, established by section four of the Standards Act, 1962 (Act No. 33 of 1962, as amended), has with the approval of the Honourable the Minister of Economic Affairs, determined the following amended fees in respect of permits to apply the S.A.B.S. ellipse-diamond standardization mark to the commodities mentioned hereunder with

Spesifikasie No. Specification No.	Kort title Short title	Eenheid Unit	Jaargeld per eenheid bereken tot die naaste kwart-eenheid Annual fee per unit calculated to the nearest quarter unit
156-1963	Stroomverbrekers met gevormde hulse / Moulded-case Circuit-breakers (a) eenpolig / Single-pole (b) tweepolig / double-pole (c) driepolig / triple-pole	1000 1000 1000	R10.00 R12.00 R20.00
559-1964	Riool- en afvoerpype en onderdele van glasuurde erdewerk / Glazed earthenware drain and sewer pipes and fittings	10,000 pype of onderdele pipes or fittings	R8.00

## Advertisements.

## Advertensies.

### ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* is published on the 1st and 15th day of each month; if either of those days falls on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* is published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P. O. Box 292, Windhoek, or be delivered to Room 145, Legislative Assembly, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements are inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement of the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who may refuse to accept, or may decline further publication of, any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the *Official Gazette* is R4-00 per annum, post free in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. John Meinert (Pty.) Ltd., P. O. Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert (Pty.) Ltd., P. O. Box 56, Windhoek, or from the Clerk of the Legislative Assembly at the price of 10c per copy.

8. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of revenue stamps affixed to the original notice, which must be submitted in duplicate:—

Type	Charge
1. Estate notices — creditor and debtor . . . . .	R1.20
2. Estate notices — Liquidation accounts . . . . .	R1.20
3. Insolvent estates — Forms 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9 . . . . .	R1.20
4. Transfer of business . . . . .	R2.25
5. Certificate of appointment of sworn appraiser . . . . .	R2.25
6. Meeting of Sheriff . . . . .	R2.25
7. Declaration of dividend . . . . .	R2.25
8. Lost policy, deed, bond . . . . .	R2.25
9. Sale in execution — Supreme Court . . . . .	R3.75

9. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 8 is at the rate of 75 cent per inch single column and R1.50 per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch).

10. No advertisements are inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

### ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA

1. Die *Offisiële Koerant* verskyn op die 1ste en 15de dag van elke maand; as een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIËLE KOERANT KANTOOR, Posbus 292, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 145, Wetgewende Vergadering, Windhoek, afgelewer word, nie later nie as 4.30 nm. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertaling moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aan-neming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle eiename moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R4-00 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Klerk van die Wetgewende Vergadering, teen 10c per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar deur inkomsteseëls op die oorspronklike kennisgewings, wat in duplikaat ingedien moet word, te plak:—

Type	Tarief
1. Boedelkennisgewings — Skuldeisers en skuldenaars . . . . .	R1.20
2. Boedelkennisgewings — Likwidasierekenings . . . . .	R1.20
3. Insolvente boedels — Vorms 3, 4, 5, 6, 7, 8 en 9 . . . . .	R1.20
4. Oordrag van besigheid . . . . .	R2.25
5. Sertifikaat van aanstelling van beëdigde waardeerder . . . . .	R2.25
6. Vergadering van Balju . . . . .	R2.25
7. Verklaring van dividend . . . . .	R2.25
8. Verlore polis/akte/verband . . . . .	R2.25
9. Regsveiligings — Hooggeregshof . . . . .	R3.75

9. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paragraaf 8 genoem word, is teen die tarief van 75 sent per duim enkelkolom en R1.50 per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim bereken word.)

10. Geen advertensie word geplaas nie tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estate specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executor concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE, Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

BYLAE / SCHEDULE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
220/64	Jacoba Magrieta Surara du Plessis, (gebore Scheepers), weduwee, wat op 20 September 1962 oorlede is	Gobabis	30 dae	A. du Plessis, Ouditeurskantoor, Regeringsgebou, Windhoek
	Pita Kapnek (born Soref) who died on the 8th February, 1964, and surviving spouse James Frederick Kapnek	Muizenberg	30 days	Lorentz & Bone, Attorneys for Executor Testamentary, Standard Bank Chambers, Kaiser Street, P. O. Box 85, Windhoek
388/64	Albert Eckart-Günther Voigts	Farm Otukaru, District Okahandja	21 days	For Executors Testamentary. Dr. Weder, Kruger & Hartmann, Sanlam Building, Buelow Street, P. O. Box 864, Windhoek
562/64	Wilhelm Ernst Frederich Stumpfe, wat oorlede is op 24 Oktober 1964, en nagelate eggenote Sarah Magrietha Stumpfe	plaas Groot Aub, Distrik Rehoboth	30 dae	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk, Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
	Jacob Matthews, 'n Arbeider en langlewende eggenote Mina Matthews (gebore Keet)	Walvisbaai	30 days	L. T. Relihan, Eksekuteur Datief, Posbus 418, Walvisbaai
47/65	Jacobus Francois Diederiks wat op 4 Januarie 1965 oorlede is	„Moedhoop” distrik Gobabis	30 dae	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk., (Geregistreerde Handelsbank), Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek,
77/65	Elizabeth Wilhelmina Archer (geb. Kruger) wat op 23 November 1964 oorlede is	Plaas Sukses, Maltahöhe	30 dae	Mnr. F. A. Smit, Posbus 5276, Windhoek
	Ernst Hermann Hoffmann	Windhoek	30 days	K. Martens, Agent for Executrix Testamentary, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty.) Ltd., P. O. Box 156, Windhoek
157/65	Bertha Kleingunther (gebore Platz), wat oorlede is op 20 Januarie 1965	„Sophienhof” Distrik Outjo	30 dae	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk, Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
159/65	Anna Johanna Elizabeth du Plessis (gebore van Heerden)		30 dae	J. L. Kruger, Posbus 864, Windhoek
	Walter Harry Carl Kurt Barth	Omaruru	30 days	Mrs. S. P. A. Barth, Executrix Testamentary, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty.) Ltd., P. O. Box 156, Windhoek
160/65	Andries Petrus Vermeulen, wat oorlede is op 6 Maart 1965 en nagelate eggenote Johanna Maria Elizabeth Vermeulen (gebore Oberholster)	plaas Noupoot, Karasburg	30 dae	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk, Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.

KENNISGEWING

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (4) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat dit wenslik geag word dat die proklamasie van grootpad 52 gewysig word tot dien effek dat die padreserwe ook op die aangrensende kleinhoewes, Gedeeltes Q.2, Q.3 en 4B van Gedeelte B van Windhoek-dorp en -dorpsgrond 31, val.

'n Skets wat die ligging van die pad aandui, lê by die kantore van die Landdros en Hoof Paaie-Ingenieur in Windhoek ter insae.

Belanghabbe persone kan hulle besware teen die bovermelde wysiging skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

P. C. LEWIS,  
Hoof Paaie-Ingenieur

NOTICE

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that it is deemed desirable to amend the proclamation of main road 52 to the effect that the road reserve also falls on the adjoining small holdings, Portion Q.2, Q.3 and 4B of Portion B of Windhoek town and townlands 31.

A sketch indicating the position of the road may be seen at the offices of the Magistrate and the Chief Roads Engineer in Windhoek

Interested persons may lodge their objections to the above amendment in writing with me within two months of publication hereof.

P. C. LEWIS,  
Chief Roads Engineer

## NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

## KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

## SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
103/64	Marius Jacobus Mentz of Luderitz S.W.A.	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Lüderitz	The Standard Bank of South Africa, Limited, (Registered Commercial Bank) Trustee Branch, P. O. Box 2164, Windhoek Agent for Executrix Testamentary.
109/64	Johannes Louw	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Walvisbaai	P/a du Plessis, van der Westhuizen & Greeff, Posbus 47, Otjiwarongo
151/64	Theunis Gerhardus Coetzee	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek		R. R. Hartmann, p.p. M. J. E. D. B. Coetzee, Sanlamgebou, Buelowstraat, Posbus 864, Windhoek
369/64	Theodor Franz Weiss of Luderitz, S.W.A.	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Luderitz	The Standard Bank of South Africa, Limited, (Registered Commercial Bank) Trustee Branch, P. O. Box 2164, Windhoek Executor Dative,
379/64	Theodor Hermann Eduard Hoenck	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Okahandja	Miss. H. M. E. C. L. Hoenck P. O. Box 241, Okahandja
410/64	Neno Frans Junius, van Otjiwarongo	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Okahandja	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreeerde Handelsbank) Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.
453/64	Franz Joseph Dedig, plaas „Mon Desir”, Distrik Otjiwarongo, en nagelate eggenote Dora Dedig	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Otjiwarongo	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreeerde Handelsbank) Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek. Eksekuteur Testamentêr.
456/64	Leonard Johannes Lerm van Aus, en nagelate eggenote Agatha Maria Lerm voorheen Davids, gebore de Villiers).	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Luderitz	Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk, (Geregistreeerde Handelsbank), Trustee Tak, Posbus 2164, Windhoek. Agent vir Eksekutrisie Datief.
484/64	Huibrecht Magdalena Maria Visser, wat oorlede is op 21 Oktober 1964, van Tzaus, Distrik Outjo	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Outjo	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreeerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk, Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
561/64	Karl Paul Theodor Hall, wat oorlede is op 28 November 1964, van Swakopmund	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Swakopmund	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreeerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk, Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.



1/65	Cornelis Willem Smuts, Ballotstraat 2, Windhoek	Eerste en Finale Likw. en Distr.- rekening	21 dae	Windhoek	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreeerde Handels- bank) Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek. Agent vir Eksekutrise Tes- tamentêr.
------	--	--	--------	----------	---

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and — in cases where the meeting is convened for the election of Tutors — to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (S.W.A. Division) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

S. E. ROSE-INNES,  
Master of the Supreme Court, S.W.A. Division.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenote (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en — in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde gelê word — aan die bloedverwante van die minderjarige van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (S.W.A. Afdeling) as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

S. E. ROSE-INNES,  
Meester van die Hooggeregshof, S.W.A. Afdeling.

SCHEDULE. — BYLAE.

N.B.—Items indicated by a \* on the left hand side, denote the election of a Tutor; otherwise an Executor is to be elected.  
L.W.—Items aan die linkerkant met 'n \* gemerk, dui aan die verkiesing van 'n Voog; andersins word 'n Eksekuteur gekies.

SCHEDULE. — STAAT.

Registered of Estate Number Geregistr. Nummer van Boedel	Name of the Deceased Surname   Christian Name Naam van Oorledene Familienaam   Voornaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
138/63	Swiegers   Jacobus Johannes	Farmer	28.2.1963	23.4.65 10 a.m.	Master Windhoek	
451/64	Schoonbee   Willem Johannes	Boer	20.9.1964	22.4.65 10 vm.	Magistrate Gobabis	

MASTER'S NOTICE. Pursuant to Section *seventeen*, Sub-section (4), and Section *forty*, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estate mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court of South Africa, S.W.A. Division, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

S. E. ROSE-INNES,  
Master of the Supreme Court of South Africa,  
S.W.A. Division

KENNISGEWING VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sewentien*, onderartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet 1936.

Aangesien die Boedels, in die hierondervermelde Bylae krgtens Bevel van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, S.W.A. Afdeling, gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

S. E. ROSE-INNES,  
Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika,  
S.W.A. Afdeling.

Vorm/Form No. 2.

BYLAE / SCHEDULE.

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum v. Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
Ins. 814	Petrus Ignatius Labuschagne, a Transport Contractor of Erf No. 284, Lieutenant Lamue Street. Gobabis	5.3.65	South West Africa	Tuesday	27.4.65	10 a.m.	Gobabis

**KENNISGEWING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS.** Ingevolge artikel *eenhonderd en agt*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936, Artikel 136, Ordonnansie 19 van 1928.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuleisers in die vermeld kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

**NOTICES OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS.** Pursuant to Section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and Section 136, Ordinance 19 of 1928.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices hereto mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

Vorm/Form No. 6.

**BYLAE / SCHEDULE.**

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Beskrywing van Rekening Description of Account	Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê Offices at which Account will lie open		Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê Date from which Account will lie open From/Van
			Meester Master	Magistraat Magistrate	
B.B.O.9	Willem Gabriel Nel	Likwidasie en distribusie rekening	Windhoek	Otavi	14 dae

**NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.**

Pursuant to section one hundred and twenty-four of the Insolvency, Act 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set forth opposite their respective names.

**KENNISGEWING VAN VOORNEME OM AANSOEK TE DOEN VIR REHABILITASIE**

Kennis word hiermee gegee dat die Insolvent in die ondergenoemde Skedule aansoek sal doen vir sy Rehabilitasie, op die tyd en plek en gronde daarin uiteengesit.

Vorm/Form No. 8.

**BYLAE / SCHEDULE.**

No. of Estate	Full name and Description of Insolvent	Place of Business or residence	Date when Estate Sequestered	Date, Day and Hour of intended Application			Division of Court to which Application will be made		Grounds for Application
				Day	Date	Hour	Division	Place	
674	Steven van Donkelaar	Walvisbaai	5.8.60	Friday	28.5.1965	10 a.m.		Windhoek	Ingevolge Artikel 124 (2) 28.5.65

**NORTH BRITISH & MERCANTILE INSURANCE COMPANY LIMITED**

**TRANSFER OF INSURANCE BUSINESS**

Notice is hereby given to policy holders that it is the intention of NORTH BRITISH & MERCANTILE INSURANCE COMPANY LIMITED to transfer the short term insurance liabilities of that company to COMMERCIAL UNION ASSURANCE COMPANY OF SOUTH AFRICA LIMITED.

The effect of the proposed transfer will be that COMMERCIAL UNION ASSURANCE COMPANY OF SOUTH AFRICA LIMITED will become responsible for the due fulfilment of all existing obligations of NORTH BRITISH & MERCANTILE INSURANCE COMPANY LIMITED in so far as fire, motor, personal accident, marine and miscellaneous insurance business is concerned.

Details of the proposed transfer are contained in an agreement a copy of which will lie open for inspection by any person during normal business hours for a period of 21 days commencing on the 26th April, 1965 to the 17th May, 1965, at 30 Simmonds Street, Johannesburg, the principal office of NORTH BRITISH & MERCANTILE INSURANCE COMPANY LIMITED and COMMERCIAL UNION ASSURANCE COMPANY OF SOUTH AFRICA LIMITED.

It is intended to apply to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) at Johannesburg on Tuesday, 15th June 1965, at 10 a.m. for confirmation of the proposed transfer on expiry of the period of 21 days mentioned above.

Any objections to the proposed transfer may be lodged with the Registrar of Insurance, Private Bag 238, Pretoria, within the said period.

**VERLORE AKTE VAN VERDELINGSTRANSPORT**

Hiermee word kennis gegee dat ek van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verdelingstransport Nr. 1159/63 gedateer 13 Desember 1963, gegee deur

HENDRIK JOHANNES BEUKES

(Gebore 10 September 1920);

JACOBUS LOUWRENS BEUKES

(Gebore op 7 Maart 1935)

en

JAN BURGER BEUKES

(Gebore op 1 Mei 1929)

ten gunste van:

JACOBUS LOUWRENS BEUKES

(Gebore op 7 Maart 1935)

ten aansien van:

SEKERE Gedeelte 2 van die Plaas GROSS MANASSE Nr. 263;

REGISTRASIE-AFDELING „T”;  
GELEË in die Distrik van KEETMANSHOOP;  
GROOT 3,937 (Drieduisend Negehonderd Sewe-en-Dertig) hektaar, 766 (Sewehonderd Ses-en-Sestig) Vierkantmeters;

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Windhoek binne 5 (vyf) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

GEDATEER te WINDHOEK op hierdie 26ste dag van MAART 1965.

J. L. BEUKES,  
P/a Schoeman & Lombard,  
City Centre 126,

**KENNISGEWING**

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (4) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat die Padraad van Grootfontein dit wenslik ag dat plaaspad 2817 in die distrik Grootfontein gesluit word vanaf 'n punt op distrikspad 2804 op die plaas Omaongombe 144 oor die plase Omaongombe 144 en Rotenfels 145 tot waar dit weer by distrikspad 2804 aansluit by 'n punt op laasgenoemde plaas.

'n Skets wat die ligging van die pad aandui, lê by die kantoor van die Landdros te Grootfontein ter insae.

Belanghebbende persone kan hulle besware teen die bovermelde sluiting skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

L. NEL,  
Landdros en Voorsitter van Padraad,  
Grootfontein.

**KENNISGEWING**

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (4) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat die Padraad van Keetmanshoop dit wenslik ag dat die status van 'n gedeelte van plaaspad 554 verhoog word tot dié van distrikspad, vanaf 'n punt op distrikspad 609 in Berseba Reservaat 170 algemeen noordwaarts in Berseba Reservaat 170 tot by 'n punt by die hoofkwartier van genoemde reservaat.

'n Skets wat die ligging van die pad aandui, lê by die kantoor van die Landdros te Keetmanshoop ter insae.

Belanghebbende persone kan hulle besware teen die bovermelde verhoging in status skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

B. L. BESTBIER,  
Landdros en Voorsitter van Padraad,  
Keetmanshoop.

**KENNISGEWING**

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (4) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat dit wenslik geag word dat in die distrik Warmbad —

- (a) 'n nuwe roete van seksie 1 van hoofpad 3 geproklameer word vanaf 'n punt op seksie 2 van hoofpad 1 (noord van onderverdelings 3, 4 en 5) op die plaas Quarzriff 20 algemeen suidoorwaarts oor die plaas Quarzriff 20 tot by 'n punt waar dit aansluit by die bestaande hoofpad op genoemde plaas; en
- (b) dat seksie 3 van hoofpad 1 verlê word op die plaas Mooiplaats 97 om reguit te loop.

'n Skets wat die ligging van die voorgestelde roetes aandui, lê by die kantore van die Landdros te Karasburg en die Hoof Paaie-Ingenieur in Windhoek ter insae.

Belanghebbende persone kan hulle besware teen die bovermelde nuwe roete of verlegging skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

P. C. LEWIS,  
Hoof Paaie-Ingenieur,  
Windhoek.

**IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA  
(SUIDWES-AFRIKA AFDELING)**

In die saak tussen:

SUID-AFRIKAANSE PERMANENTE BOU-GENOOTSKAP Eiser  
en  
JACOBUS JOHANNES VAN EGMOND Verweerder  
KENNISGEWING VAN REGSVEILING VAN VASTE EIENDOM.

Ten uitvoering van 'n vonnis van bogemelde Agbare Hof, al die hiernagenoemde vaste eiendom voetstoots verkoop word deur die Onderbalju by sy kantoor te Okahandja op Saterdag 3 Mei 1965 om 10 v.m. stiptelik —

SEKERE Erf Nr. 424;  
GELEE in die Munisipaliteit en Distrik van Okahandja;  
GROOT 977 vierkantmeter.

VERBETERINGE: 'n woonhuis—steenmure onder sinkdak — drie slaapkamers, sitkamer, kombuis, badkamer, ens., buitegeboue bestaande uit garage en bediendekamer.

LET WEL: Geen waarborg van enige aard word verskaf net betrekking tot die beskrywing van verbeterings nie.

TERME: Kontant aan hoogste bieër onderhewig aan die koopkontrak wat koper sal moet onderteken en welke koopkontrak by genoemde Onderbalju se kantoor te Okahandja ter insae sal lê vir 'n tydperk van 10 dae voor die datum van egsveiling.

FISHER, QUARMBY & M. R. ORMAN,  
Prokureurs vir Eiser,

**NOTICE**

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that the Roads Board of Grootfontein deems it desirable that farm road 2817 in the Grootfontein district be closed from a point on district road 2804 on the farm Omaongombe 144 across the farms Omaongombe 144 and Rotenfels 145 to a point where it again connects with district road 2804 at a point on the last-mentioned farm.

A sketch indicating the position of the road may be seen at the office of the Magistrate at Grootfontein.

Interested persons may lodge their objections to the above closing in writing with me within two months of publication hereof.

L. NEL,  
Magistrate and Chairman of Roads Board,  
Grootfontein.

**NOTICE**

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that the Roads Board of Keetmanshoop deems it desirable that the status of farm road 554 be raised to that of district road, from a point on district road 609 in Berseba Reserve 170, generally northwards in Berseba Reserve 170, to a point at the head quarters of the said reserve.

A sketch indicating the position of the road may be seen at the office of the Magistrate at Keetmanshoop.

Interested persons may lodge their objections to the above raising in status in writing with me within two months of publication hereof.

B. L. BESTBIER,  
Magistrate and Chairman of Roads Board,  
Keetmanshoop.

**NOTICE**

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that it is deemed desirable that in the Warmbad district —

- (a) a new route of section 1 of trunk road 3 be proclaimed from a point on section 2 of trunk road 1 (north of subdivisions 3, 4 and 5) on the farm Quarzriff 20 generally southeastwards across the farm Quarzriff 20 to a point where it connects with the existing trunk road on the said farm; and
- (b) that section 3 of trunk road 1 be deviated on the farm Mooiplaats 97 to follow a straight course.

A sketch indicating the position of the proposed routes may be seen at the offices of the Magistrate at Karasburg and the Chief Roads Engineer in Windhoek.

Interested persons may lodge their objections to the above new route or deviation in writing with me within two months of publication hereof.

P. C. LEWIS,  
Chief Roads Engineer,  
Windhoek.

**IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA  
(SOUTH WEST AFRICA DIVISION)**

In the matter between:  
SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY Plaintiff  
and  
JACOBUS JOHANNES VAN EGMOND Defendant  
NOTICE OF SALE IN EXECUTION OF IMMOVABLE PROPERTY.

PURSUANT to and in execution of a Judgment of the above Honourable Court, the following immovable property will be sold as it stands, by the Deputy Sheriff at his office in Okahandja on Saturday, the 8th May, 1965 at 10 a.m. sharp —

CERTAIN Erf No. 424;  
SITUATE in the Municipality and District of Okahandja;  
MEASURING 977 square metres.

IMPROVEMENTS: a dwelling house — brick walls under corrugated iron roof — three bedrooms, lounge, kitchen, bathroom, etc., outbuildings consisting of garage and servant's room.

NOTE: No guarantee whatsoever is given with regard to the description of the improvements.

TERMS: Cash to the highest bidder subject to the Deed of Sale which the purchaser will be required to sign and which Deed of Sale will lie for inspection at the office of the Deputy Sheriff, Okahandja, for a period of 10 days prior to the date of sale.

FISHER, QUARMBY & M. R. ORMAN,  
Attorneys for the Execution Creditor,

**KENNISGEWING VAN VERKIESING VAN  
KOMITEELEDE.**

Kragtens die regulasies vervat in artikels 3 (soos gewysig) en 8 van Goewermentskennisgewing 188 van 1953 uitgevaardig ingevolge artikel 14 (2) van Ordonnansie 48 van 1952, word nominasies vir die verkiesing van drie komiteelede hierby gevra in die plek van die huidige komiteelede wie se ampstermyne verstryk het. Nominasies moet by hierdie kantoor ingedien word binne een maand na die laaste verskyning van hierdie kennisgewing. Niemand word as kandidaat beskou nie tensy hy 'n lid van die Vereniging is, skriftelik daartoe benoem is deur minstens vyf (5) lede van die Vereniging, die benoeming skriftelik aanvaar het en dit wel binne die gestelde benoemings tyd.

H. L. P. EEDES,  
Sekretaris.  
S.W.A. Vereniging van Boerewerkgewers van Kontrak-Inboorlinge.

Grootfontein, S.W.A.  
6 Maart 1965.

**VERLORE AKTE VAN VERBAND**

Hiermee word kennis gegee dat ek van voornemens is om aansoek te doen vir die kansellasië van alle inskrywings in die Registers van die Akteskantoor, Windhoek, wat betrekking het op Akte van Verband Nr. 98/1957 gedateer 30 Januarie 1957 gegee deur

CAREL GERT STEENKAMP NEL  
(Gebore op 13 September 1926)

en

MACHIEL JOHANNES ELLIS  
(Gebore op 5 September 1934)

vir 'n bedrag van R3,000-00 ten gunste van JACOBUS FREDERIK ENGELS (Gebore op 22 April 1888) ten aansien van —

SEKERE Gedeelte 1 van die gekonsolideerde Plaas „Grünfeld“ Nr. 409;

REGISTRASIE-AFDELING „L“;

GELEë in die Distrik van GOBABIS;

GROOT 2,414 (Tweeëduisend Vierhonderd-en-Veertien) Hektare, 2,526 (Tweeëduisend-Vyfhonderd Ses-en-Twintig) Vierkantmeters;

Alle persone wat teen die kansellasië van sodanige inskrywings beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Windhoek binne 5 (vyf) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

GEDATEER te WINDHOEK op hede die 24ste dag van MAART 1965.

J. F. ENGELS,  
P/a Schoeman & Lombard,  
City Centre 126,  
Posbus 2195,  
Windhoek.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS**

Notice is hereby given that application will be made at the next sitting of the Licensing Court, Windhoek for the district of Windhoek, for the transfer of the GENERAL DEALER'S LICENCE, FRESH PRODUCE LICENCE, MINERAL WATER LICENCE, TOBACCO LICENCE and BUTCHER'S LICENCE at present held by MR. JOAO RODRIQUES CAFOFO, who carried on business under the name and style of REPUBLIC FRUIT SHOP, Erf 83, Kaiser Street, Windhoek, to MR. JOAO GOMES ALFALATE, MR. SIDONIO CORREIA (JNR) and MR. MANUEL EDUARDO CORREIA, who will carry on business under the name and style of OKAHANDJA FRESH PRODUCE GARDENS on the same premises on their own account.

R. OLIVIER & CO.,  
Attorneys for the Parties,  
P. O. Box 2198,  
Windhoek.

**NOTICE: ELECTION OF COMMITTEE MEMBERS.**

Under the regulations contained in sections 3 (as amended) and 8 of Government Notice 188 of 1953, promulgated in terms of Section 14 (2) of Ordinance 48 of 1952, nominations are hereby invited for the election of three committee members, vice the present committee members whose terms of office has expired. Nominations should be submitted to this office within one month after the last publication of this notice. No person shall be deemed to be a candidate for election unless he is a member of this Society, is nominated in writing by at least (5) five members of the Society and accepts such nomination in writing within the time stipulated for receiving nominations.

H. L. P. EEDES,  
Secretary.  
S.W.A. Society of Farmer Employers  
of Contracted Natives.

Grootfontein, S.W.A.  
6th March, 1965.

**KEETMANSHOOP MUNISIPALITEIT**

**KENNISGEWING NR. 9/65**

**VERKOPING VAN DIERE IN DIE SKUT**

Hiermee word ingevolge Artikel 29 van Goewermentskennisgewing No. 108 van 1944 bekend gemaak dat, tensy vroeër gelos, die volgende diere per openbare veiling verkoop sal word by die Skutkrale op VRYDAG, 23 APRIL 1965 om 10 uur v.m.

1 GRYS REUN PERD: Geen oormerk, brandmerk onduidelik maar lyk amper soos P.M.

2 GEEL MERRIES: Geen oor- of brandmerk.

1 GEEL VULLETTJIE: Ook geen brand of oormerk ongeveer sewe of agt maande oud.

Bovermelde diere is op 16 Maart 1965 deur die Skutmeester op die Dorpsgrond geskut.

G. BROUWER,  
Skutmeester.

Munisipale Kantore,  
Posbus 25,  
Keetmanshoop.  
26 Maart 1965.

**MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK**

**KENNISGEWING**

**WINDHOEK MUNISIPALE SKUT**

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 29 van die Munisipale Skut Regulasies (Goewermentskennisgewing Nr. 108 van 1/5/1944) dat die ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Skut-krale op 21 April 1965 om 10.00 v.m. tensy hulle voorheen gelos word.

J. J. DE WAAL,  
Skutmeester.

Datum	Beskrywing	Geskut deur	Brand
12/10/1964	1 Wit Reun Perd	Skutmeester	6638 W
7/12/1964	1 Geel Reun Perd	Skutmeester	Geen
3/ 3/1965	1 Vosbles Merrie Perd	Skutmeester	4132 W

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS**

Notice is hereby given that fourteen days after publication of this notice application will be made to the Licensing Court for the District of Walvis Bay for the transfer of the General Dealer and Tobacco Licences presently held by HANS HERMANN ENKE, carrying on business under the name and style of WALVIS BAY NEWS AGENCY on Erf No. 672, in the Township of Walvis Bay, to CENTRAL NEWS AGENCY (S.W.A.) LIMITED, who will carry on business on the same premises under the same name and style for their own account.

BEN HANEKOM & CO.  
Attorneys for the Parties,  
Continental Building,  
Kaiser Street,  
P. O. Box 53,  
Windhoek.